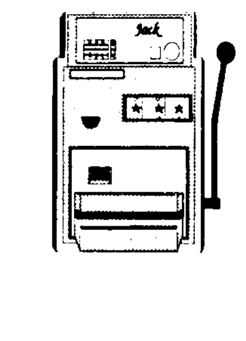
VANDAAG



LOTERIJ ...gunnen...

111E JAARGANG — NO.: 277 DINSDAG 29 NOVEMBER 1994

AMIGOE

Prekè

Gokken: kras erdoor

Noorwegen en Unie hebben elkaar niet nodig:

Noren herhalen Nee tegen de EU

OSLO - Noorwegen heeft zich in een referendum uitgesproken tegen toetreding tot de Europese Unie. Premier Gro Harlem Brundtland, fervent voorstandster van het EU-lidmaatschap, erkende dinsdagochtend haar nederlaag. "Wij hebben steeds gezegd dat wij de uitslag van de raadpleging zullen respecteren", aldus een teleurgestelde Brundtland voor de Noorse televisie. Het komt er nu op aan dat de regering de nationale belangen door nauwe contacten met andere landen zo goed mogelijk behartigt, zei de premier verder.

Na telling van 96,5 procent van de stemmen dinsdagochtend was het verschil tussen ja- en nee-stemmers niet meer te overbruggen. De tegenstanders behaalden 52,5 procent. In sommige regio's in het dunbevolkte noorden bleek meer dan zeventig procent van de overwegend agrarische bevolking tegen toetreding tot de EU. Uit onderzoek blijkt verder dat de Noorse vrouwen in grote meerderheid het EU-lidmaatschap afwezen.

ONVERWACHT

De voorstanders bleven op 47,5 procent steken. Zij bereikten alleen in Oslo en de relatief dichtbevolkte omgeving rond de hoofdstad een meerderheid. In andere steden, zoals Bergen en Stavanger, was er een onverwachte overwinning voor de 'Nei'-stemmers.

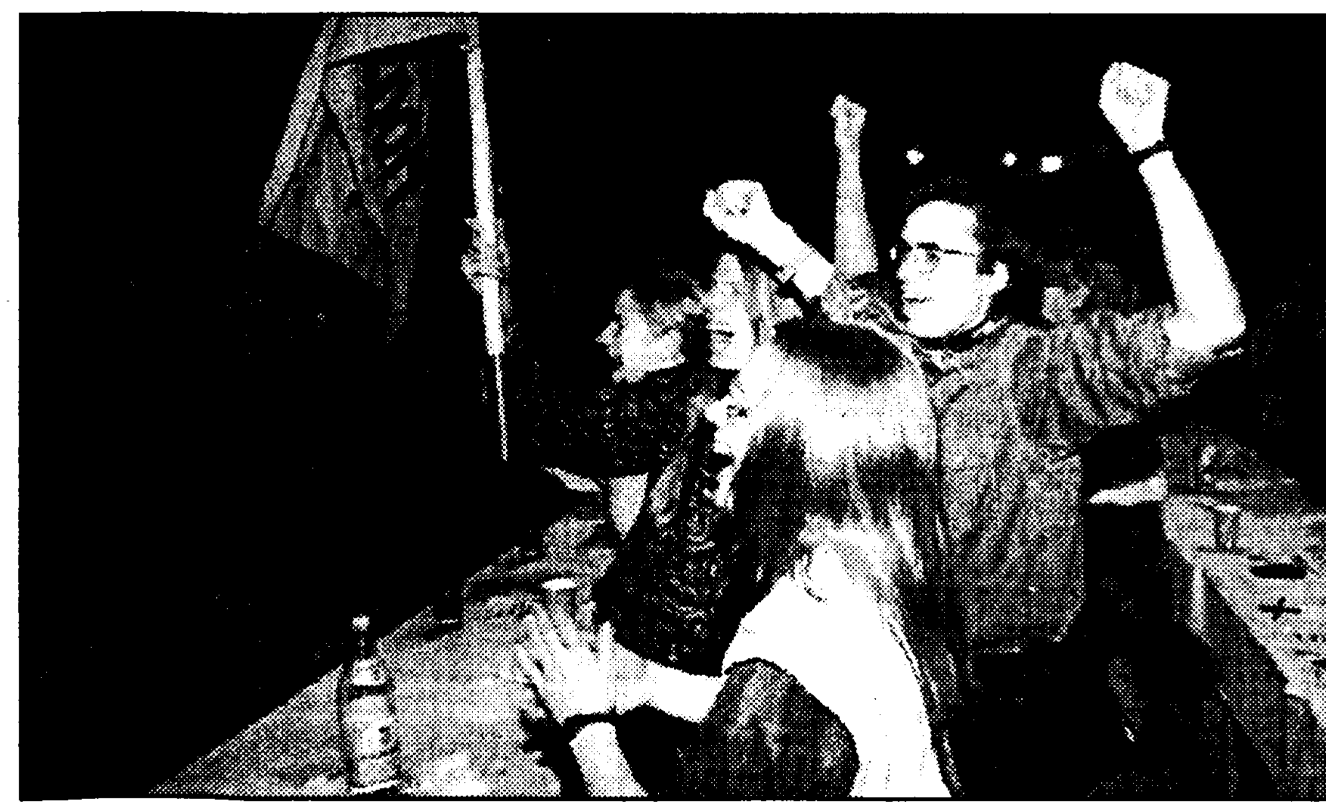
De uitslag betekent een herhaling van de uitkomst van een volksreferendum over Europa in 1972. Toen wezen de Noren eveneens het voorstel van hun regering af om toe te treden tot de Europese Gemeenschap. De overwinning van de tegenstanders is nu echter iets kleiner dan die van 22 jaar geleden, toen 53,5 procent van de Noorse kiezers nee zei.

HOGE OPKOMST

De opkomst bij de 3,2 miljoen kiesgerechtigden was evenwel aanzienlijk hoger dan in 1972: 88,5 procent tegen 79,1 procent. De grote deelname maakt duidelijk dat de Noren zich erg druk maakten over de Europese kwestie. Zelfs bij parlementsverkiezingen was het opkomstpercentage nog nooit boven de 84 procent (in 1965) uitgekomen.

De uitslag betekent een persoonlijke nederlaag voor premier Brundtland. De Noorse politicus betoogde steeds dat afwijzing van het EU-lidmaatschap tot isolatie leidt. Ondanks de negatieve uitslag wil de minister-president, die een sociaaldemocratische minderheidsregering leidt, verder regeren.

Noren vieren afwijzing van EU



■ *OSLO - Voor de tweede keer hebben de Noren via een referendum 'Nee' gezegd tegen aansluiting bij de Europese Unie. Aanhangers van Nee vierden hun overwinning na het bekend worden van de uitslag uitbundig.*
(AFP-satellietfoto)

Tegen privatisering:

België verlamd door stakingen

BRUSSEL - De twee grootste Belgische vakbonden hebben het personeel van vier overheidsbedrijven, waaronder de spoorwegen, opgeroepen tot een 24-uursstaking. De acties begonnen maandagavond. Het openbare leven in België kwam voor een groot deel stil te liggen.

De staking is een protest tegen de privatiserings- en saneringsplannen van de overheid. De spoorwegen, de posterijen, het telefoonbedrijf, de luchtverkeersleiders en mogelijk ook de Franstalige omroep RTBF en het onderwijs in Wallonië doen mee. De christelijke CVCC en de socialistische ACOD vrezen dat bij de betrokken bedrijven binnenkort banen verdwijnen. Ze hebben de indruk dat de overheid te veel naar cijfers kijkt en niet let op de sociale gevolgen en de dienstverlening.

Verdediger Amazonie:

Indianenleider Paiakan vrijgesproken

RIO DE JANEIRO - De bekende Braziliaanse indianenleider Paulinio Paiakan is maandag vrijgesproken van een aanklacht wegens verkrachting.

Een rechter in de deelstaat Para oordeelde dat onvoldoende bewijs beschikbaar is om de beschuldiging van een achttienjarige vrouw te staven. Paiakan kreeg wereldwijd bekendheid met zijn campagne voor het behoud van het Braziliaanse Amazonewoud. Met de vrijspraak is ook het huisarrest opgeheven dat de leider van de Kaiapo-indianen de afgelopen twee jaar aan zijn dorp bond.

zie pag. 2

Buit bestemd voor IRA:

Priester bestraft: deelname overval op geldtransport

ROCHESTER - Een katholieke geestelijke is maandag in Rochester, in de Amerikaanse staat New York, tot vijf jaar gevangenisstraf veroordeeld.

De rechtbank achtte bewezen dat hij in 1992 samen met een illegale Ierse immigrant een overval heeft beraamd op een geldtransport, waarbij 7,4 miljoen dollar is buitgemaakt. Ook de handlanger van de priester kreeg vijf jaar cel. Volgens de officier van justitie hebben de twee het geld gebruikt om het Ierse Republikeinse Leger (IRA) te steunen. Van de buit is niet meer dan twee miljoen dollar teruggevonden.

Internationaal atoomagentschap IAEA:

Atoomprogramma van Noord-Korea ligt stil

WENEN - Controleurs van het Internationaal Atoomagentschap IAEA hebben maandag bekend gemaakt dat Noord-Korea zijn omstreden atoomprogramma heeft stilgelegd.

De bouw van twee kerncentrales is afgeblazen, aldus de atoomdeskundigen van de Verenigde Naties. Voor het eerst sinds lange tijd mochten zij de atoominstallaties in Noord-Korea inspecteren. Het land wordt ervan verdacht een atoombom te willen maken.

De spanning op het Koreaanse schiereiland nam pas af nadat Amerika en Pyongyang tot een akkoord kwamen. Noord-Korea krijgt internationale hulp om zijn verouderde nucleaire installaties te moderniseren, op voorwaarde dat het openheid van zaken geeft.

Via enige uitweg slechts paar mensen gered:

Brand in danshal in China met 233 doden

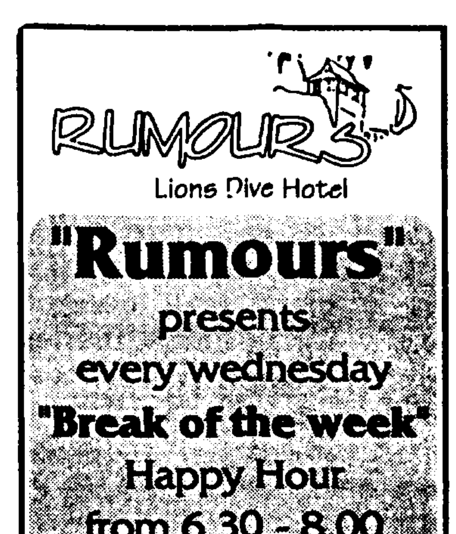
PEKING - Een enorme brand in een danshal in het noordoosten van China heeft aan 233 mensen het leven gekost, zo meldde het dagblad van Liaoning dinsdag. Doordat er maar één uitgang was, konden slechts enkele bezoekers aan de vlammenzee ontsnappen.

De brand brak zondagmiddag uit in een privé-discotheek te Fuxin in de noordoostelijke provincie Liaoning. Op het moment van de ramp was het danslokaal stampvol. Er waren geen nooduitgangen, zodat de aanwezigen slechts door een kleine deur konden vluchten. Slechts zestien mensen konden door de brandweer worden gered.

Volgens de radio was de brand pas na zes uur onder controle. De meeste slachtoffers zouden aan rookvergiftiging zijn bezweken. Volgens een eerste onderzoek is de ramp te wijten aan slechte bekabeling, waardoor kortsluiting ontstond. Er zouden teveel kabels, muziek- en lichtinstallaties in de donkere ruimte zijn gepropt.

Het aantal branden in hotels, bars en discotheken in China is in de eerste helft van 1994 dramatisch toegenomen. Volgens het ministerie voor Openbare Veiligheid is het aantal grote branden in die periode met 38 procent toegenomen, voornamelijk als gevolg van nalatigheid en overtreding van de bepalingen voor brandveiligheid.

Twee weken geleden eiste brand in een nachtclub in Jilin in het noordoosten twee levens. Het vuur verspreidde zich naar het naburige gemeentelijke museum en verwoestte het elf meter grote en zeventig miljoen jaar oude fossiel van een dinosaurus.



■ *LUXOR - De Siptah-tombe is samen met vijf andere tomben in Luxor opengesteld voor het publiek. Deze foto toont de Siptah-tombe met een bewaker. Gedurende vier maanden is er herstelwerk gepleegd. Het gaat om de graven van pharao's als Ai, Siptah en Ramses die tussen de vijftiende en de tiende eeuw voor onze jaartelling hebben geregeerd.*
(AFP-satellietfoto)

Luxor-tomben open voor publiek



Verkoop Parkerhotel is rond

WILLEMSTAD —De verkoop van het Parkerhotel op Bonaire is rond. De eigenaar van Seru Coral, Raspoort, heeft met zijn staf een bezoek gebracht aan Bonaire en heeft gesproken met gezaghebber Frits Goedgedrag. Het hotel zal in fasen in gebruik worden genomen. De eerste gasten worden begin volgend jaar verwacht. Het Bestuurscollege van Bonaire heeft de nieuwe eigenaar alle medewerking toegezegd. Raspoort zei tegen de *Amigoe* dat hij een vruchtbaar gesprek had gehad met de gezaghebber en dat Parker helemaal de functie van hotel zal krijgen. Hij zal meewerken aan de opleidingen in de horeca door stagelopers in dienst te nemen.

Volgens Raspoort heeft het gebouw veel achterstallig onderhoud. Het zal daarom in fasen in gebruik worden genomen. In totaal zullen de aanpassingen een jaar tot anderhalf jaar duren.

Raspoort mikt voor zijn hotel Seru Coral op Curaçao vooral op de Nederlandse markt. Voor de uitbreidingen die hij gaat doen, zal hij ook de Belgische en Duitse markt gaan bewerken.

De hotelondernemer bevestigde dat hij nog steeds geïnteresseerd is in de koop van Las Palmas.

Scholen blijven dicht met oog op 'veiligheid leerlingen':

Paramaribo halveert broodprijs: maandelijkse subsidie 85 miljoen

PARAMARIBO - De Surinaamse regering gaat de prijs van brood halveren. Het besluit volgt op aanhoudende sociale onrust onder scholieren. Minister Richard Kalloe van Handel en Industrie maakte de prijsmaatregel bekend. Hij kondigde ook aan dat eerste levensbehoeften op de bon gaan. De scholieren van het voortgezet onderwijs kunnen tot dinsdag nog thuis blijven.

Kalloe verwacht dat de broodprijsverlaging dinsdag ingaat na overleg met bakkers en distributeurs. Nog geen maand geleden werd de prijs van een "puntbrood" vervijfvoudigd tot tien gulden. Dat brood zal voortaan vijf gulden kosten. Voor de regering komt dit neer op een maandelijkse subsidie van 85 miljoen gulden in Surinaamse courant.

Volgens Kalloe zijn de fondsen beschikbaar zonder dat er monetair gefinancierd wordt. In het kader van het Structureel aanpassingsprogramma wilde de regering juist af van subsidie voor goederen. Dit systeem moet plaatsmaken voor extra uitkeringen aan minder draagkrachtigen in een zogenaamd sociaal vangnet.

Invoering van een distributiesysteem voor eerste levensbehoeften betekent dat onder andere rijst en spijsolie op de bon zullen worden verkocht tegen door de overheid vastgestelde prijzen. "Woekerwinsten van handelaren moeten worden uitgesloten. Inflatieverwachtingen van importeurs ook", aldus Kalloe. Het bonnensysteem moet nog worden uitgewerkt.

Scholieren uit het voortgezet onderwijs trokken vorige week massaal de straat op om betaalbare levensmiddelen, in het bijzonder brood, te eisen. Daarbij werden winkels geplunderd, de schade loopt in de miljoenen. Een collectief van scholieren stelde nieuwe acties in het vooruitzicht indien de regering geen maatregelen zou treffen om de noden te verlichten.

In reactie op de aankondiging van het collectief besloot het ministerie van Onderwijs en Volksontwikkeling de scholen voor voortgezet onderwijs in Paramaribo en de buitenwijken voorlopig dicht te houden. Die zijn al sinds woensdag gesloten als gevolg van de straatacties. Minister Gerard Hiwat van Onderwijs en Volksontwikkeling, bekijkt dinsdag of het verantwoord is de schooldeuren te heropenen. Duidelijke indicaties dat taferelen van plundering uitblijven heeft de bewindsman nog niet.

"De scholen gaan pas weer open als de veiligheid van scholieren en andere burgers gegarandeerd kan worden", aldus Hiwat. Hij is in constant beraad met zijn collega van Justitie en Politie. Evaluaties van hun diensten hebben uitgewezen dat de scholieren tot straatacties worden aangezet door mensen van de oppositiepartij NDP van ex-legerleider Desi Bouterse.

De leiding van het politiekorps beschikt over informatie dat de scholieren wachten op heropening van hun scholen om weer de straat op te gaan. In het weekeinde namen de autoriteiten een scholierencollectief dat maandag actie wilde voeren, de wind uit de zeilen door verlenging van de schoolsluiting bekend te maken. De politie zegt waakzaam te blijven en herhaalt de uitdrukkelijke opdracht die ze kreeg om gepaste maatregelen te nemen tegen wetsovertreders.

De vier leiders van de regeringscombinatie Nieuw Front (NF) zijn met ministers en parlementariërs van de coalitie in vergadering bijeen. De actuele situatie en maatregelen die sociale rust moeten bevorderen, staan hoog op de agenda van de bijzondere vergadering.

Lodriquez zou kraslotto gaan starten

Financiën adviseert negatief over gunning lotto aan gokbaas

WILLEMSTAD — De financiële commissie van de eilandsraad buigt zich vandaag over de plannen van het Bestuurscollege een nieuwe lotto te introduceren. Die mogelijkheid werd twee jaar geleden vastgelegd in de gewijzigde Lotterijverordening. Daarin werd ook de mogelijkheid geopend om (de uiterst verslavende) krasloterijen te starten. De overheid zou het voornemen hebben de bekende gokbaas Lodriguez de krasloterij te 'gunnen'. De afdeling Financiën heeft negatief geadviseerd.

Het geld dat de vergunning opbrengt, 2 miljoen gulden, moet worden aangewend bij de dekking van het tekort van 130 miljoen op de begroting. De invoering van de kraslotto lijkt vrijwel zeker, de discussie concentreert zich nu nog rond de uitvoering: wordt het een overheids- dan wel een particuliere nv. De afdeling Financiën van het eilandgebied heeft negatief geadviseerd voor het geven van een vergunning aan een particulier. In dit nog geheime advies gaat Financiën uit van een overheidsnv en indien het om een particulier gaat zouden er meerdere offertes moeten worden getoond, een profielschets van de vergunninghouder moeten worden gemaakt en een antecendentenonderzoek plaatsvinden.

In tegenstelling tot andere loterijen, die maximaal eenmaal per week gespeeld mogen worden, wordt de speelfrequentie van de krasloterij in de eilandsverordening van 1992 niet aan banden gelegd.

Momenteel gaat jaarlijks in de elf casino's ongeveer 85 miljoen dollar om, bij de wekelijkse Wega di Number (304 kantoren) 63 miljoen gulden en [illegible] de Landsloterij 20 miljoen. Het bedrag dat illegaal omgaat wordt door kenners op nog eens een half miljard per jaar geschat. Introductie van een krasloterij zal het aantal verspeelde guldens op jaarbasis (berekend aan de hand van de 2 miljoen aan vergunningsrecht) op rond de 65 miljoen gulden brengen.

In september werd de nieuwe 'overheidslotto' gemeld onder verwijzing naar de tekorten op de begroting. De Loterijverordening van 1992 meldt, dat een nieuwe lotto mogelijk is "met het oog op het algemeen belang, in het bijzonder de sport en lichamelijke vorming, van het maatschappelijke welzijn, de volksgezondheid en de cultuur". Het BC en de eilandsraad onder voorzitterschap van gezaghebber Wilsoe, bepaalde toen, dat "bij besluit van het BC een binnen het eilandgebied gevestigde rechtspersoonlijkheid" vergunning kan krijgen tot het houden van een krasloterij.

In de eilandsbegroting 1994/1995, waarin het introduceren van een nieuwe overheidslotto aangekondigd werd, wordt niet gemeld hoe de controle op een nieuwe loterij zal plaatsvinden en welke bestemming de opbrengst zal krijgen; dit valt straks onder een door het BC vast te stellen eilandsbesluit, dat -zoals alle eilandsbesluiten- niet hoeft te worden voorgelegd aan de eilandsraad.

De twee jaar geleden herziene Loterijverordening bevat ook een nieuw artikel over de wijze waarop de vergunningsgelden dienen te worden geïnd. In plaats van het hoofd van de afdeling Financiën of de Eilandsontvanger (zoals voorheen), kan het BC nu een door haar aan te wijzen (particuliere) rechtspersoonlijkheid aanwijzen die met de inning belast is.



WILLEMSTAD— Een waarderingsplaquette voor Hendrik Pieters Kwiers is gisteren onthuld op Kas Chikitu. Pieters Kwiers stond in de jaren '50 aan de wieg van het streven naar autonomie voor Curaçao. Hij heeft diverse functies bekleed, waaronder die van gedeputeerde, eilandsraadslid en statenlid. Pieters Kwiers is daarnaast ook vakbondsman en ondernemer geweest. Hij is de vader van eilandsraadslid Lelia Peternella Pieters Kwiers. Op de foto de onthulling van het bord door gezaghebber Stanley Betrian.

Geen oplossing cao-conflict sleepbedrijf KTK

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft de werknemers van Kompania Tou Kòrsou (KTK) opgeroepen voor een algemene ledenvergadering, die vandaag plaatsvindt. Bijna anderhalve maand na het rechterlijke verbod op de staking in de haven, is volgens PWFC nog geen enkel resultaat bereikt.

Op 13 oktober ging het personeel van KTK in staking uit protest tegen het uitblijven van een nieuwe cao. De staking werd de volgende dag ongeldig verklaard door de rechter, omdat Landsbemiddelaar Migda Schill-Maria haar bemiddelingspogingen nog niet had beëindigd. PWFC meent dat de bemiddeling, die de bond geruime tijd geleden zelf inschakelde, echter geen zin meer heeft.

De bond stelde zich op het standpunt dat indien niet binnen een week een akkoord bereikt zou zijn met de werkgever, de bemiddeling als beëindigd beschouwd moest worden. De PWFC is echter vastberaden om de looneis van zes procent binnen te halen. "We zullen ons recht halen en degenen die dit dwarsbomen zullen de consequenties merken", aldus PWFC.

Volgens CPA-directeur Jacky Voges is er geen enkele ruimte voor looneisen. De winst over 1993 bedroeg ruim 1400 gulden. PWFC en de Landsbemiddelaar hebben om deze cijfers gevraagd, die CPA echter om 'principiële' redenen niet wilde verstrekken.

Tijdens de ledenbijeenkomst zullen beslissingen genomen worden over de stappen die de werknemers willen gaan ondernemen.

Beëdiging op 13 december

Gaston Bell waarnemer voor Carel de Haseth

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Mr Gaston Bell (47) wordt de nieuwe waarnemend Gevolmachtigde minister in Den Haag. Naar het zich laat aanzien wordt hij op 13 december op Curaçao beëdigd door de gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr Jaime Saleh.

Bell's eerste officiële daad zal eveneens op Curaçao plaatsvinden. Op 14 december haalt hij KabNA-minister Joris Voorhoeve van het vliegtuig af. De nieuwe waarnemend Gevolmachtigde minister is een echt Koninkrijkskind: hij werd op Aruba geboren, groeide op St. Maarten op, kreeg zijn vervolgopleiding in Nederland, werkte onder andere als analist bij het Landslaboratorium, filiaal St. Maarten en volgde aan de UNA een rechtenstudie, die hij in 1990 afsloot.

Bell volgt de directeur van het Antillenhuis, tevens waarnemend Gevolmachtigde minister, Heinz Davelaar, op. Die vertrekt op 15 december wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd. Davelaar vervulde al die tijd zowel een politieke (Gevolmachtigde minister) als een uitvoerende functie (directeur). Beide taken worden nu gescheiden.

Een nieuwe directeur is echter nog niet benoemd. Er is ook nog geen sollicitatieprocedure in gang gezet. Gevolmachtigde minister Carel de Haseth zegt dat daarmee wordt gewacht totdat de reorganisatie van het Antillenhuis haar beslag heeft gekregen.

Rafael Sorton, hoofd Economische Zaken in Den Haag, is plaatsvervangend directeur en tevens tweede waarnemer voor de Gevolmachtigde minister.

Sulvaran (PAR) tegen introductie kraslotto

De PAR, die niet in de eilandsraad vertegenwoordigd is, maakt zich zorgen over de toenemende gokverslaving op Curaçao. Met name statenleden Capriles en Sulvaran hebben daar al eerder voor gewaarschuwd. Sulvaran doet, via een open brief naar de media, een dringend beroep op de eilandsraadleden de komst van de nieuwe krasloterij tegen te houden.

Het BC zou voor de nieuwe loterij ook het argument aangevoerd hebben dat zij het aantal illegale loterijen wil terugdringen. Maar je bestrijdt illegale loterijen niet door een nieuwe legale loterij te introduceren, vindt Sulvaran. "Je kunt het kwaad niet met kwaad bestrijden. Bovendien zend je zo als overheid naar de bevolking volstrekt verkeerde signalen uit. De overheid zou juist moeten laten zien dat zij niet achter gokgedrag staat."

Als het dan niet anders kan, zouden er bovendien stringente voorwaarden aan zo'n loterij moeten worden verbonden. Zo zouden er geen particuliere belangen mee gemoeid mogen zijn, maar moet de organisatie en controle geheel in handen van de overheid worden gehouden.



OPINIE

door
Ronnie Rens Sr.

EEN ZEVENTAL jaren geleden hebben scholieren demonstratief een stapel exemplaren van de twee toentertijd bestaande ochtendbladen op een hoop gegooid en in brand gestoken. Ze wilden daarmee uiting geven aan hun woede over de gruwelijke foto's van verkeers- en misdaadslachtoffers die met een even afschuwwekkende regelmaat in die kranten verschenen. Het haalde niets uit. De betrokken bladen verkopen goed. "Wij moeten het volk brengen wat het wil zien en lezen", luidt nog steeds het onjuiste motto.

Individuele journalisten zijn even moeilijk naar een hoger niveau te leiden. Persmensen, zelfs stagiaires, bellen naar hoge gezagdragers (krijgen die ook aan de lijn!) en sommigen tutoyeren ministers en gedeputeerden, die hun grootvader hadden kunnen zijn. Zo'n journalist denkt gauw het al te hebben gemaakt, de drang om dit veelzijdige vak verder te leren, is nauwelijks aanwezig.

Een krant, in feite elk massacommunicatiemiddel, is per definitie de optelsom van twee belangrijke factoren: de morele opvattingen van de leiding en het intellectuele peil van de individuele persmensen. Aan beide componenten ontbreekt het vaak waardoor het niveau van onze media in de meeste gevallen niet uitsteekt boven de sfeer van de oppervlakkigheid en de sensatie. Van objectieve informatieverstrekking en voorlichting is bovendien weinig sprake, ook al omdat diverse media middels zakelijke, partij-, vakbonds- of persoonsrelaties sterk zijn beperkt in doen en handelen.

Hoe moeilijk het ook hier is om het niveau van de massamedia te verbeteren, er bestaan wegen om tenminste daartoe gerichte pogingen te ondernemen. Hierbij kan de vereniging van journalisten, Prensa Uni, belangrijke bijdragen leveren. Hoewel er op onze eilanden vanaf het begin van de jaren veertig een journalistenvereniging is — die onder wisselende benaming vrij constant heeft bestaan — heeft die weinig uitgehaald ten aanzien van de vorming van de aangesloten journalisten.

Natuurlijk is Prensa Uni er in de eerste plaats voor het behartigen van de belangen van haar leden. Daar moet nog veel voor worden verricht. Hoe het grote publiek ook over de journalisten mag denken, ze beoefenen een van de geringe beroepen, waarin dagelijks creatief moet worden geproduceerd. Het is niet allemaal kwaliteit wat er wordt geleverd, maar er wordt gewerkt. Bovendien hebben de journalisten geen pensioen. (Deze krant is de enige met een Pensioenfonds). Gezien het noodzakelijk op te voeren niveau van de massamedia heeft Prensa Uni een taak, die verder reikt dan alleen maar het nastreven van de eigen belangen. Initiatieven, die hiertoe kunnen worden genomen, zijn legio: vanaf de aansluiting bij en de uitwisseling met regionale en internationale pers-organisaties tot het organiseren van workshops, van het beschikbaar stellen van vaklectuur aan de leden tot het samenwerken met hoofdredacties/directies voor het vaststellen van richtlijnen om naar een hoger journalistiek niveau te klimmen. Doordat de meeste plaatselijke persmensen geen opleiding hebben gevolgd kan aldus worden gewerkt aan een individuele vorming, die de lokale media ten goede zal komen en het publiek bieden waar het recht op heeft.

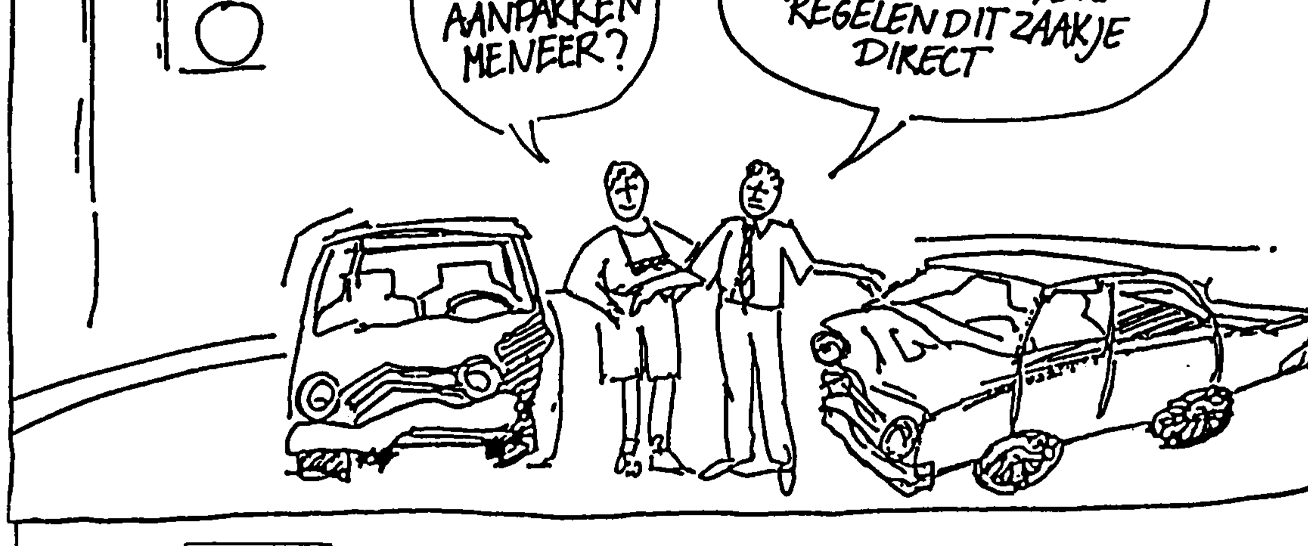
Politie moet majoor weer in dienst nemen

WILLEMSTAD — Majoor Ronald Lodowica moet met onmiddellijke ingang weer in dienst worden genomen bij het politiekorps Nederlandse Antillen. De majoor is sedert 3 mei op non-actief geplaatst, nadat zijn naam in verband werd gebracht met wapenhandel.

De minister van Justitie is volgens de rechter in gebreke gebleven met het nemen van een vervolgbeslissing (oftewel schorsing van Lodowica). Volgens Landsadvocaat mr Doorstam is de beslissing reeds door de minister genomen, maar nog niet op papier gezet en daardoor ook niet ter kennis van Lodowica gebracht.

Volgens rechter Koopmans heeft Lodowica nu echter recht op duidelijkheid. "De tijd gelegen tussen de beslissing (3 mei) en heden is dusdanig lang dat van Lodowica niet meer kan worden gevergd dat hij nog langer in onzekerheid thuis moet blijven", aldus de magistraat.

De rechter verklaarde verder dat het voor eigen rekening van de minister blijft dat hij de schorsing heeft laten afhangen van — kennelijk langdurig — overleg met onder meer de vakbond voor politiepersoneel.



Regering geeft toe aan ambtenaren: verjaringstermijn is vervallen

WILLEMSTAD — De regering trekt de brief aan de bonden in waarin sprake is van een verjaringstermijn voor de uitbetaling van achterstallig salaris in verband met de gelijktrekking. Er gaat dinsdag een nieuwe brief van de regeringen van Land en Eiland naar de ABVO, Sitek, NAPB, STDM en STTK waarin ze worden uitgenodigd voor overleg over de betaling over de hele periode waarop het vonnis van de rechter betrekking heeft, dus vanaf augustus 1986.

De bonden hadden elk overleg geweigerd waarin sprake zou zijn van een verjaringstermijn. Dat de regering bereid was toe te geven, bleek vanmorgen al toen enkele bonden een brief kregen die prompt werd ingetrokken. Er werd wel een nieuwe toegezegd.

De ambtenarenbond ABVO is dinsdag doorgegaan met het houden van protestvergaderingen in werktijd. Opnieuw waren enkele honderden leden 's morgens aanwezig om hun actiebereidheid te tonen. Rond half tien besloot men massaal om naar het kantoor van het Bestuurscollege te gaan.

Vandaar ging men door naar de regeringszetel, Fort Amsterdam. Daar werd een delegatie van de ABVO ontvangen door staatssecretaris Arends. Daarbij zou de ABVO de toezegging hebben gekregen dat er open' onderhandeld zou worden, zonder verjaringstermijn.

De ABVO wacht, volgens voorzitter Hubert Bèbè Rojer, af wat de inhoud van de brief van de regering is. Daarna zal met de leden worden besproken wat de bond gaat doen.

Intussen zijn de gevolgen van de actie merkbaar bij de Posterijen en de Landsloterij. Het hoofdpostkantoor aan de Schottegatweg werkt niet, die in Otrobanda, ITC en op Hato wel. Het lijkt er ook op dat de postbezorging ernstig in de knel gaat komen.

Maandag nog heeft de ABVO een brief gestuurd naar de regeringen van Land en Eiland om 'nogmaals te berichten dat wij bereid zijn met uw regering in overleg te treden mits u de door u aangehaalde schrijven van 22 november onverwijld intrekt en het vollledige recht van de ambtenaren en alle anderen die recht hebben op rechttrekking van hun salarissen, intrekt".

De ABVO heeft maandag de andere bonden uitgenodigd om mee te doen aan de actie. Volgens Shon Ma Isidora van de Politiebond PBNA zijn de leden wel bereid tot actie. De bond is ook solidair met de ABVO, maar het bestuur wil eerst afwachten wat de nieuwe brief van regering zou inhouden.

Met de uitbetaling van achterstallige salarissen zijn in totaal 39 miljoen gulden voor het Land en 67 miljoen gulden voor het Eiland gemoeid, als de betaling terug gaat tot augustus 1986. Over de betaling van het Eiland zal ongeveer 20% belasting kunnen worden terug gehaald.



■ *WILLEMSTAD — ABVO-voorzitter Hubert Bèbè Rojer, links met megafoon, dinsdagmorgen bij het gebouw van het Bestuurscollege.*

PWFC wil meer controle op kredietverlening

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC vindt dat de overheid meer controle moet gaan uitoefenen op de kredietverlening aan particulieren.

In navolging van Nederland zou ook hier een registratie moeten plaatsvinden van de aangeboden kredieten. Volgens PWFC brengt ondermeer Island Finance mensen die geld lenen in problemen, door niet na trekken of iemand kredietwaardig is.

Er zal op veel fronten meer controle van de overheid moeten plaatsvinden, wil er een gezonde samenleving gecreëerd worden. Er moeten regels gesteld worden aan het verstrekken van leningen, maar ook aan de verstrekking van onderstand. Het is weliswaar een feit dat de leningen vrijwillig aangevraagd worden, maar dit neemt niet weg dat ook de verstrekker van de lening verantwoordelijkheid draagt. Deze moet niet zomaar beslag kunnen leggen op bezittingen als iemand zijn aflossingsverplichtingen niet na kan komen, zo meent PWFC.

Op persoonlijke titel

Pourier benadert Reuyl voor kandidatuur LCH

WILLEMSTAD — Raquel Reuyl-Raven is à titre personnel benaderd door de centrale overheid om zitting te nemen in de Landelijke Commissie Herstructurering (LCH), zo bevestigt premier Pourier. Reuyl-Raven is een van de twee kandidaten die door de eilandelijke raadscommissie werd teruggetrokken nadat Charlene Alberto werd vervangen door Agustin Diaz. De premier heeft in een brief het eilandgebied, haar werkgever, gevraagd haar de ruimte te geven om het commissiewerk te verrichten.

Pourier zegt geen zin te hebben in onnodige controverses. "Er is sprake van misverstanden. Die wil ik uit de wereld helpen. Dit is wat ons betreft geen machtstrijd maar een opstap naar het eigenlijke werk: de herstructurering. Daar willen we zo snel als mogelijk mee beginnen."

Vrijdagmiddag heeft de raadscommissie de voordracht van Reuyl-Raven ingetrokken. De voorzitter van de raadscommissie Lucien Arrendell maakte bekend dat de eilandelijke fraktieleiders zich niet konden verenigen met de handelswijze van de premier. Met name vinden zij het niet netjes dat de 'goedbedoelende' kandidaat zonder enige vorm van overleg werd vervangen. Raymond Bentoera zegt daarover: "Wij hebben met verbijstering kennisgenomen van het standpunt van de PAR, die Alberto heeft gestigmatiseerd als een partijdige ambtenaar. Zij was voorgedragen wegens haar financiële deskundigheid. Elke burger heeft het recht op een politieke voorkeur. Ook Alberto. Zij is echter uit hoofde van haar bekwaamheid verkozen."

De PAR verklaarde de handelswijze van de premier vanuit gemaakte afspraken: Pourier dient zich te verantwoorden tegenover de bevolking en niet tegenover het eilandgebied, zo luidt de redenering. Alberto voldeed niet aan een van de twee gestelde criteria (A-gezindheid) en werd om die reden vervangen. Haar deskundigheid stond buiten kijf.

De premier heeft volgens de PAR Curaçao in de gelegenheid gesteld haar kandidaten voor te dragen vanuit respect. Nu het eilandgebied haar opdracht heeft teruggegeven is haar kans verkeken, aldus voorlichter Bob Harms. In een eerder stadium (21 november) protesteerden de A-groepen schriftelijk tegen de gang van zaken van de benoeming. Zij herinnerden Pourier aan de afspraak gemaakt na het referendum van 19 november vorig jaar. Deze hint nam de premier ter harte.

Inmiddels heeft hij het heft weer volledig in handen genomen voor wat de benoeming betreft. Voor zover bekend zal Pourier het eilandgebied niet verder benaderen over de LCH. Er loert echter nog wel een kink in de kabel: Reuyl-Raven heeft toestemming nodig van haar werkgever om zich te wijden aan het commissiewerk. En die werkgever laat zich raden: de eilandelijke overheid.

De LCH wordt voorgezeten door premier Pourier en heeft twee vice-voorzitters (Marco de Castro en Errol Cova). Elk eiland is vertegenwoordigd door twee volwaardige leden. Dat zouden dus in het geval van Curaçao -mogelijk- Reuyl-Raven en Agustin Diaz zijn.

Tambú-vergunningen voor snacks passé

WILLEMSTAD — Voor de veiligheid op de openbare weg en ter voorkoming van verstoring van de openbare orde zullen voortaan geen vergunningen aan snacks meer worden verleend voor het organiseren van tambúfeesten. De snacks en andere gelegenheden die al een vergunning bezitten, mogen die houden mits ze aan alle voorwaarden voldoen. Dit maakte politievoorlichter Mando Davelaar gisteren op een persconferentie bekend.

Zo mag er bij voorbeeld door de vergunninghouders tijdens tambú-feesten geen drank in flessen worden verkocht, mag er geen geluidshinder voor de omgeving bestaan en is er een opruimverplichting voor het afval dat achterblijft. Daarnaast dient er voldoende parkeergelegenheid te zijn en tevens 'nuchter' bewakingspersoneel. Wanneer de snack niet aan de voorwaarden voldoet, trekt de politie de vergunning in.

Met nadruk wordt gesteld dat het hier gaat om vergunningen aan snacks. Dit in verband met het feit dat deze zich aan de openbare weg bevinden. De maatregel geldt dus niet voor feesten in besloten kring. Overigens worden voor Aginaldofeesten wel vergunningen verstrekt.

Tijdens de persconferentie kwam verder aan de orde dat de politie bezig is met het onderzoek naar de overvallen bij Club Seru Coral en de jachthaven. Omtrent de dode man die werd gevonden te Fleur de Marie is nog niet duidelijk of het hier gaat om een misdrijf, dan wel ongeval.

Tenslotte zei Davelaar dat de 108-infolijn, ondanks alle kritiek, wel degelijk goed werkt. Vele tipgevers maken van deze lijn gebruik en de politie beschouwt hem als erg waardevol bij het oplossen van misdrijven.

Stroomuitval door storing gasturbine 2

WILLEMSTAD — In delen van Curaçao viel vanmorgen de stroom uit als gevolg van een defect aan gas-turbine 2 van de KAE. De oorzaak is nog onbekend. Gisteren viel de stroom eveneens uit. Toen bleek turbo-generator 8 het begeven te hebben. Deze is inmiddels weer operationeel.

Bezwaarschriften nog niet verwerkt

Uitstel besluit EOP tot aan verkiezingscampagnes

WILLEMSTAD — De eilandsraad neemt morgen een besluit over het uitstel van de beslissing over het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP). Het grote aantal bezwaarschriften (435) kon niet binnen de eerste 90 dagen verwerkt worden door DROV en AJZ. De wet geeft de mogelijkheid tot nog eens 90 dagen verlenging. Het uitstel betekent dat een besluit over het EOP midden in de verkiezingscampagnes voor de eilandsraad valt. Dat mag een gebalanceerd besluit niet in de weg staan, zo meent eilandsraadslid Benny Demei (MAN).

De Dienst Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (DROV) en de Afdeling Juridische Zaken (AJZ) hopen over twee weken klaar te zijn met de verwerking van de bezwaarschriften. Voorzien van advies van beide diensten zal het Bestuurscollege een beslissing nemen over de ingediende bezwaren. De beslissing moet vervolgens voorgelegd worden aan de eilandsraad. De eilandsraadscommissie Bezwaarschriften EOP zal een oordeel vellen, waarna in een openbare eilandsraadsvergadering over alle bezwaarschriften afzonderlijk gestemd zal worden.

Dat moet allemaal in de extra 90 dagen die de wet toestaat. De eilandsraad neemt over dit besluit tot verdaging morgen een beslissing tijdens een openbare eilandsraadsvergadering. Volgens commissielid Benny Demei moet het mogelijk zijn binnen deze termijn tot besluitvorming te komen."Dat is onze verantwoordelijkheid als eilandsraad."

In geen geval moet een beslissing worden uitgesteld tot na de verkiezingen, zo vindt Demei. "Een nieuwe eilandsraad moet zich eerst weer helemaal inwerken en een gebalanceerd besluit genomen kan worden." Volgens Demei zijn ook de andere commissieleden overtuigd van de noodzaak dat de huidige eilandsraad een beslissing moet nemen. Dat de beslissing valt aan het begin van de verkiezingscampagnes, mag volgens Demei geen problem vormen.

Het verbaast de milieuorganisatie Defensa Ambiental niet dat een beslissing is uitgesteld. "Ze durven geen beslissing te nemen omdat er geen consistent beleid gevoerd is. Bestemmingen zijn gewijzigd, zoals van Siberie, zonder motivering", aldus voorzitter Lloyd Narain. Defensa Ambiental heeft in het verleden het Bestuurscollege vergeefs verzocht om een onderbouwing van deze bestemmingswijziging.

Uitstel van een beslissing geeft het Bestuurscollege bovendien de ruimte allerlei deals te sluiten met projectontwikkelaars, zo veronderstelt Narain. "De stilte rond het EOP wordt gebruikt om politieke winst te behalen." Narain vraagt zich onder meer af wat er momenteel bekokstoofd wordt met grondeigenaar Willy Maal en zijn advocaat Blaauw. Het ruimtelijk beleid van de overheid wordt volgens Narain bepaalt door dit soort oude afspraken. "We hebben geen toekomst, maar alleen een verleden als het gaat om de ruimtelijke ordening", aldus Narain.

Defensa Ambiental heeft overigens weinig vertrouwen in een deugdelijke beoordeling van de bezwaarschriften door de eilandsraad. "Ze zijn niet geïnformeerd, zijn niet bij de informatie-avonden geweest, en niet bij de hoorzittingen van het Bestuurscollege", aldus Narain.



Een onaangename verrassing:

Aanslag grondbelasting veel hoger dan normaal

ORANJESTAD — Belastingbetalers die in een eigen woning wonen, worden deze dagen onaangenaam verrast met een aanslag grondbelasting over het jaar 1992,die ruim vier keer zo hoog is als ze gewend zijn te betalen. De Belastingdienst heeft in alle stilte een her-taxatie uitgevoerd van 'belastbare waarde gebouwde eigendommen'.

Deze her-taxatie is aan de hoge kant uitgevallen en betekent extra inkomsten voor 's lands kas. Belastingbetaliers houden hun hart ook al vast voor de aanslag inkomstenbelasting 1992 die ze binnenkort zullen ontvangen. De belastingdienst heeft de taxatie laten uitvoeren door eigen personeel. Feit is dat de taxatie zeer hoog is uitgevallen, conform de bijzonder hoge woninghuurprijzen.

Als voorbeeld: iemand die vijftien jaar geleden zijn woning voor 55 duizend florin bouwde, ontvangt nu een aanslag met een 'belastbare waarde gebouwde eigendommen' van 300 duizend. Hij moet nu 1800 florin (zes promille van 300 duizend) aan grondbelasting betalen. In het belastingjaar 1991 betaalde hij nog 405 florin. Nu moet hij viereenhalf keer zoveel gaan betalen.

Er moet nog veel meer betaald worden als binnenkort het aanslagbiljet inkomstenbelasting 1992 uit is.

Stel dat iemand een zuiver jaarinkomen van 25 duizend florin heeft. Hij betaalde dan in 1991 2.300 florin aan inkomstenbelasting. In 1992 betaalt deze persoon, die zijn woning in eigen gebruik heeft, belasting over een zuiver inkomen van 25 duizend (salaris), vermeerderd met 21 duizend (bruto opbrengst eigen woning) en heeft dus een totaal inkomen (volgens de belasting) van 46 duizend florin. De bruto opbrengst eigen woning is 8 procent van 300.000 is namelijk 24.000. Dit bedrag minus 3 duizend (aftrek wegens eigen gebruik woning) is 21 duizend.

Over zijn 'nieuwe' inkomen van 46.000 moet hij, volgens Belastingtabel 1992, 7.420 (gehuwd) of 8.333 (ongehuwd) betalen. Indien gehuwd betekent dit 5120 (7.420 minus 2.300) méér voor de fiscus dan in 1991.

Bij eigen gebruik woning van 55 duizend florin en een betaling van 5.120 voor bruto opbrengst eigen woning, heeft een huiseigenaar op deze wijze in minder dan elf jaar de bouwwaarde van zijn woning in de landskas gestort.

Een woordvoerder van de belastingdienst verklaarde desgevraagd aan de *Amigoe* dat de her-taxatie al in 1990 begon ten tijde van de vorige regering. Tijdens deze taxatie werden ook steekproeven genomen, maar bewoners merkten daar toen niet veel van. De woordvoerder kon niet vertellen om hoeveel 'gebouwde eigendommen' het gaat. De belastingdienst zou, volgens de woordvoerder, 'binnen afzienbare tijd' met een persverklaring over deze grondbelastingaffaire naar buiten treden.

De huidige regering zou niet te spreken zijn over deze zaak. Juist nu de regering bezig is de eigen huizenbouw te stimuleren, zal deze hoge grondbelasting en binnenkort de nog hogere inkomstenbelasting 1992, de mensen alle bouwlust ontnemen. Er wordt zelfs gesproken van een 'politieke zet' om de huidige regering in een kwaad daglicht te stellen. Verwacht wordt dat spoedig het besluit van de regering bekend gemaakt zal worden dat deze omstreden grondbelasting-verhoging ingetrokken zal worden.

Purper:

Kolderieke onzin door vier heren

Afgelopen zaterdagavond werd er heel wat afgelachen in het Cas di Cultura tijdens het eerste optreden van cabaretgroep Purper. De zo goed als uitverkochte zaal ging plat, en bleef dit tot het eind van de ruim twee uur durende voorstelling.

Het scenario: vier knettergekke heren, gekleed in pandjesjas, op het toneel. Een prachtig, eenvoudig decor. Attributen: een vleugel, een pianostoel en een bureaustoel op wieltjes. Dat is alles. De avond kan beginnen....

Van de openingsact, een aria, tot en met de toegift, een gezongen straatorgel, beiden a capella, weten Erik Breij, Frans Mulder, Alfred van den Heuvel en Hans van der Woude de zaal te boeien. De verrassende wendingen en de knap aan elkaar gebreide multi-talige liedjes, de koddige, vaak onhandige danspasjes en het overduidelijke plezier dat de vier acteurs tijdens hun show hebben, maken het een vrolijke avond.

De vier heren brengen gezellig, ongecompliceerd amusement. Knap pianospel wordt gecombineerd met onberispelijke samenzang. Aan het conventionele cabaretwerk à la Sonneveld is een leuke, moderne twist gegeven. Purper is voor publiek dat Freek de Jonge, Paul de Leeuw of Youp van 't Hek te cru, te snel en te grof vindt. Purper is leuk, een beetje schuin en absoluut niet kwetsend.

Hoogtepunt van het optreden was ongetwijfeld het kostelijke 'Scheveningse vissersdrama uit het begin van de eeuw', waarin de heren, met zuidwesters op, minutenlang onbeweeglijk op het toneel staan. Alfred van den Heuvel, de hoofdrolspeler in dit stuk, brengt pas veel later op de avond, lang nadat Opoe de Zuiderzeeballade heeft geciteerd, zijn aangrijpende voordracht-in-vissers-latijn.

Cabaretgroep Purper, die nu al tien jaar bestaat (vandaar de naam van hun show: Purper 10), treedt aanstaande woensdag en donderdag (30 november en 1 december) op in het Centro Pro Arte op Curaçao. Voor mensen die van een avondje 'lekker lachen' houden, een *must*.

●HELEEN BONGERS

Martinus wint SVB-festival

ORANJESTAD — De Sociale Verzekerings Bank (SVB) organiseerde een zangfestival voor haar werknemers. Deze werden muzikaal begeleid door Mariachi Lirios del Campo.

Aan het eind werd Silvia Martinus als winnares uitgeroepen van dit eerste SVB-festival. Rebecca Geerman werd nummer twee, Rona Loefstok nummer drie, Rene Franken nummer vier en Sonia Geerman kreeg de vijfde plaats.

Best geklede zangeres was Luz Maria Kock en best geklede zanger, Rene Franken. Annie Kock werd tot populairste zangeres uitgeroepen. Na afloop reikte minister van Volksgezondheid, Lilli Beke-Martinez, de prijzen uit.

Gedragscode timeshareverkoop

ORANJESTAD — De Aruba Timeshare Association, de ATSA, heeft een voorstel ingediend bij de minister van Toerisme, Robertico Croes, om de verkoop van timeshare aan bepaalde regels te binden. Zo wil de ATSA bij voorbeeld het OPC (*Off-Premises Prospect Contact*) vanuit daarvoor bestemde kraampjes laten geschieden, en tevens een soort gedragscode instellen voor timeshare-verkopers.

In het verleden werd er nogal geklaagd door toeristen die telkens lastig gevallen werden door timeshare-verkopers. Dit wil de ATSA voorkomen door de verkoop aan bepaalde regels te binden. De ATSA heeft hierover al vergaderd met afgevaardigden van de Aruba Tourism Authority, Domeinbeheer, het Centraal Bureau van Juridische en Algemene Zaken, directie Openbare Orde en Veiligheid en directie Wetgeving om de

Militaire gedetineerden in Rusland op korvee



■*MOSKOU - Een gewapende soldaat staat op wacht bij een aantal gevangenen dat tot disciplinaire straffen is veroordeeld wegens misdrijven tijdens hun militaire dienstplicht bedreven. Deze strafperiode brengen zij door in de militaire gevangenis Mulino op ongeveer 330 kilometer van Moskou.*
(AFP-satellietfoto)

Nieuw type onderwijs:

Samenvoeging van beroepsopleidingen

ORANJESTAD — Het project is al vier jaar bezig als in het volgend schooljaar een start wordt gemaakt met de EPB (Educacion Profesional Basico), die door het KabNA is gefinancierd. Dit is een nieuw type voortgezet onderwijs na de basisschool. Aan zowel de leerkrachten van de vijfde en zesde klassen, leerlingen en ouders van de zesde klas als ouders van mogelijke EPB-leerlingen, wordt daarom momenteel informatie gegeven over deze vorm van onderwijs.

De EPB is een voorbereidende beroepsopleiding waarin alle huidige lagere beroepsopleidingen — de Lagere Technische School (LTS), het Economisch Toeristisch en Administratief Onderwijs (ETAO) en de huishoudschool — worden samengevoegd.

Leerlingen die de zesde klas hebben afgemaakt worden aangenomen, maar ook leerlingen die vanwege hun leeftijd de vijfde klas niet meer mogen overdoen en leerlingen uit het speciaal onderwijs. De EPB heeft dan ook een brede opzet.

De eerste twee jaren zijn algemeen vormend waarna voor de laatste twee jaren uit verschillende studierichtingen kan worden gekozen. In de eerste twee jaren wordt er ook nog een niveauindeling gemaakt aan de hand van een speciale toets die alle leerlingen moeten maken. Deze niveau-indeling is voor de vakken Nederlands, Engels, Spaans, Papiaments, wiskunde en *science*. Voor de overige vakken zijn er heterogene groepen. Er zijn drie niveaus per vak, waarop een leerling kan instromen. Het kan dus zo zijn dat een leerling het ene vak op niveau III volgt en het andere op niveau I.

Waarom is er besloten voor een nieuwe vorm van beroepsonderwijs? Verschillende motieven liggen hieraan ten grondslag. Zo is het Lager Beroeps Onderwijs (LBO) niet meer afgestemd op de huidige arbeidsmarkt. En ook werden de tien LBO-scholen, met soms een kleine bezetting, te kostbaar. Daarnaast heeft het LBO in de maatschappij een negatief imago, is er geen goede aansluiting op het Middelbaar Beroeps Onderwijs (MBO) en is er sprake van een hoog percentage *drop-outs*.

Zo'n omschakeling naar een nieuw soort beroepsonderwijs brengt heel wat organisatie en vragen met zich mee. Zo moeten er 150 leerkrachten om- en bijgeschoold worden. Zij krijgen te maken met een flexibele aanpak en nieuwe lesinhoud. Dit kan voor leerkrachten bedreigend zijn. Ook over hun rechtspositie zijn veel vragen. Iedere leerkracht wordt namelijk ontslagen en door een nieuw schoolbestuur meteen weer aangenomen. De leerkrachten zijn ervan verzekerd dat zij hun opgebouwde rechten behouden.

Er moet ook een examenbesluit komen om perikelen die bij voorbeeld Curaçao had met het BVO (Beroeps Voorbereidend Onderwijs en vergelijkbaar met de EPB), te voorkomen. Er zullen tevens een nieuwe inventaris en nieuwe methodes en lesmateriaal moeten worden aangeschaft. Er wordt zelfs voor een vak als humanitaire educatie lesmateriaal ontwikkeld. De te vormen directie krijgt te maken met een grote scholengemeenschap. En de EPB moet vooral goed bekend komen te staan bij het bedrijfsleven.

Er staan toch nog wel wat vragen open. Vragen als: wat wordt de voertaal op de verschillende niveaus en bij de verschillende vakken? En hoe verloopt de aansluiting van de eerste twee basisjaren op de beroepsvoorbereidende afdelingen? Welke niveaus zijn bij de verschillende beroepsrichtingen vereist en hoe kan een leerling zich van niveau III opwerken tot niveau I? Als men eenmaal met de EPB begint, komen er natuurlijk nog veel meer problemen naar voren. Vernieuwing was nodig, want veel jongeren zijn het slachtoffer van het verouderde systeem geworden.

Watty Vos bezoekt politie-akademie

ORANJESTAD — Minister van Justitie Watty Vos brengt vandaag een bezoek aan de politie-akademie in Apeldoorn. Hij gaat hier de mogelijkheden na om meer politiepersoneel van Aruba op deze opleiding te kunnen plaatsen. Enkele Arubanen zijn daar al in opleiding.

De bewindsman zal ook een bezoek brengen aan de dienst die zich bezighoudt met immigratie en naturalisatie in Nederland om er kennis te nemen van de werkmethoden, om deze mogelijk te gebruiken op Aruba. Tijdens deze bezoeken wordt hij vergezeld door commissaris Lucas Rasmijn, ex-hoofdinspecteur Stanley Zaandam, die belast is met de veiligheid op de luchthaven, en Helen van der Wal, juridisch adviseuse.

Laatstgenoemden verbleven in Nederland onder andere in verband met de besprekingen over de kustwacht. Watty Vos wordt morgen weer op Aruba terug verwacht.

Hotelpersoneel gaat zingen

ORANJESTAD — Aruba Beach Club en Casa del Mar houden voor het vijfde achtereenvolgende jaar een zangfestival van en voor hun personeelsleden. Het festival is op dinsdag 6 december om 20.00 uur in Cas di Cultura.

Nieuwe CD's kerstmuziek

ORANJESTAD — Met de kersttijd worden niet alleen bonussen uitgedeeld, maar ook veel nieuwe cd's uitgebracht. Zo presenteerde Musicar Productions gisteren in de Players Lounge van het Holiday Inn Hotel, de cd *B[illegible] paranda di fin di Aña*.

Op deze cd staat een verzameling van liedjes van verschillende musici: Placentero, Ritmo y Cuerda, Roberto y su Solo Banda Show, Gloria Vega y Triad, Joselito Geerman, Tattoo y Quasi, Ricochèt, Pride, Grupo di Betico, Julissa Hoeverts, Tagaita, Grupo Cristal en er staat ook dandé-muziek op.

Op 1 december volgt de presentatie van de cd *Pasco cu Coro Cristal Paradera*. Dit zal om 16.00 uur in Taco Bell zijn. Op 3 december is de eerste cd van Dhaddy y Tony te verwachten. Dit is een verzameling van liedjes die in het verleden reeds op lp's te horen waren. Nu worden ze in vijf afleveringen op cd uitgegeven. De eerste van de vijf cd's wordt op 3 december in zowel Nederland, de Antillen als op Aruba op de markt gebracht.

Kerst en Nieuwjaar kunnen niet voorbijgaan zonder een cd van Placentero, Ritmo y Cuerda. Dit maal komt Placentero, die deze maand hun veertienjarig bestaan vieren, met *Año Nobo Cuenta Nobo* gezongen door Robert Maduro. De cd wordt deze week nog op Aruba verwacht.

Koplopers basketbal

ORANJESTAD — In de competitie van Aruba Basketball Bond hebben General Construction & Excavation bij de dames, en Coastal Flames bij de heren de leiding.

General Construction & Excavation (GCE) heeft 7 punten met 126 baskets vóór en 102 tegen; Aruba Juniors heeft 5 punten met 87 baskets vóór en 83 tegen, terwijl Estrella de laatste is met 3 punten, 72 baskets vóór en 100 tegen.

Egyptische pianist in Cas di Cultura

ORANJESTAD — Aanstaande donderdag, 1 december, presenteert de Arubaanse Kunstkring een pianoconcert van de Egyptische pianist Selim Sednaoui. Sednaoui is één van de beste pianisten van Egypte en heeft ook veel ervaring op internationale concertpodia. Hij behaalde het *Certificat Supérieur de Piano* in Lausanne, Zwitserland, onder leiding van Denise Bidal, leerlinge van Alfred Cortot.

Op het programma voor zijn optreden op Aruba staan klassieke meesters als Mozart en Beethoven, Chopin, Débussy, maar ook werken van twee Egyptische componisten. Kaarten voor het optreden van Selim Sednaoui zijn verkrijgbaar bij de boekhandels en aan de zaal.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316** en **24508**. **Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter D.S. Bermudez via Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
del Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranjestad). Tel.: 21253.

****

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Spinozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.** Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo.** en **za.** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

Primeur: elk weekeinde markt à la Albert Cuyp

ORANJESTAD — Aanstaande vrijdag wordt de vrije markt, die er voortaan elke vrijdag, zaterdag en zondag staat, geopend. De initiatiefnemers hebben zich mede laten inspireren door de Albert Cuypmarkt in Amsterdam. Alle soorten produkten en voedsel kunnen op het terrein achter het postkantoor tegen zeer concurrerende prijzen aan de man gebracht worden. Er is ruimte voor in totaal 56 kraampjes.

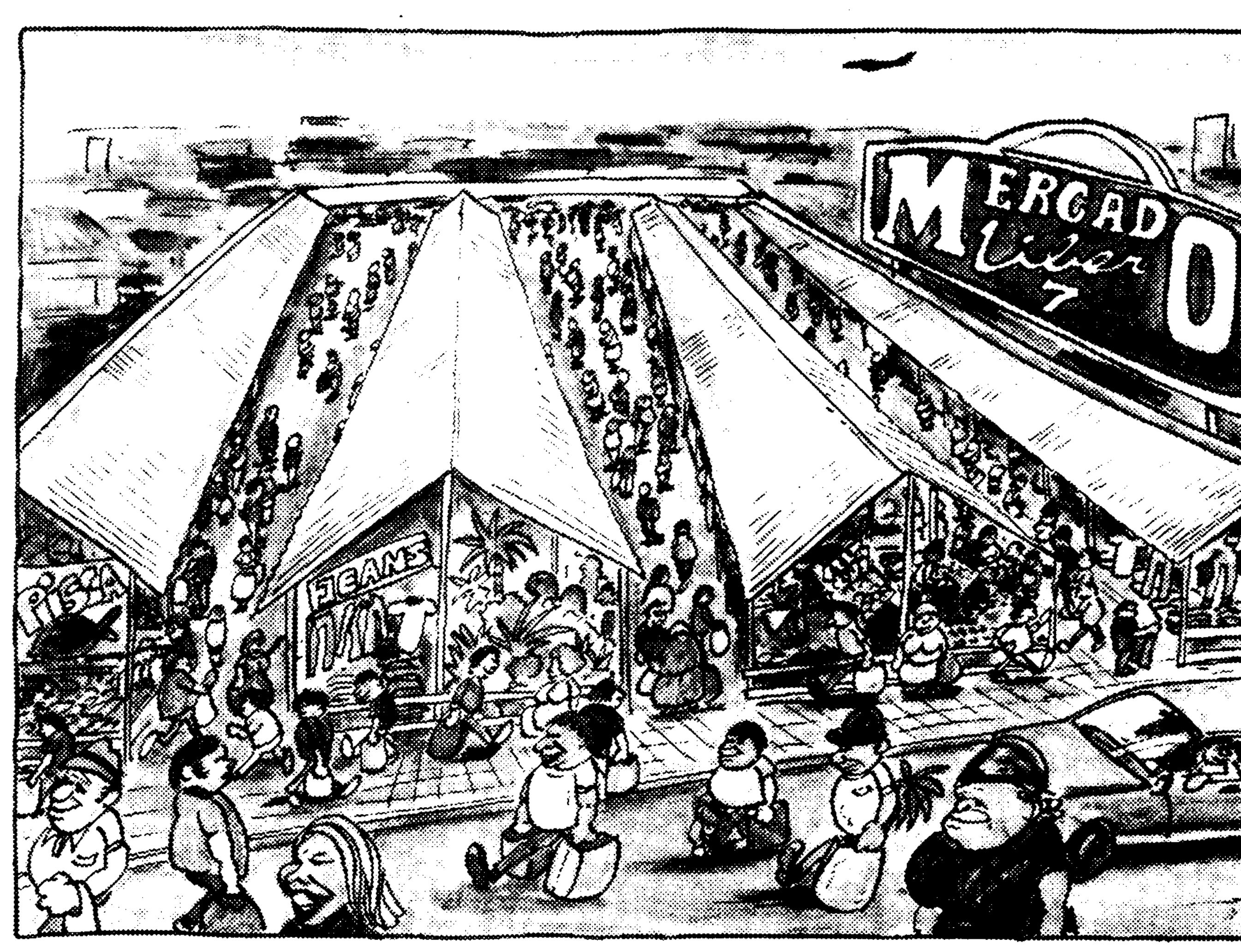
Aruba kon niet achterblijven, zo menen de initiatiefnemers van de *Mercado Liber*. De vrije markt, ook wel vlooienmarkt genoemd, bestaat al wel in Europa en in Zuidamerikaanse en andere Caribische landen. Dit is de plaats waar vraag en aanbod letterlijk bij elkaar komen, waardoor de prijzen zeer scherp kunnen zijn. In eerste instantie is de vrije markt er alleen in het weekeinde, inclusief de vrijdag. Het is de bedoeling dat er straks ook gedurende de rest van de week markt is.

Vrijdag 2 december om 10 uur wordt de markt officieel geopend. Dat gebeurt door Marcelino Ruben Hoek, die de naam *Mercado Liber* verzon en die de eerste stand bij de ingang mag bezetten, in aanwezigheid van minister Robertico Croes van Economische Zaken en minister Watty Vos van Justitie en Openbare Werken. Normaal gaat de markt al om 9 uur open.

In eerste instantie was de vrije markt bedoeld voor maximaal 25 kraampjes. Maar omdat de belangstelling zo groot bleek, werd dit aantal verhoogd tot 48. Uiteindelijk werd besloten om maximaal 56 stands toe te laten.

Verkoop van alles is toegestaan mits het natuurlijk geen illegale produkten zijn. Het een en ander zal straks een kleurrijk gezicht opleveren: pastelkleurige stands, alle soorten fruit en groente, vis en vlees. Hotdogs, hamburgers, popcorn en zelfs de suikerspin zullen niet ontbreken op het terrein ten zuiden van het postkantoor in Oranjestad.

Vlooienmarkt met 50 kiosken



Onhoudbare situatie:
VROM-personeel wacht op beslissing Ministerraad

ORANJESTAD — Nadat de situatie dermate ernstige vormen had aangenomen dat het personeel van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu (VROM) vorige week het kantoor sloot, is er inmiddels tijdens een vergadering met de minister, in aanwezigheid van de directeur van VROM, gezocht naar een oplossing.

Het personeel diende tijdens deze vergadering een lijst met klachten in tegen het beleid van de directeur, die niet meer het vertrouwen van het personeel heeft.

Inmiddels is een interimmanager uit Nederland in functie getreden, en een management-team, dat uit drie personeelsleden van VROM bestaat, geïnstalleerd. Het onderzoek dat de minister instelde naar de gang van zaken bij VROM heeft helaas geen concrete resultaten opgeleverd.

Het rapport dat de ministerraad liet opmaken over deze zaak werd gisteren aan Glenbert Croes, minister van Vervoer en Communicatie, overhandigd. Het personeel van VROM hoopt dat dit rapport door de ministerraad zo snel mogelijk zal worden behandeld, zodat weer productief gewerkt kan worden.

Visser gered

ORANJESTAD — De politieboot PBI vertrok zaterdagavond om 19.00 uur uit de haven van Oranjestad om de visser Rosimbo T. (52) uit Savaneta te trachten te lokaliseren. Toen het te donker werd om nog iets te kunnen zien, was Rosimbo, noch zijn oranjewitte boot, die heel plat op het water ligt, gevonden.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Ook openbare workshop
Aruba twee dagen centrum ontmoeting EG en Cariben

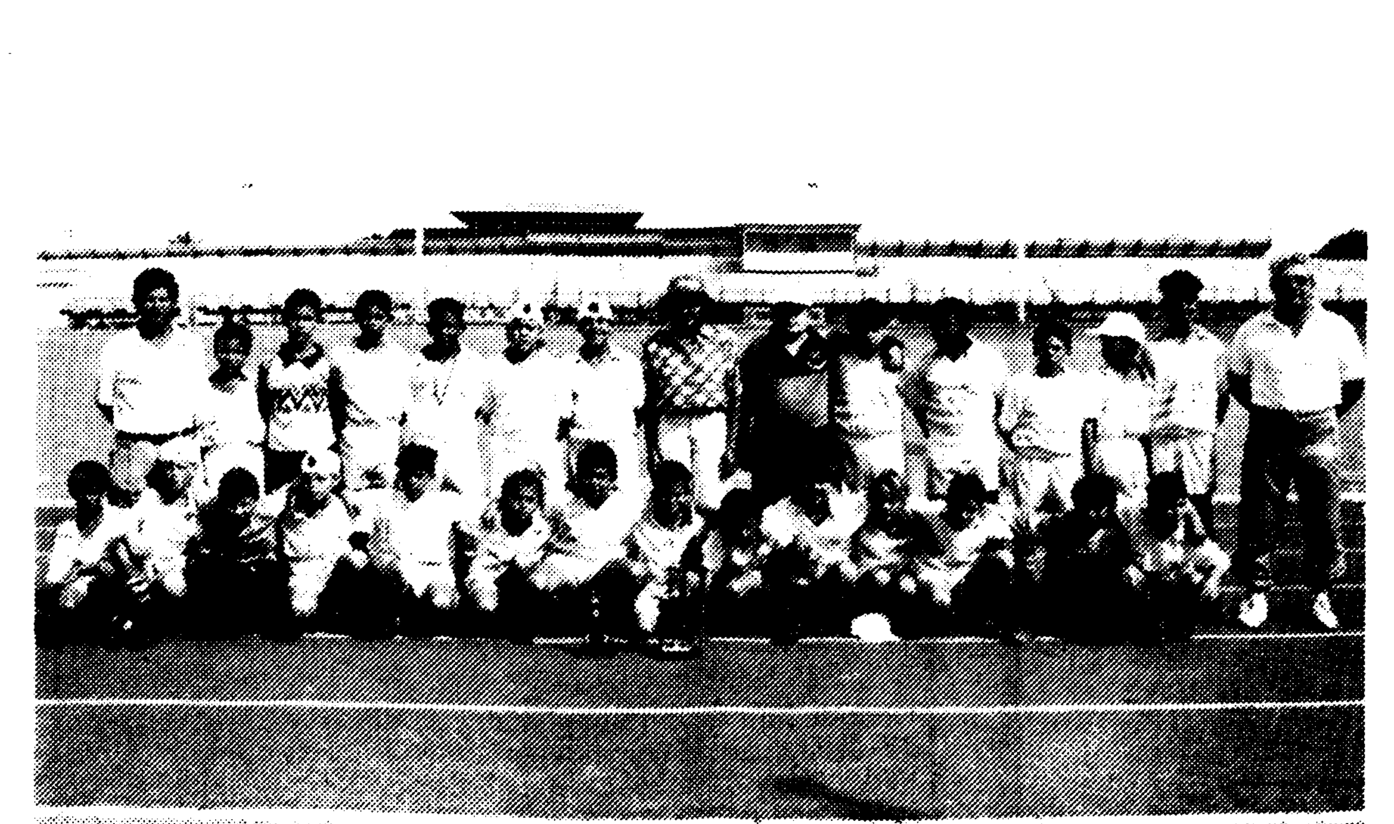
ORANJESTAD — Na een openingsreceptie gisteravond is vandaag de tweedaagse ministeriële vergadering van de Europese Commissie (EC) en de Nederlandse en Britse Landen en Gebieden Overzee (LGO) in het Caribisch gebied van start gegaan. Tijdens deze *Patnership Meeting* wordt stilgestaan bij de positie van de LGO-landen in relatie tot de Europese Unie.

Verschillende bewindslieden uit het Caribisch gebied zijn aanwezig tijdens de bijeenkomst in het Aruba Hyatt Hotel: Anguilla, de Britse Maagden Eilanden, Cayman Eilanden, Montserrat en de Turks & Caicos. De Nederlandse LGO's bestaan uit Aruba en de Nederlandse Antillen. De laatsten worden vertegenwoordigd door de premiers Henny Eman en Miguel Pourier.

Delegaties van de Europese Commissie, de Europese Investeringsbank, de Organisatie van Oost-Caribische Eilanden, de Caribische Ontwikkelingsbank, de Aruban Investment Bank, het KabNA en de Nationale Ordonnateurs van de Britse en Nederlandse LGO's zijn voorts aanwezig. De vergadering is niet openbaar.

Geïnteresseerden kunnen wel deelnemen aan de workshop op 1 en 2 december. Middels een speciaal communiqué maakt Bureau Voorlichting (BuVo) bekend dat een ieder die belangstelling heeft zich aanstaande woensdag kan inschrijven in het Hyatt Hotel. Dat inschrijven moet tussen twee en vier uur 's middags gebeuren.

Lifida-voetbalkampioen



■*ORANJESTAD - Caiquetio is kampioen geworden van het Lifida-voetbaltoernooi voor kinderen. Sportboys werd subkampioen. Op deze foto kampioen Caiquetio en subkampioen Sportboys samen met minister van Sport, Lili Beke, die de prijzen uitreikte.*

FTA-congres

ORANJESTAD — De vakbond FTA houdt vandaag en morgen haar laatste buitengewone congres van dit jaar. Dit congres is voor de shopstewards die de FTA-leden vertegenwoordigen.

Het programma vermeldt: behandeling van het activiteiten-programma voor 1994 en het activiteitenprogramma voor 1995; financieel verslag 1994 en de begroting voor 1995; Werkplan 1994/1997, planning voor 1995, cao's en nieuwe secties van de FTA en tevens verslagen over de ontwikkelingen binnen de FTA en binnen de gemeenschap.

Geen oproep meer voor betaling nummerplaten

ORANJESTAD — Van Bureau Voorlichting werd informatie over de autonummerplaten voor het jaar 1995 ontvangen. Er is in zoverre een wijziging in de procedure gekomen, dat er geen oproepingskaarten meer verzonden zullen worden voor de betaling van de motorrijtuigenbelasting. Hier dient de auto-eigenaar zelf voor te zorgen.

De eigenaar moet het bewijs van betaling over 1994 overleggen; als hij dit niet meer heeft, dan kan een duplicaat afgehaald worden. Zonder overlegging van bewijs van betaling over 1994, wordt géén motorrijtuigenbelasting 1995 aangenomen, mits deze belasting alsnog wordt betaald.

Nummerplaten van motorrijtuigen die niet meer gebruikt worden, moeten bij het bureau van de Ontvanger in Oranjestad worden ingeleverd. Hiervan krijgt de belastingplichtige dan een bewijs van inlevering, en er wordt geen belasting geheven over het kwartaal waarin de nummerplaten bij de Ontvanger aanwezig zijn.

Nieuwe nummerplaten worden tot en met februari 1995 via directie Posterijen uitgereikt. Daarna zal de Ontvanger (loket Motorrijtuigenbelasting) dit verzorgen. Mochten de nummerplaten veertien dagen na betaling nog niet zijn ontvangen, dan wordt de belastingbetaler verzocht hiervan melding te doen bij de Ontvanger.

Intereilandelijk veteranenbasket

ORANJESTAD — De Aruba Basketball Bond organiseert in het komende weekeinde veteranenbasketbal-wedstrijden (dames en heren). Alle wedstrijden worden op de Aruba Juniors baan gespeeld.

Op vrijdag 2 december vinden de volgende wedstrijden plaats: 19.30 uur Las Cliclas - Estrella (dames), 20.30 uur Old Timers Curaçao - Plymouth Cunucu (heren), 21.30 uur Bonaire -Aruba Juniors (heren). En op zaterdag 3 december om 19.30 uur Las Cliclas - Aruba Juniors (dames), 20.30 uur Bonaire-Plymouth Cunucu (heren) en om 21.30 uur Old Timers Curaçao - Aruba Juniors.

Premier Eman:
Aruba binnen tien jaar zonder ontwikkelingshulp

ORANJESTAD — Minister-president Henny Eman van Aruba wil binnen tien jaar van de Nederlandse ontwikkelingshulp aan het eiland af. Eman keerde zondag terug van een officieel bezoek aan Nederland, waar hij onder meer premier Wim Kok en KabNA-minister Joris Voorhoeve sprak. In gesprek met het *NRC Handelsblad* zegt Eman dat hij vindt dat Aruba binnen een periode van een decennium haar eigen boontjes moet kunnen doppen.

Dat gebeurt onder andere door een inventarisatie en herstructurering van schulden die Aruba aan Nederland moet betalen. Verder moet de Aruban Investment Bank (AIB) een grote rol krijgen bij de financiering van de ontwikkelingsprojecten. De regering-Eman begint aan een sanering van de overheidsuitgaven en met de vermindering van het aantal ambtenaren.

Het probleem van de nietvoltooide hotels denkt Eman spoedig tot een oplossing te brengen. Serieuze kopers hebben zich gemeld voor Eagle Beach en Beta Hotel. Financiële claims van banken die vijf jaar geleden leningen onder garanties van de Arubaanse overheid verstrekten aan Italiaanse aannemers, zegt Eman niet te zullen honoreren.

De Arubaanse regering heeft eerder civiele procedures aangespannen tegen een aantal Arubaanse, Antilliaanse en Italiaanse betrokkenen. Eman verwacht niet dat het zal lukken van de Italiaanse verdachten van de bouwfraude nog schadevergoeding te vorderen. Hij zegt te hebben vernomen dat een aantal hoofdrolspelers gevangen zit wegens maffia-achtige praktijken.

Geslaagden voor dienstverlening

ORANJESTAD — Bij de Aruba Hotel School vond gisteren de certificaat-uitreiking plaats voor de cursus *People Dynamics in the Service Industry*.

Ongeveer veertig personen volgden de cursus die op 2, 3, 9 en 10 november werd gegeven. De cursus was bestemd voor personen die werkzaam zijn in hotels (balie-personeel, gastvrouwen en -heren van restaurants, personen werkzaam op de personeelsafdeling), winkelpersoneel, *guest relations* personeel. Kortom, voor iedereen die in zijn of haar werk met het mensen werkt.

Het certificaat van Aruba Hotel School wordt internationaal en door de Arubaanse regering erkend. Er is al verzocht om deze cursus begin volgend jaar te herhalen.

Op TeleAruba taak van de ouders belicht

ORANJESTAD — De stichting 'Respeta Mi' sluit haar informatiecampagne af met het programma: *Ser Mayor Ta Duna Bo Yiu Cariño, Guia y Respet*. Dit programma wordt op woensdag 30 november om 20.30 uur op TeleAruba uitgezonden.

In dit programma wordt gewezen op de verantwoordelijkheid van de ouders om hun kinderen op te voeden en te begeleiden. De kinderen te beschermen en er voor zorgen dat ze zich zo optimaal mogelijk ontwikkelen.

Gedurende het programma wordt een forum gehouden met deelname van enkele ouders en deskundigen op opvoedingsgebied. Het publiek kan via de telefoon aan het forum deelnemen door vragen te stellen.

Winst Aruba Juniors dames

ORANJESTAD — De dames van Aruba Juniors behaalden in de basketballcompetitie een 48-26 overwinning op Estrella. Aruba Juniors had bij de rust al een zeer grote voorsprong opgebouwd: 27 tegen 5 punten. Topscoorster van de wedstrijd was Irena Ealijn (Aruba Jrs) met 17 punten. Maritza Rasmijn scoorde 13 punten voor Estrella.

Bij de heren bleek Ling & Sons sterker dan Aruba Juniors en won met zes punten verschil: 62-56. De ruststand was 27-23 voor Ling & Sons. Hier waren Giovanni Robles (Ling & Sons) met 20 punten en Rulof Lageveen (Aruba Jrs) met 13 punten de topscorers.

Woensdag worden twee herenwedstrijden op de Marlboro-baan gespeeld: Duracell Desperados tegen Coastal Flames (19.30 uur) en Boyz 'n the Hood tegen Blue Stars (20.30 uur).

Vergadering softbalbond

ORANJESTAD —De Aruba Softball Bond komt op donderdag 1 december tijdens een algemene ledenvergadering om 20.00 uur in de Trappers Club bijeen.

De agenda vermeldt tien punten, waaronder verslagen van secretaris en penningmeester; verkiezing van een nieuw bestuur voor de periode 1995-1996 en er zullen verschillende commissies benoemd worden.

IPA INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO
Theresiaplein 5, San Nicolas, Aruba
Telefoon: 43100

Informatie-avond

INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO

nodigt hierbij alle geïnteresseerden uit voor een Algemene informatie-avond betreffende de 4-jarige studie tot leerkracht aan het IPA.

datum : donderdag, 1 december 1994
uur : 19.00 - 21.00
plaats : IPA, Teresiaplein 5, San Nicolas

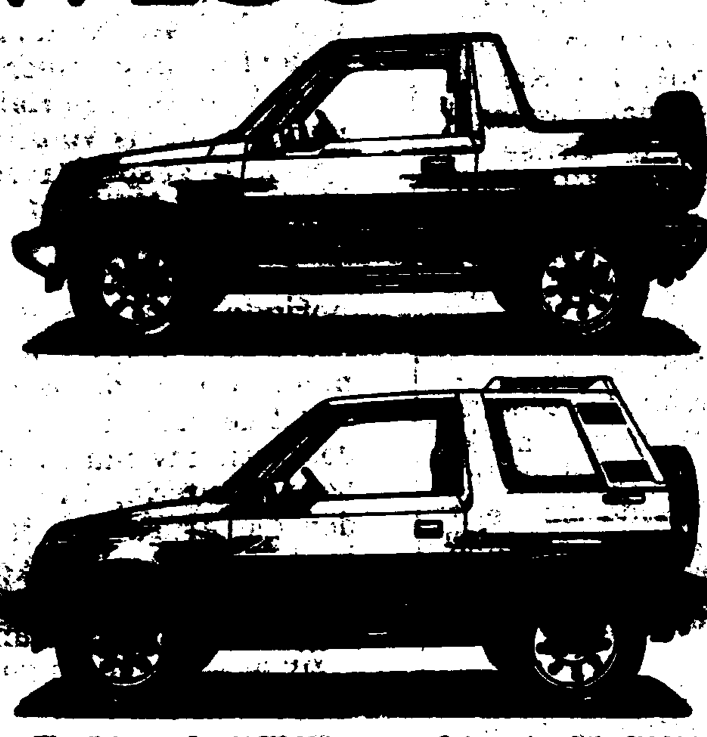
Op de avond is er tevens gelegenheid tot inschrijving.

ARUBA MESTER DI MAESTRO

TE KOOP NISSAN BLUEBIRD
metallic blauw 1989
radio + cassette, electrische bediening
Tel. 23542

hubo

Your're only young twice



1995 VITARA
* 2 drs - soft
* Automatic
* Powersteering

Starting Downpayment Afls. 8000,=

Afls. 720,= per month

We call the new Suzuki Sidekick an all year 'round, 4-wheel drive, sport utility vehicle. You'll call the new Suzuki Sidekick an all year 'round excuse to stay young.
Off with the optional removable hard top and you'll have the open top Sidekick. Secure the top back on and presto. Cab closed.
Open or closed, the Sidekick has a handy 5-speed stick. Trusty 4-wheel drive. A roomy and comfy interior. And options galore. From power windows to automatic transmission to cruise control.
But hurry. You'll have to get one while there's still one to get.

The New Suzuki Sidekick

CARIB MOTORS, Inc. Tel. 21840 - 23475
Aruba's best gesorteerde autohandelaar

Bestel nu in de grootste slagerij van Aruba

PUEBLO FOOD CENTER



- Hareleg - hazebout
- Hareback - haserug
- Hareback fillet - haserugfilet
- Tame rabbit, whole or legs
- Tam konijn, heel of bouten
- Roe roast - reerollade's
- Roe back - reerug
- Ostrich fillet - struisvogelfilet
- Pheasant breast fillet - fazant borstfilet
- Wild Pigeon fillet - wilde duivenfilet
- Frog's legs - kikkerbillen
- Crocodile tails - krokodil staart
- Stuffed chicken, ready to eat - gevulde kip, kant en klaar
- Maise chicken - maiskip
- Farmer's chicken - boeren scharrelkip
- Quail - kwartels
- Duck fillet - eendenfilet
- Duck legs - eendenbouten
- Tame goose - tamme gans
- Turkey breast fillet - kalkoenfilet
- Turkey tournedo's - kalkoen biefstuk
- Turkey roast - kalkoenrollade
- Stuffed turkey roast - gevulde kalkoenrollade
- Stuffed baby turkey - gevulde baby kalkoen
- Stuffed quail - gevulde kwartels

READY TO EAT:
* Juged hare - hasepeper
* Wild Goulash
* Turkey Stroganoff
* Duck fillet in a sauce of orange - eendenfilet in sinaasappelsaus

A delightful Christmas Dinner

You can put it together with .....PUEBLO
Ofcourse, we have also our famous fresh home made Roast's (rollade's), Fondue and Gourmet meats. Frade made wild- pate's and special Christmas-pate's.
In combination with the Wild or Fowls, we offer special ready to-eat sauces (compote's) and Wild sauce.
If you have any special questions, please feel free to let us know.
Our advice to you: order in time!
PUEBLO BLVD. TEL; 31046

ORDER	QUANTITY	WEIGHT

NAME:
ADDRESS:
TEL:
PICK UP DATE:
PICK UP TIME:

Winnaars extra trekking Aruba's grootste campagne

1e prijs:	f 400,=	**M.C. Lanoy** N.C.C. 8
2e prijs:	f 300,=	**Dominga Priest** Cura Cabai 94
3e prijs:	f 200,=	**Helen Tromp-Tromp** Patiastraat 58

MAKKELIJK SNELLER BANCOMATICO

Nu met modernere toestellen om u een betere service te geven

Neem geld op met: Mastercard, CMB Express Card, Kompa keda of elk pasje met het Cirrus Clearance systeem.

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo Banco Amigo, Nos Banco di Confianza

OPENBAARMAKING

Door de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba van de uitslag van de namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba vastgestelde

KANDIDATENLIJST

voor de periodieke verkiezing van DRIE leden van de Kamer, en van het uittreksel van het proces-verbaal van 25 november 1994, welke stukken voor een ieder die in Handelsregister is ingeschreven, ter Secretarie van de Kamer ter inzage liggen.

Voor het GROOTBEDRIJF: * JANICE E. HO-KANG-YOU - ARENDS
* RANDOLPH F. CROES

Voor het KLEINBEDRIJF: * ANTONIO D. GREEN
* LEO A. PONSON

Proces-verbaal

Aangezien de op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het GROOTBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het GROOTBEDRIJF TWEE is, verklaart de Verkiezingscommissie alle op de lijst voorkomende kandidaten voor het GROOTBEDRIJF gekozen.

Aangezien de op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het KLEINBEDRIJF TWEE bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen voor het KLEINBEDRIJF EEN is, beslist de Verkiezingscommissie dat vóór 16 december 1994 een stemming voor het KLEINBEDRIJF zal plaatsvinden.

De stemming zal onder leiding van de verkiezingscommissie worden gehouden op dinsdag 13 december 1994 in de vergaderzaal van de Kamer van Koophandel en Nijverheid aan de Zoutmanstraat no. 21 's morgens van 09.00 tot 12.00 uur.

Aruba, 28 november 1994

De voorzitter van de Kamer
w.g. R.F. Croes

China heeft bij het Canadese concern Candu twee kernreactors besteld ter waarde van omgerekend Nf 4,5 miljard. De reactors, elk van 700 megawatt, zullen worden gebruikt voor elektriciteitsproduktie in Sjanghai en omgeving. De ondertekening van de overeenkomst vormde het hoogtepunt van een bezoek van Canada's premier Chretien aan China, dat voor omgerekend Nf 10,75 miljard aan contracten heeft opgeleverd.

De aandelen van Eu[...] tunnel, de exploitant v[...] spoorwegtunnel onder [...] Kanaal, zijn voor bijna [...] procent in handen va[...] Capital Group, een in [...] Angeles gevestigde [...] schappij die Amerika[...] beleggingsgelden behee[...] beurscommissie in [...] maakte bekend da[...] belang van de Ameri[...] de afgelopen maande[...] gegroeid tot 9,34 pr[...] Begin september was he[...] 8,2 procent en in juni [...] procent.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE the pirate

Nog 2 nachten slapen !!

Tel.: 36826

Riunite on ice...that's nice!
Voor iedere gelegenheid de drank bij uitstek

Mercurius Trading Co.
Fergusonstraat 116 - Tel: 21470 - 22846

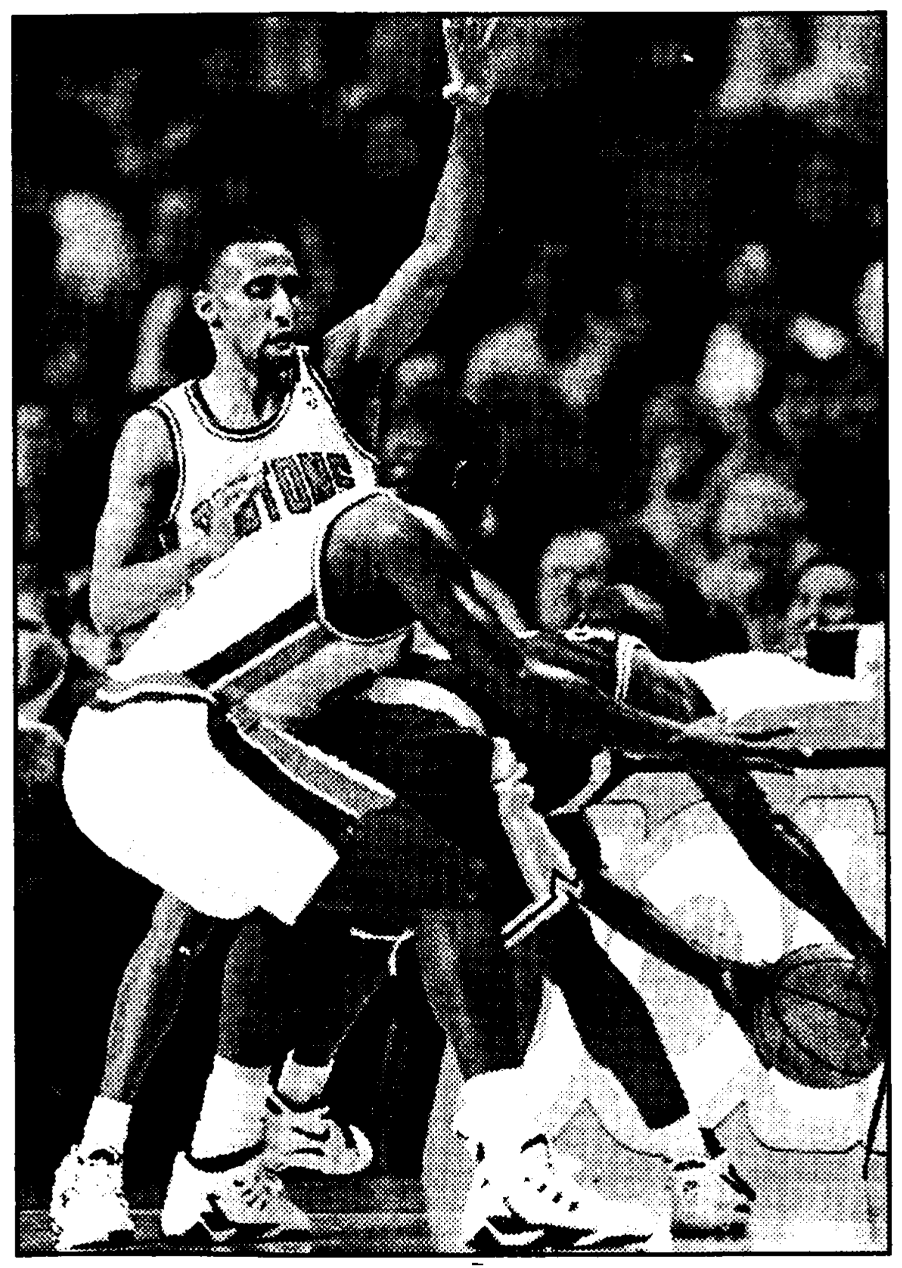
Werkvergunning voor Glaucio

DEN HAAG — De Braziliaan Glaucio mag, na een maand wachten, eindelijk spelen voor zijn nieuwe club Feyenoord. Het Centraal Bureau Arbeidsvoorzieningen verstrekte de 18-jarige middenvelder een werkvergunning. Glaucio kan woensdag in het bekerduel met Willem II worden opgesteld.

Het verstrekken van de vergunning nam extra tijd in beslag, omdat de Stichting Arbeidszaken haar adviesfunctie eind oktober opschortte. Die deed dat naar aanleiding van een conflict met de Federatie Betaald-voetbal Organisaties (FBO). Het CBA wachtte een maand op een oplossing van de vete, maar die kwam niet. Glaucio en Feyenoord wilden en konden niet langer wachten.

VOETBAL — Twee supporters van voetbalclub Atalanta Bergamo zijn door een rechtbank veroordeeld tot gevangenisstraffen van vier en vijf maanden. De jongens boden weerstand aan het openbaar gezag en beledigden ambtenaren in functie. Na de nederlaag van hun club (Serie B) tegen Verona hadden ze geprobeerd in de catacomben binnen te dringen om hun ongenoegen over te brengen aan trainer Mondonico.

Pistons verslaan Warriors



■ *AUBURN HILLS - De Detroit Pistons hebben in een wedstrijd in de Amerikaanse NBA-basketbalcompetitie een 106-91 overwinning behaald op de Golden State Warriors. Op de foto: Johnny Dawkins en teamgenoot Joe Dumars (links) proberen Keith Jennings van de Warriors de bal afhandig te maken.*

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).
****

Massale remises één van de oorzaken van probleem

Populariteit damsport daalt fors en is daarom toe aan een facelift

DEN HAAG — Het dammen sterft een langzame dood. Als er tenminste niets gebeurt. Daarover is het grootste deel van de damwereld het eens. Een facelift is noodzakelijk om het uitgeblubberde gezicht van de sport strak te trekken. Maar hoe het lancet moet worden gehanteerd, is de vraag. Grootmeester Rob Clerc pleit voor het afschaffen van de dodelijk saaie remises. Zijn collega Harm Wiersma denkt dat een nieuwe WK-formule de oplossing is.

Het WK-dammen in Den Haag is zondag beëindigd. Guntis Valneris is de nieuwe wereldkampioen, slechts een handjevol liefhebbers zag het van nabij. Gemiddeld trokken de partijen zestig kijkers per dag. "Ik ben heel tevreden", meldt bondsdirecteur Johan Haitink niettemin. "Misschien zegt dat iets over de tanende populariteit van het dammen."

De Nederlandse dambond telt negenduizend leden. Een aantal dat jaarlijks inkrimpt. Veel clubs doen te weinig om het dammen te promoten. Veel van hen zijn te klein om actief aan werving te doen.

Het idee dat jongeren niet meer enthousiast kunnen worden gemaakt voor het bordspel, berust volgens Clerc op een misverstand. "Schooldamtoernooien zijn heel populair", zegt de nummer tien van het WK. "Maar alles valt of staat bij de uitstraling van de toppers. En het feit dat Wiersma, Sijbrands en ik al jarenlang de Nederlandse top vormen, is droevig. Vanaf 1976 heb ik alle WK's gespeeld, dat is een slechte zaak."

Volgend jaar gaat het nieuwe WK-systeem in. De nummers twee tot en met negen van de wereld, maken dan in tweekampen uit wie de voormalige wereldkampioen Alexei Tsjizjov mag uitdagen. De winnaar daarvan komt tegenover Guntis Valneris, te staan. De tweekampen omvatten drie sets van vier partijen en kennen een speeltijdverkorting bij gelijke stand. "Er komt altijd een winnaar uit, dat is belangrijk voor het imago van de sport", aldus Wiersma.

"Meestal eindigen nu 18 van de 20 WK-matches in remise, dat kan natuurlijk niet", zegt Clerc. "Dat is niet te pruimen voor het publiek. Toernooien zijn over het algemeen nog wel aantrekkelijk, omdat daar ook zwakkeren spelen, van wie de topspelers winnen. Maar bij WK-matches zijn de opponenten aan elkaar gewaagd, dus eindigt een partij al snel in een remise. Als een topper gelijk wil spelen, lukt hem dat altijd."

Clerc ziet het liefst dat remise wordt verboden. "Sommigen willen absoluut niets aan de spelregels veranderen. We moeten zoeken naar een beloning voor de speler die bij gelijkspel voordeel heeft. Dan kunnen we net zo goed alle literatuur weggooien, zeggen de tegenstanders. So what, gooi maar weg. Bij het voetbal zijn ook nieuwe regels ingevoerd om het spel aantrekkelijker te maken.

Maar de damwereld is conservatief en te star om ingrijpende spelregelwijzigingen toe te staan."

De vergelijking met het veel populairdere schaken is vaak gemaakt, ook door de dammers zelf. De bordspelen hebben duidelijke overeenkomsten. Toch kent het schaken niet de problemen die het dammen heeft. "Het verschil tussen beide sporten wordt steeds groter", erkent Clerc. "Als topdammer kun je, in tegenstelling tot schakers, niets verdienen. Mede om die reden spreekt dammen de jeugd niet aan. Waarom denk je dat zo veel kinderen tennissen? Omdat er zoveel geld mee is te verdienen."

Geld. Het woord is gevallen. Harde guldens zouden de problemen van de dammers aanzienlijk verlichten. "Als ik de televisiebazen een zak met geld voorhoud, komen ze wel naar het WK dammen", zegt Wiersma. "Dan vinden ze het in een keer heel interessant. En zijn sponsors bereid geld in de sport te steken. Maar zolang de televisie ons negeert, is het moeilijk dammen populair te maken."

Eén vraag over vertrek Advocaat

ZEIST — Het bestuur Betaald Voetbal heeft maandag tijdens de algemene vergadering in Zeist slechts één vraag gesteld gekregen over het vertrek van bondscoach Dick Advocaat naar PSV. Zij werd gesteld door Gaston Sporre van FC Zwolle.

De vraag ging niet eens over het waarom de KNVB de bondscoach toestemming had gegeven te onderhandelen zo kort na het ondertekenen van een vierjarig contract als wel over de niet gevraagde afkoopsom. Het antwoord van Betaald Voetbal-voorzitter Jos Staatsen luidde: "Omdat er in de uitgewerkte constructie met Guus Hiddink als opvolger geen schade is geleden."

Coach Zuid-Korea: 'Nederland is het beste team op dit WK'

Nederlands hockeyteam na winst op Zuid-Korea naar halve finale

SYDNEY - Het Nederlandse hockey-elftal heeft de halve finales op het WK in Sydney bereikt. De titelverdediger verzekerde zich dinsdag van een plaats bij de laatste vier door de overwinning met 4-2 (3-1) op Zuid-Korea. Floris Jan Bovelander nam drie doelpunten voor zijn rekening.

"Nederland is het beste elftal op dit WK", zei de Zuidkoreaanse coach Kim Sang Ryal. Hij was de tweede die tot deze uitspraak kwam. De Indiase coach D'Souza kwam, na de nederlaag van zijn ploeg tegen Duitsland (1-2), ook tot die conclusie. "Duitsland speelt gedegen, Nederland groots."

Het gaat goed met het Nederlands hockey-elftal. De ploeg bleef vandaag voor de 25ste opeenvolgende keer ongeslagen. Het elftal oogt fit, is gezond en weet op de belangrijke momenten te scoren. "We leveren een imposante reeks wedstrijden af", wist coach Oltmans. "De ploeg gaat daarmee heel goed om. Dat moeten de jongens nog een week volhouden."

Tegen de Aziatische kampioen Zuid-Korea, die zich zes weken geleden in Hiroshima plaatste voor het Olympisch toernooi van Atlanta 1996, was Oranje vooral in de eerste twintig minuten uitstekend op dreef. "Onze beste minuten op dit WK", keek Bovelander terug. De Aziaten namen hun toevlucht tot talloze overtredingen, hetgeen resulteerde in twee strafcorners in het eerste kwartier. Daarvan schoot Bovelander de vierde, en zijn eerste, in de 11de minuut op het plankier, 1-0.

"Een opluchting", zei de schutter van Bloemendaal. "Niet dat ik twijfelde aan mijn corner, maar nul uit zes was voor mij toch ook wel een beetje te gek." De eerste drie werden door Van den Honert genomen. "Op de video hadden we gezien dat de push van Taco meer kans op succes bood", aldus Bovelander, "Dus hadden we afgesproken dat Taco de eerste twee of drie zou nemen." In de praktijk bleek de Zuidkoreaanse doelman Koo goed het oog te hebben op de push van Van den Honert.

Op het eerste doelpunt van Bovelander op het WK volgde een serie fraai opgezette aanvallen. Uit een lange hoekslag tikte Delissen drie minuten later 2-0 in.

De ploeg probeerde drie varianten uit: De push van Van den Honert, de klap van Bovelander en de afschuifvariant. "Die laatste ging volledig de mist in", zag Oltmans vanaf de bank. "Het had geen zin andere varianten uit te testen. De ploeg miste de vereiste scherpte bij de corner maar compenseerde dat met goed veldspel." Verontrustend vond hij de magere convertering van de corner niet. "De belangrijke corners scoorden wij wel. De eerste van Flop was belangrijk en de eerste van de tweede helft. Die ging er ook in."

De Zuid-Koreanen scoorden nog wel twee keer tegen en hoewel geen monsterscore, kwam de overwinning geen moment in gevaar. Want het klikt binnen de ploeg. Het gaat gemakkelijk, maar gemakzuchtig worden de hockeyers niet. "Wij moeten in Sydney wereldkampioen worden. We zitten keurig op schema." Voorkeur voor een tegenstander in de halve eindstrijd had Bovelander niet. "Het zal wel Australië worden."

Trainer Oltmans ging mee in die veronderstelling. "Pakistan of Australië, het is mij om het even. Alle twee heerlijke tegenstanders." Het thuisvoordeel van Australië nam hij op de koop toe. "Tot dusverre speelden de Australiërs niet overtuigend. Ze gingen niet geweldig om met de druk voor eigen publiek te presteren."

WK-groep B. Nederland -Z-Korea 4-2. Duitsland -India 2-1.

Stand:

Nederland	4-7
Duitsland	4-6
Z-Afrika	4-4
Z-Korea	4-3
India	4-3
België	4-1

Groep A. Argentinië - Spanje 2-1. Australië - Engeland 2-0.

Stand:

Australië	5-8
Pakistan	4-6
Engeland	5-6
Argentinië	5-5
Spanje	5-3
Wit-Rusland	4-0

*****

SKIEN — De Italiaanse wintersportplaats Sestrières is ook komend weekeinde niet in staat de opening van het wereldbekerseizoen skiën voor mannen te houden. Het weer is te mild om een goede piste te prepareren. Ook afgelopen weekeinde gingen de wedstrijden niet door.

Ajax verdeelt krachten over beide teams voor bekerduels

AMSTERDAM — Ajax I en Ajax II verschijnen morgen allebei zo sterk mogelijk aan de aftrap van hun wedstrijden in de achtste finales van de strijd om de KNVB-beker. Het tweede kan rekenen op kwaliteit die in veel eerste elftallen buiten Amsterdam ontbreekt. De hoofdmacht speelt woensdag in Nijmegen tegen NEC, de club die vorig jaar te sterk bleek in de halve eindstrijd. De schaduwploeg ontvangt Dordrecht'90.

Zelfs het bestuur splitst zich op. Voorzitter Van Praag blijft in Amsterdam, secretaris Coronel en penningmeester Van Os reizen naar Nijmegen. Ajax II, met assistent-coach Gerard van der Lem op de bank, krijgt in principe de beschikking over de reserves van Ajax I. Zondag waren dat doelman Grim, Oulida, Van den Brom, topscorer van de eredivisie Kluivert en Wooter.

Wat Kluivert betreft is Van Gaal nog niet helemaal zeker. Ook spelen in de reserveploeg bij voorbeeld Bogarde, Reuser, Witzenhausen en Wijnhard. Afhankelijk van de fitheid van Davids en Finidi is misschien nog meer versterking te verwachten. Van der Lem: "Als Finidi kan meedoen in het eerste, krijgen wij Overmars of Van Vossen." Volgens clubarts Bon kunnen Davids (lies) en Finidi (kuit) allebei voetballen als het echt moet.

Ajax heeft het voordeel dat op Silooy na de gehele selectie beschikbaar is. Het is, in tegenstelling tot de vorige ronde, niet nodig jeugdspelers op de bank te zetten. Van der Lem: "We willen graag met twee elftallen een ronde verder. Ik heb Louis (Van Gaal) nog voorgesteld twee sterke reserves te behouden, maar dat wil hij zelf niet."

Van Gaal neemt genoegen met jonge talenten als Landzaat en Musampa. "De opleiding is toch door de hele club hetzelfde, spelers zijn inwisselbaar. Overigens verwacht Van der Lem een moeilijke wedstrijd. "Dordrecht geeft weinig kansen weg. Maar we hebben niets te verliezen. Het tweede is een opleidingsinstituut."

In het seizoen 1987-1988 was Ajax I allang uitgeschakeld door Den Bosch, toen het tweede triomfen vierde. De ploeg met onder anderen de broers De Boer, Richard Witschge en Roy schakelde Sparta en Groningen uit. Toen Ajax II de volgende ronde naar RKC moest, zette het bestuur de hoofdmacht in. Die verloor.

Use of Army to Fight Crime in Rio Makes Many Feel Safer in Streets

By JAMES BROOKE
Special to The New York Times

Even the simple announcement on Oct. 31 that the military would take control of Rio's police forces apparently was enough to cause crime to drop in the city, the nation's second largest. In the first two weeks of November, car thefts were down 10 percent, bank robberies were halved and murders were down 75 percent from the comparable period in October.

Eindelijk weer winst voor Bayern München

Borussia Mönchengladbach komt in slotfase toch nog tot puntendeling

HAMBURG — Met twee doelpunten in de laatste zeven minuten heeft Borussia Mönchengladbach in de topper tegen koploper Borussia Dortmund een punt gered. Voor 34.500 toeschouwers stond de thuisclub in de 83ste minuut met 3-1 achter, maar Dahlin en Fach zorgden nog voor gelijktrekking van de stand.

Dortmund zag de voorsprong op Werder Bremen na vijftien wedstrijden teruglopen tot één punt. De laatste tegenstander van Feyenoord in het Europese toernooi van de bekerwinnaars won met 2-1 van Schalke 04.

Dortmund nam op de Bökelberg twee keer een voorsprong tegen Mönchengladbach, dat door een sterke serie in de subtop was terechtgekomen. Zorc scoorde na tien minuten. De gelijkmaker was van Herrlich, waarna de Zwitser Chapuisat met zijn negende en tiende treffer van de competitie de beslissing leek te forceren. Totdat Dahlin en Fach, allebei met kopballen, alsnog toesloegen.

Vier clubs volgen op vijf punten van Dortmund, waaronder kampioen Bayern München. Door een strafschop van aanvoerder Matthäus een kwartier voor tijd won Bayern, dat zich nog niet plaatste voor de kwartfinales in de Champions League, met 2-1 van Bayer Leverkusen. Matthäus was voor het eerst dit seizoen middenvelder in plaats van libero. Hij bleef in de schaduw van voormalig international Bernd Schuster, die tien minuten voor tijd na herhaalde overtredingen de rode kaart kreeg. Leverkusen kwam op voorsprong door Kirsten, maar Nerlinger maakte gelijk.

Bayern is doelman Oliver Kahn, voor het seizoen voor zes miljoen gulden gekocht van Karlsruhe, een half jaar kwijt. Hij scheurde de kruisbanden na een botsing met Babbel. Hij vliegt deze week naar de Verenigde Staten voor een operatie door dokter Steadman.

Van het groepje met negentien punten is SC Freiburg de meest verrassende vertegenwoordiger. De ploeg won de derby tegen VFB Stuttgart met 2-0. Een doelpunt, uit een strafschop, was van de Argentijn Cardoso. Strunz van Stuttgart zag de rode kaart.

FC Köln, dat zich langzaam verwijdert uit de gevarenzone, won thuis met 2-1 van München 1860. Eén van de Keulse doelpunten was van de Oostenrijker Polster. Alle treffers vielen in de laatste twintig minuten. De 1-1 was van Polsters landgenoot Pacult, vijf minuten voor tijd scoorde Jansen.

Na vijf nederlagen op rij behaalde Dynamo Dresden, de enige club in de Bundesliga uit het voormalige Oost-Duitsland, weer een punt. Dat gebeurde tegen Karlsruhe (1-1), met oud-international Horst Hrubesch voor het eerst op de bank als trainer. De Zweed Ekström scoorde voor Dresden. De gelijkmaker was van Edgar Schmitt.

Stand aan kop:

01.	Dortmund	15-24
02.	Werder	15-23
03.	M'Gladbach	15-19
04.	SC Freiburg	15-19
05.	Bayern	15-19
06.	K'lautern	15-19
07.	HSV	15-18
08.	Leverkusen	15-17
10.	KSC	15-17
11.	VFB Stuttgart	15-16
12.	Eintracht	15-14
13.	Schalke 04	15-13
14.	FC Köln	15-13

Doelman AC Milan oefent Toyota-beker



■*TOKYO - De doelman van AC Milan, Sebastiano Rossi kreeg maandag heel wat schoten te verwerken van zijn teamgenoten die in Tokyo oefenden voor de match tegen de Argentijnse club Velez Sarsfield. Milan en Velez Sarsfield strijden op 1 december in Tokyo om de Toyota beker voor bekerwinnaars van Europa en Zuid-Amerika .*

Oranje zo sterk mogelijk naar WK junioren

ZEIST — De KNVB zal in maart deelnemen aan het WK voor junioren in Nigeria. "We gaan met een zo sterk mogelijk elftal, want we willen de titel winnen", zei bondsvoorzitter Jeu Sprengers maandagavond in Zeist.

Het WK voor spelers onder negentien jaar is op een ongelukkig tijdstip gepland door de wereldvoetbalbond FIFA.

Zowel de nationale competitie als de Europese bekertoernooien bevinden zich dan in beslissende stadia. Kandidaten voor Jong Oranje spelen op sleutelposities bij onder meer Ajax, FC Twente en Fortuna Sittard. Die clubs hebben moeite met het afstaan van hun talenten. Er was onlangs al een botsing tussen FC Twente's trainer Ten Donkelaar over Bruggink voor de kwalificatiewedstrijd tegen Zweden.

Vorige week liet voorzitter Staatsen van de sectie Betaald Voetbal doorschemeren dat het Nederlandse team wel eens kon thuisblijven.

Dick Advocaat, nog steeds bondscoach, heeft overlegd met de betrokken clubs en intussen gerapporteerd aan het bondsbestuur. Nog voor hij medio december naar PSV vertrekt, zal Advocaat de clubs meedelen dat Nederland zo sterk mogelijk naar Nigeria wil en dat de clubs gehouden zijn aan de reglementen voor het afstaan van spelers.

De KNVB eist van de FIFA voor afvaardiging garanties inzake veiligheid en gezondheid.

Fortuna lijdt tweede verlies, Excelsior naar tweede plaats

DEN HAAG — Van de drie betaalde voetbalclubs uit Rotterdam kon alleen Excelsior, de kleinste, twee punten bijschrijven. Feyenoord en Sparta verloren, in de eerste divisie steeg Excelsior naar de tweede plaats door een 3-1 zege op Eindhoven. De club van Rob Baan gaat nu alleen aan de leiding in de tweede periode met elf uit zes.

Voor -naar Excelsior-begrippen gemeten- veel publiek (2500 toeschouwers) verkleinde de club van Woudestein de achterstand met Fortuna tot 3 punten. Fortuna verloor voor de tweede keer dit seizoen. Deze keer was De Graafschap te sterk. Het enige doelpunt viel vlak voor rust, uit een prachtige vrije trap van Van de Brink. Trainer Körver van De Graafschap, ex-Fortuna, behaalde de afgelopen negen wedstrijden 15 punten.

Mario Been scoorde twee maal voor Excelsior. Het Eindhovense doelpunt kwam van Hendriksen die vier van de zeven doelpunten voor zijn zwalkende club maakte.

Piet Schrijvers, vorige week vertrokken bij AZ, heeft waarschijnlijk gegniffeld na de uitslag van de Alkmaarders in de derby tegen Telstar-uit. De naar het schijnt beste selectie van de eerste divisie verloor onder leiding van Theo Vonk met 2-1. Smak scoorde de beslissende treffer.

Opvallend is ook de teloorgang van 1ste periodekampioen VVV. Het verloor alle zes duels in de tweede periode en trof in 410 minuten voetbal geen enkele keer doel. Trainer Reynierse constateerde tot zijn ongenoegen dat al vijf duels geen enkele gele of rode kaart werd ontvangen. Dat zou kunnen duiden op een gebrek aan agressiviteit.

Den Haag staat tweede in de tweede periode, met tien punten uit zes duels. Het won met 3-1 van Emmen, door onder meer twee doelpunten van de 19-jarige spits Hoogendorp. Heracles verloor thuis met 2-1 van Haarlem, ondanks het veertiende competitiedoelpunt van Velten. Bij Cambuur- Helmond Sport (4-3) speelde Konterman een belangrijke rol. Bij de stand 2-2 miste de Fries een strafschop en in de 62ste minuut veroorzaakte hij er één door hands te maken.

Stand eerste divisie:

01.	Fortuna	14-21
02.	Excelsior	14-18
03.	Graafschap	14-18
04.	Den Haag	14-17
05.	FC Zwolle	14-17
06.	Cambuur	14-17
07.	Heracles	14-16
08.	Top	14-16
09.	Veendam	14-15
10.	RBC	14-14
11.	Helmond S.	14-14
12.	VVV	14-13
13.	AZ	14-13
14.	Telstar	14-13
15.	Emmen	14-12
16.	Haarlem	14-11
17.	Den Bosch	14-5
18.	Eindhoven	14-2

VVV 1ste periodekampioen

WILLEMSTAD — De derde ronde van de Kerstdrive mocht zich weer in een grote belangstelling verheugen. Maar liefst 25 paren namen deel en de uitslag is als volgt: 1. heren Brown, Blufpand 64.61%; 2. echtpaar Maas 64.02; 3. echtpaar Bongers 63.45; 4. dames Geenen, Bergsma 62.01; 5. dames Saladin, De Vries 55.36; 6. dames De Paula, Van der Brink 55.19; 7. dames Vlug, Bouwmeester 53.98; 8. heren Venekamp, De Paula 53.79; 9. heren Groot, Cloose 52.65; 10. mevr. Sluiter, heer Pais 51.95; 11. dames Leerentveld, Fontilus 51.33; 12. dames Geenen, Pieters Kwiers 51.30 en 13. dames Nicolina, Eikelboom 50.97%. De overige 12 paren scoorden beneden het gemiddelde.

Elf chinezen positief op Aziatische Spelen

TOKYO — Elf Chinese deelnemers aan de Aziatische Spelen, die onlangs in Hiroshima werden gehouden, hebben positief gereageerd op de dopingcontrole. Dat maakte het Japanse persbureau Kyodo maandag bekend.

De Olympische Council van Azië (OCA) bevestigde het bericht, maar voegde er aan toe dat de resultaten van de contra-expertise nog niet allemaal bekend waren. "We verwachten de gegevens in de loop van dinsdag", aldus Muttaleb Ahmad, directeur van de OCA. "Pas dan kunnen we een officiële verklaring geven."

De namen van de betrokken sportmensen en de takken van sport waaraan zij deelnamen, werden nog niet vrijgegeven. Wel wist de Japanse krant Yomiuri Shimbun eraan toe te voegen dat het onder meer om twee zwemmers en vier zwemsters zou gaan. Voorts zou er geen lid van de atletiekgroep van de befaamde Chinese trainer Ma Junren positief hebben gereageerd.

De betrokken sportmensen zouden in totaal vijftien medailles hebben veroverd.

Centrale Spelersraad nog niet eens met het knelpuntenakkoord

ZEIST — De bobo's van het Nederlandse betaalde voetbal hebben maandagavond in Zeist amper een minuutje stilgestaan bij de eerste profwedstrijden precies veertig jaar geleden. Maar dat was nog altijd meer tijd dan aan de beruchte knelpunten werd besteed: Namelijk geen tijd. Nul komma nul. Knelpunt is bij voorbeeld de doorstroming van profs naar amateurs en omgekeerd.

"Er is met geen woord over gesproken", zei voorzitter Betaald Voetbal Jos Staatsen na de algemene vergadering. Dit betekende dat de afgevaardigden van de clubs zonder meer akkoord gingen met de onderhandelingen over de knelpunten, die twee dagen eerder reeds met gezwinde spoed door de vergadering amateurvoetbal waren afgehamerd.

Als de knelpunten op 12 december eveneens worden aangenomen door de Bondsvergadering zullen de afspraken ten uitvoer moeten worden gebracht. Een heel karwei.

De Centrale Spelersraad bleek het nog steeds oneens te zijn met het knelpuntenakkoord, vooral wat betreft de doorstroming van en naar amateurs en de legalisering van betalingen aan amateurs. De CSR liet het ongenoegen niet blijken tijdens de vergadering, wel buiten de deur in mededelingen naar de media. Staatsen kon de stilte van de CSR begrijpen. "Ik denk dat de spelersvertegenwoordigers de onderhandelingspositie niet in het geding willen brengen voor de plannen ten uitvoer worden gebracht. Maar ik had toch wel een schot voor de boeg verwacht."

Voorzitter Theo van Seggelen van de CSR verspreidde een geschrift waarin de Raad aan de hand van talloze openstaande vragen stelt geen advies te kunnen uitbrengen. Hij schreef erbij dat zonder een positief advies van de CSR de bondsvergadering niet tot een besluit kan komen.

De spelersraad kwam in de vergadering wel met een voorstel tot versoepeling van de sancties voor gele en rode kaarten. Pas na vier gele kaarten zou er een automatische schorsing moeten volgen, daarna pas weer na de zesde. Nu is dat respectievelijk 3 en 5. Staatsen kon meedelen dat de mogelijke nieuwe strafmaten spelen in een studiecommissie van de tuchtcommissie. Een besluit kan pas gelden met ingang van het nieuwe seizoen. Daarvoor kan het besluit ook in de voorjaarsvergadering genomen worden.

Robson nog twee jaar bij Porto

LISSABON — Bobby Robson heeft zijn contract als trainer van FC Porto met twee jaar verlengd. De 61-jarige Engelsman, die in twee seizoenen bij PSV twee keer de titel behaalde, verving in de loop van vorig seizoen de Kroaat Tomislav Ivic, die tegenwoordig met succes de nationale ploeg van het nieuwe land leidt.

FC Porto staat na elf duels in de Portugese competitie eerste, met negentien punten. Dat is evenveel als Sporting Lissabon, waar de voormalige bondscoach van Engeland vorig jaar werd ontslagen.

Atleet wordt al geschorst na eerste positieve resultaat

BARCELONA — De Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) is maandag in Barcelona akkoord gegaan met een opvallende reglementswijziging inzake doping. In het vervolg zal een atleet wiens eerste test positief uitvalt, meteen een schorsing krijgen opgelegd. De zogenaamde contra-expertise, het tweede onderzoek, is daarbij niet meer van belang.

"Onze beslissing is gebaseerd op de wens de hele procedure te versnellen en de geruchtenstroom in te dammen", zei de Zweed Arne Ljungqvist, voorzitter van de dopingcommissie van de IAAF. Tegenwoordig is het zo dat IAAF de naam van een zondaar tegen het dopingreglement in de regel pas na de tweede positieve controle bekend maakt. Pas dan volgt ook een schorsing.

Maar als het eerste onderzoek een positief resultaat heeft, lekt dat nieuws meestal uit en ontstaan geruchten. Die zijn schadelijk voor de atleet zelf en de sport in zijn geheel, vindt de Council (het bestuur) van de IAAF. De nationale bonden hebben tegenwoordig 21 dagen de tijd om de B-staal te laten onderzoeken.

Ljungqvist benadrukte het geringe belang van het tweede onderzoek. Hij zei in vijftien jaar pas één geval te hebben meegemaakt, waarin de onderzoeksresultaten van A- en B-test verschillend waren. Een atleet dient bij een controle altijd twee urinestalen in te leveren. Die worden in verschillende flesjes bewaard en krijgen een zegel.

In de nieuwe constructie krijgt een nationale bond na de openbaring van het eerste resultaat 28 dagen de tijd toch een onderzoek naar de B-staal te gelasten. Als een dergelijk verzoek wordt gedaan, heeft het betreffende laboratorium drie weken om de controle uit te voeren. "Niets is de atleet ontnomen", aldus Ljungqvist. "Hij of zij behoudt het recht van beroep en het recht een hoorzitting te entameren."

De 23 leden van de Council zijn voor de tweede dag bijeen in Barcelona, waar in maart de wereldtitelstrijd indoor is. De IAAF is van plan het aantal controles bij atleten in periodes van training te verhogen van 800 in 1994 naar 1200 volgend jaar.



WILLEMSTAD — Aan de Fokkerweg 1 vond gisteren de opening plaats van het nieuwe kantoor van KNP BT Antilliana. De opening werd verricht door (v.l.n.r.) Rob Bonnier, lid van de Executive Board, Emsley Tromp, directeur van de Centrale Bank en André Zwetsloot, directeur KNP BT Antilliana. Tijdens de feestelijke gelegenheid werden donaties gegeven aan het meisjestehuis Casa Manita, dat dit jaar 25 jaar bestaat, het Rode Kruis en de patiëntenvereniging van het 45-jarige Prinses Wilhelmina Fonds.

Emsley Tromp (Centrale Bank):

Offshore prijst zich uit markt met te hoge kosten

WILLEMSTAD — De concurrentiepositie van de Nederlandse Antillen als off-shore center moet goed in de gaten worden gehouden. Aan de kostenkant zien de Antillen een aantal concurrenten aan de horizon verschijnen en ook het gebrek aan gekwalificeerd personeel heeft steeds meer tot gevolg dat arbeidskrachten van buiten aangetrokken moeten worden. Dit leidt onvermijdelijk tot een verhoging van de operationele kosten en daarmee tot de Antillen als een duur off-shore center.

Dat zei Emsley Tromp, directeur van de Centrale Bank gisteren tijdens de opening van het nieuwe kantoor van KNP BT Antilliana aan de Fokkerweg. Koninklijke KNP BT is één van de toonaangevende industriële concerns in Nederland. KNP BT bestaat uit zo'n 150 bedrijven in ongeveer dertig landen. Bij het concern zijn 27.000 werknemers in dienst. De omzet bedraagt Nf 13 miljard gulden per jaar en de marktwaarde is ruim Nf 5 miljard gulden. De groep opereert middels haar dochteronderneming KNP BT Antilliana al geruime tijd via de Antillen als groepsfinancieringsmaatschappij.

Koninklijke KNP BT heeft het afgelopen jaar Nf 700 miljoen gulden aangetrokken. Hieronder een voor de Antillen unieke lening van één miljard Oostenrijkse shillingen. Dit geld wordt gebruikt om intern activiteiten te financieren. KNP BT Antilliana speelt verder een bijzondere rol bij de financiering van de VS-activiteiten van KNP BT, aldus Rob Bonnier, lid van de Executive Board van de Koninklijke KNP BT.

Groepsmaatschappijen zijn er op de Antillen in alle soorten en maten. De op de Antillen gevestigde maatschappijen trekken vele miljoenen guldens aan op de internationale kapitaalmarkt. Centrale Bank-directeur Tromp maakte gisteren bekend met de VOB en de Notariële Broederschap overeenstemming te hebben bereikt. "Reeds nu kan ik melden dat een internationale financieringsmaatschappij die haar gelden, onder garantie van de moeder of holding, grotendeels op de internationale kapitaalmarkt aantrekt en deze uitzet bij een groep, in principe in aanmerking zal komen voor een algemene ontheffing van het verbod op het aantrekken van gelden van het publiek zoals neergelegd in de wet", aldus Tromp.

Toch baren de huidige ontwikkelingen de Centrale Bank zorgen. Zo komt het vaak voor dat bepaalde instellingen financiële activiteiten ontplooien en daarbii een minimum aan transparantie verschaffen aan toezichthouders en de buitenwereld. Tromp: "Deze ontwikkeling baart ons grote zorgen (zie Venezuela - red). Omdat de daarbij gebruikte constructies vele mogelijkheden openlaten voor onoirbare praktijken zijn deze voor de instandhouding van een goed imago van de financiële sector niet aanvaardbaar".

Ook de concurrentiepositie van de financiële sector staat de laatste tijd onder grote druk. De financiële sector is de op één na grootste bron van deviezen op de Nederlandse Antillen.

"Indien wij de kostenkant niet scherp in de gaten houden zal deze een bedreiging vormen voor onze concurrentiepositie", aldus Tromp. "Daarom moeten wij het aanbod en niveau van het onderwijs versterken teneinde het lokale aantal arbeidskrachten te doen toenemen. Verder moeten we betrouwbare telecommunicatie kunnen blijven garanderen."

"Het feit dat respectabele ondernemingen als KNP BT de Antillen sinds lang als domicilie hebben gekozen en hier ook uitbreiden, bewijst echter niet alleen hun vertrouwen in de Antilliaanse financiële sector, maar ook de nog steeds gunstige concurrentiepositie van de Antillen als off-shore center."

Movementu Orguyo: schaamte voorbij

Homo- en biseksuelen richten vereniging op

WILLEMSTAD —Curaçao heeft sinds zondag een homo-organisatie. Dat maakt het bestuur van Movementu Orguyo bekend. Het is voor het eerst dat homo-en biseksuelen zich verenigen op Curaçao. De 'beweging trots' houdt maandelijks een Pink Café en geeft het blad Mare Bomba uit.

Voorzitter Rymond Hosé laat in een persbericht weten dat de vereniging voor mannen en vrouwen de Antillen en Aruba bedoeld is. De benaming 'trots' is gekozen omdat het in moderne samenleving heden ten dage geen pas geeft om homoseksualiteit te verbergen. Voorzitter Hose schrijft verder dat er geen reden voor schaamte over de seksuele geaardheid meer hoeft te bestaan. Dat station is gepaseerd.

"Leven in-the-closet, het verborgen houden van je geaardheid, is geen pretje", schrijft een van de leden van de vereniging in een reactie op de reeks ingezonden brieven in de *Amigoe*, 'Verwerpelijke censuur'. "Het idee om een vereniging voor homoseksuelen in het leven te roepen is opgekomen naar aanleiding van de weinige tolerantie die er bestaat ten aanzien van niet-hetero's. Er bestaan op Curaçao veel vooroordelen over homoseksualiteit."

De Movementu Orguyo is gelieerd aan de internationale organisatie Gay Pride, die eveneens de trots over de homo-geaardheid predikt. Het voorlopige bestuur van de Antilliaanse organisatie zal mei volgend jaar door een definitief bestuur worden vervangen.

Doelstellingen van de vereniging zijn: sociale hervorming gericht op de acceptatie van de verschillende vormen van seksuele geaardheid, met name de homoseksualiteit. Verder wordt gestreefd naar persoonlijke emancipatie, in die zin dat mensen zich bewust worden van hun eigen situatie. Verder staat de wettelijke acceptatie hoog in het vaandel: alle discriminatie op grond van seksuele geaardheid dient opgespoord te worden.

De beweging zal niet alleen haar leden informatie gaan verstrekken, maar ook naar de samenleving toe opiniërend te werk gaan. Dat zal deels in de vorm van sociale campagnes gaan. Ook zal wetenschappelijk onderzoek naar buiten gebracht worden.

Voorzitter Hosé meldt tenslotte dat de beweging nog geen officiële standpunten naar buiten heeft gebracht zoals de structuur van de organisatie niet helemaal afgerond is.

Zo doet men nog geen uitspraken over de gecensureerde aflevering van *All you need is love*.



Departement EZ bij landsbesluit heropgericht

WILLEMSTAD — De Ministerraad heeft op 16 november de heroprichting van het departement van Economische Zaken in een Landsbesluit vastgelegd.

Het departement zal een centraal-economisch beleid gaan voeren, waarbij de belangen van de eilandgebieden gewaarborgd zijn. Een beleidsnota van de centrale regering, waarin mogelijkheden worden aangegeven ter bevordering van het investeringsklimaat, zal binnenkort aan de Bestuurscolleges van de eilandgebieden en belanghebbende maatschappelijke groeperingen worden aangeboden.

Staatssecretaris van Financiën, Daniel Hassell, heeft ook een concept-Landsverordening aan de Staten aangeboden, waarin de wetgeving met betrekking tot de vestiging van bedrijven, belastingfaciliteiten voor industriële ondernemingen en grondontwikkeling, gemoderniseerd is.

Aan de bemanning en huisvesting van het departement van Economische Zaken wordt de nodige aandacht besteed, zo meldt de afdeling Voorlichting van de Ministerraad.

American Airlines:

"Verwachtingen zijn uitgekomen"

WILLEMSTAD — "Maak je geen zorgen, American Airlines blijft." General manager van AA op Curaçao, La Croes, zegt tevreden te zijn. Op 18 december is het een jaar geleden dat AA de verbinding Miami-Curaçao in haar vliegschema opnam. Het zijn geen volle toestellen, maar 'er is potentieel', stelt La Croes. Met een bezettingsgraad van ruim 50 procent zijn de verwachtingen uitgekomen. "Het gaat zelfs iets beter dan we geprojecteerd hebben."

Volgens La Croes staat de route niet ter discussie. Het afgelopen jaar heeft cijfermateriaal opgeleverd, waarmee de maatschappij een sterkere analyse kan maken van de Amerikaanse markt voor Curaçao. "We weten wat er goed ging en wat niet, en wat dus verbeterd moet worden." Tevreden is La Croes over het resultaat in Massachusetts en New York. Uit Texas en Florida kan meer gehaald worden. Volgend jaar zullen beide staten krachtiger bewerkt worden, aldus La Croes.

De Amerikaanse maatschappij heeft dit jaar twee keer een tariefsverlaging aangevraagd bij het departement van Luchtvaart. De eerste aanvraag in het eerste kwartaal van dit jaar, werd gedeeltelijk goedgekeurd door minister Leo Chance. Alleen vanuit Miami naar Curaçao mocht AA een promotietarief hanteren. De maatschappij was naar Curaçao gekomen om toeristen te vervoeren, en niet bedoeld als dubbelganger van de ALM. Van Curaçao naar Miami mocht AA geen laag tarief hanteren. De prijsverlaging werd gevolgd door de ALM.

De tweede tariefsverlaging, die onlangs werd ingediend, is door de maatschappij ingetrokken.

La Croes wil geen uitspraken doen over de concurrentiepositie ten opzichte van de ALM. "Ik heb geen cijfers van de ALM, en ben daar ook niet in geïnteresseerd. Wij voeren een eigen plan uit. En AA blijft op Curaçao vliegen."

Rotterdamse wijkagenten naar Curaçao

= door onze correspondente =

ROTTERDAM/WILLEMSTAD — Begin volgend jaar komt een groep Rotterdamse wijkagenten naar Curaçao. Dat gebeurt in het kader van een uitwisseling tussen de Nederlandse en de Antilliaanse politie.

Afgelopen jaar zijn de korpschefs van de Rotterdamse en de Amsterdamse politie naar de Antillen geweest. Toen is afgesproken dat de politiekorpsen elkaar zouden gaan ondersteunen via een uitwisselingsprogramma. Dat gebeurt op het niveau van de wijkagenten.



GROTE DISTRIBUTIE MAATSCHAPPIJ

zoekt voor onmiddellijke indiensttreding een energieke

SALESMAN (of vr.)

Sollicitanten moeten aan de volgende eisen voldoen:

- * Ervaring in het verkopen van consumptie-artikelen, en in het opnemen van orders.
- * Goede beheersing van Papiamento, Nederlands en Engels.
- * Eigen vervoermiddel.
- * Bereidheid om, afhankelijk van de markt, buiten de normale kantooruren te werken.
- * Ingezetenen genieten voorrang.

Aangeboden wordt:

- * Basissalaris plus commissie-regeling.
- * Prettige werkomgeving.
- * Pensioenverzekering.
- * Zekerheid.

Schriftelijke sollicitaties, met curriculum vitae en eventuele additionele inlichtingen, te richten aan:
P.O. Box 6283 Willemstad, Curaçao.

CHRISTMAS SPECIAL

Palais Hindu

Fokkerweg 28 - Tel.: 658615

Badkamersets (3 stuks)	Made in U.S.A.	27.50	20.00
Badkamertapijten	Made in U.S.A.	75.00	45,00
W.C. brillen	Made in U.S.A.	45.00	25.00
Baddoeken		14.00	9.00
Baddoeken		12.00	7.00
Handdoeken (6 stuks)		49.50	38.00
Handdoeken		7.00	5.00
Slopen (decoratief)		14.90	7.50
Slopen		11.90	5.50
Gordijnen voor kinderkamers		74.00	25.00
Satijnen lakens		84.00	25.00
Dekens		44.00	29.00
Tafelkleden		vanaf 19.90 tot	58.90
Doilly		vanaf 6.00 tot	24.50
Placemats		vanaf 1.00 tot	7.00
Beddesprei (diverse maten)			75.00
Dekbed en slopen (Amerikaans model)		Twin - Full	227.00
		Queen - King	297.00
Dekbed met slopen		Twin	89.00
		Full-Queen-King	160.00
Drinkglazen		halve prijs	
Kristallen glazen		30% off	
Mokken		35% off	
Photolijsten		30% korting	
Citizen horloges voor dames en heren		20% korting	
Keukengerei		10 tot 25% korting	
Electronische artikelen T.V. - V.C.R. - R.C.R. - C.D. - Hi-Fi ook voor Uw auto		10 tot 25% korting	

Bij aankoop van f. 100,- of meer ontvangt U gratis een Kerstkado van Palais Hindu, Fokkerweg.

GEVRAAGD

DOKTERSASSISTENTE / MEDISCHE SECRETARESSE

Vereisten: min. H.A.V.O.
goede contactuele eigenschappen
vloeiend Nederlands, Papiamentu en Engels, evt. Spaans

Gelieve uw schriftelijke sollicitatie met C.V. vóór 9 december te sturen naar

dr. J. D. FERWERDA, oogarts
Fokkerweg nst. 44
Tel. 652055 - 652045

*****

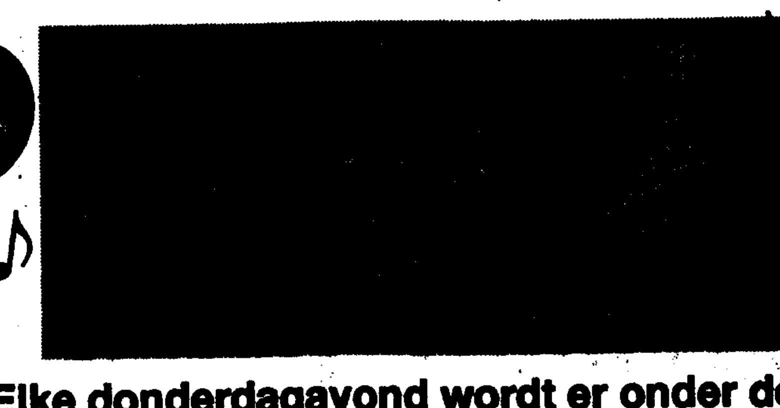
Het Franse tabaksmono[...] Seita, dat binnenkort w[...] geprivatiseerd, heeft in [...] eerste helft van dit jaar [...] nettowinst geboekt van [...] miljoen frank (Nf 83 mil[...] op een omzet van 7,5 mi[...] frank (Nf 2,45 miljard)[...] is voor het eerst dat de [...] kant van onder meer [...] loises en Gitanes half[...] fers publiceert. Seita [...] wacht dat de winst ov[...] 1994 hoger zal uitvall[...] de 585 miljoen fran[...] vorig jaar.

*****

KOOPAVOND ELKE DONDERDAG BIJ ESPERAMOS SHOPPING CENTER

Jan Noorduynw[...]

1 december muziek door DJ Maduro





Elke donderdagavond wordt er onder de klanten van die avond een prijs verloot.

Kom gezellig winkelen en genieten van onze sfeervolle muziek

BIN TRAHA RIBA BO FUTURO JOIN NOS TEAM NA SONESTA BEACH HOTEL AND CASINO CURAÇAO

Nos ta buskando personanan dinamiko i servicial pa e siguiente funkshonnan:

Night Auditor

Reservation Agent

Front Office Clerk

Nos ta rekeri un edukashon na nivel di HAVO, bon dominio di ingles, spaño i ulandes, ta kustuma traha den team, eventualmente diploma di fishi di Feffik i un aktitud di trabou positivo.

Nos ta ofrese bon kondishonnan di trabou. Si bo ta interesa den un trabou serka nos hotel pasa mas pronto posibel na Sonesta Hotel entre ocho'or i diesun'or di mainta i yena bo formulario di sollicitashon i haña un intrevista.

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO

Piscadera Bay, P.O. Box 6003, Curaçao, Netherlands Antilles, Telephone: (599-9) 368800

Nu exclusief op Curaçao alleen bij

OPTICA FRANCIA

BRILLEN

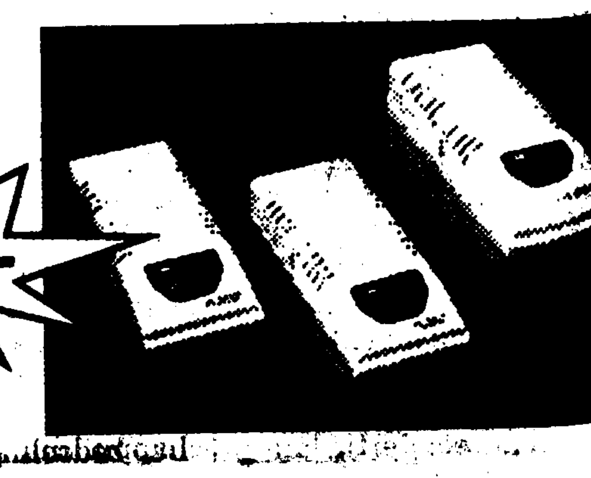
van de merken
DUPONT
ADIDAS en
MIKADO

Kom ze nu bekijken bij
OPTICA FRANCIA
Schottegatweg Oost 5C
Tel: 367540
Fax: 367557

How to protect your computer and make it last longer!

Sensitive equipment, such as P.C.'s, fax, phone systems, can be damaged by common line power disturbances. The Best PATRIOT protects your equipment for prices beginning at:

327,-



Delivery from stock, NOW!

indel Industrieterrein Groot Davelaar - Tel: 371000, Cura[...]
Gutenbergstraat 4 - Tel: 37200, Ar[...]

Pas ontvangen een container met

BANDEN
alle maten



155SR 12 - f. 85,-
155SR 13 - f. 90,-
[illegible] 13 - f. 95,-
P[illegible]/70TR 13 - f. 115,-
P1[illegible]/70TR 13 - f. 120,-

Alle bij ons gekochte banden worden gratis gemonteerd en gebalanceerd.
Wij hebben banden voor trucks- pickups en loaders. Klanten kunnen wachten in onze gezellige wachtkamer met airco, een kopje koffie of thee drinken, terwijl hun band wordt verwisseld.
Wij bieden U topkwaliteit en snelle service.
Wij verwachten U bij:

Cooper Tire Sales & Services
Caracasbaaiweg # 121 - Tel. 614493
Wij accepteren alle credit-cards!!!

Geopend: maandag t/m vrijdag 8.00 - 18.00 (non stop)
zaterdag 9.00 - 13.00



Uw kerstfo[...] van [...]

INTER PHOTO *Gewoon..... te gek!!*

Dokweg z/n tel. 376263 - Sta. Rosaweg 33 tel. 371693

Uw eigen kaascreatie...



...is misschien een winnaar!

Doe mee aan de Hollandse Kansreceptenwedstr[...] en maak kans op leuke prijzen!

Het Nederlands Zuivelbureau organiseert een kaasreceptenwedstrijd. Iedereen die [...] origineel en smakelijk recept met Hollandse kaas bedenkt, kan meedoen. De inzendi[...] worden beoordeeld door een deskundige jury bestaande uit: Désiree Da Costa Go[...] Sonia Garmers, Albert Vink (Licores Maduro), David Gomes (Chilbert Catering)

Prijzen: convection cooker, toaster ovenbroiler, food processor, luxe draagkoelbox[...] diner-waardebonnen, citruspers, handmixer, mixer op standaard, blender, electris[...] mes, juice extractor, kookboeken, kaasreceptenboekjes voor de eerste vijftig inzender[...]

Sponsors: Wimco, Licores Maduro, Chilbert Catering, De Taveerne, Overseas Electronics, Philips Antilliana, Salas Boekhandel, La Pergola.

Haal de folder met het deelnameformulier bij uw supermarkt. Daarin leest u alle informatie over de wedstrijd en hoe u mee kunt doen.

Het Nederlands Zuivelbureau

In het kader van de bezinning op het 40-jarig jubileum van het Statuut op 15 december 1994, organiseert de Regering van de Nederlandse Antillen een drietal lezingen rondom dit [illegible]

[illegible] de tweede lezing:

titel : DESAROYO DI PUEBLO ANTIANO PROMÉ I DESPUES DI STATUT

spreker : [illegible]

plaats : Aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen Jan Noorduynweg 111

datum : 1 december 1994

tijd : 8 uur 's avonds

U bent allen van harte welkom!

COME JOIN OUR TEAM

At Sonesta Beach Hotel & Casino Curaçao we offer 248 Guestrooms and Suites, a luxurious 5,000 square-feet Casino, a 3,000 square-feet Function Space, 3 Restaurant and 2 Bars.

We are urgently looking for an:

PERSONEL SERVICE MANAGER (M/F)

to join our team.

Higher duties will be:
- Solving guest problems and requests through close coordination with the operational departments
- Oversee the Hotel's operation during evening hours
- Assist in handling all emergencies in coordination with
- Security and p.b.x.

We require:
- HAVO level/Minimum of two years in Hotel industry with Front Office background preferred.
- Must be able to communicate in writing and speech in English, Dutch, Spanish and Papiamento.
- Must have experience in dealing with guest complaints

We can offer good labour conditions and excellent career opportunity.

If you are interested, please call within one week our Human Resources Department at telephone 368800/337761 of an appointment.

SONESTA BEACH HOTEL & CASINO CURAÇAO

Boeken Illustreren

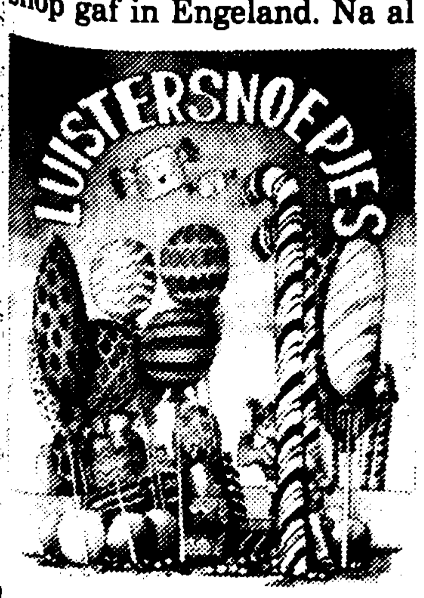
Daar zijn geen woorden voor

door Nel Casimiri

De afgelopen drie weken heeft de Belgische kunstenaar Etienne Bruneel workshops op Curaçao gegeven. De Fundashon Material pa Skol heeft verschillende nieuwe uitgaven op stapel staan, en daar zijn behalve de teksten ook illustraties bij nodig. Daarbij bestaan de boeken voor de allerkleinsten geheel of bijna geheel uit illustraties.

Die illustraties moeten direct aanspreken. Er zijn maar weinig Curaçaose kunstenaars die zich toeleggen op illustreren. Andere mensen tekenen graag, maar weten niet goed aan welke eisen zo'n boekillustratie moet voldoen. Illustreren is ook vaak teamwerk en ook het werken in een team is iets dat je moet leren. De meeste tekenaars tekenen graag alleen en willen niet dat anderen aan hun werk komen.

Irene van Herksen was samen met Wilson Garcia in 1988 op bezoek in België bij het Ministerie van Cultuur om te zien wat daar gebeurde rond creativiteit en expressie. Daar ontmoette zij Etienne Bruneel. Later ontmoette Irene van Herksen hem weer toen hij een workshop gaf in Engeland. Na al



die jaren heeft zij het eindelijk klaargespeeld Etienne Bruneel naar Curaçao te halen om ook hier een workshop illustreren te geven.

Zijn komst hier naartoe was mogelijk door het Cultureel Akkoord tussen Vlaanderen en de Nederlandse Antillen. Etienne Bruneel komt zelf uit het onderwijs, is daarna op het Ministerie gaan werken en is de laatste zeven jaar als zelfstandig kunstenaar aan het werk.

Hij maakt zelf ook kinderboeken. Hij verzorgt daarvoor soms ook de tekst, maar het gaat toch vooral om het visuele beeld:

"Het zijn peuterboekjes. Echte literaire dingen maak ik niet".

Etienne Bruneel gaat ook naar de scholen waar hij met kinderen werkt.

"Vandaag was ik ook op Curaçao naar scholen toe. Wilson rijdt me overal rond. Ik wil de leerkrachten laten zien dat je niet alleen moet vertellen hoe het moet, maar dat je het ook moet doen.

Kinderen moeten niet alleen leren lezen, maar ook leren schrijven en leren tekenen. Communicatie moet vanuit jezelf starten. Zo werk ik ook in de workshops. Ik ben uitgenodigd om twee workshops te leiden: "Illustreren voor gevorderde tekenaars" en "Wat doen we nog meer met prentenboeken en illustraties?"

Op woensdagmiddag werk ik met al lesgevende onderwijzers. Dan kijken we wat we kunnen doen met prentenboeken in de klas, e.d. Op maandag, dinsdag en donderdag werk ik met mensen die zelf tekenen, kunnen tekenen, en willen illustreren. De bedoeling is dat deze mensen gestimuleerd worden zelf dingen te doen.

Al heel snel ervoer ik dat het om leergierige deelnemers gaat met de wil te veroveren, de wil om de eigen krachten en mogelijkheden te vormen en te trainen om zo te komen tot eigen beter resultaat.

Snel had ik door dat we collega's zijn, daar we één sleutelvraag gemeen hebben: "Hoe kunnen we het beter doen?" Hoe kunnen we het onderwerp hefboom laten worden om: -èn op te voeden -èn de universele waarden mee te geven -èn de eigen identiteit en cultuur vorm geven -in een wereld die steeds maar dichterbij komt in het alledaagse leven van onze kinderen die morgen kansen moeten hebben.

Uiteraard, boeken zijn waardevol, illustraties zijn belangrijk, maar nog waardevoller is te weten dat taal en beeld sinds mensenbestaan de ultieme kansen zijn om samen te leven, te denken en te werken en sociaal vooruitgang te boeken".

De Fundashon Material pa Skol is de stimulator van de workshop en betaalt ook het grootste deel van de kosten. Zij organiseert de cursus. Etienne Bruneel (en ook Irene van Herksen) ontdekken voor hen wat er uitkomt en bespreken dat met de directrice van de FMS, Suze Giskus.

Etienne Bruneel: "Tekenen is één, maar na de organisatie van deze cursus



komt het erop aan de verworven kennis in stand te houden en de teugels vast te houden. Er zijn hier wel veel serieuze mensen bij die wat willen. Dat moet zo blijven".

Vrijdagmiddag, na drie weken tekenen en experimenteren laten de cursisten zien wat ze zoal gemaakt hebben. Er werd een tentoonstelling van hun werk georganiseerd bij de FMS in de Wolkstraat.

Daar hingen karikaturen aan de wand, landschappen, stripfiguren, maar er lagen ook kant en klare prentenboeken op tafel. Teamwork! Ook werd bijvoorbeeld door de hele groep samen een groot vel papier beschilderd in allerlei kleuren. Later kreeg elke cursist de opdracht stukjes van dat beschilderde papier uit te knippen en die als achtergrond te gebruiken voor een eigen prentenboekje. Dat beschilderde papier inspireerde tot heel uiteenlopende boekjes. Steeds met de vormen en kleuren van de achtergrond als uitgangspunt.

"In mijn workshop scherp ik het begrip aan dat het nog beter is zelf te schrijven, zelf te tekenen en zelf vorm te geven aan eigen gedachtengoed en eigen mening. Een matig medium - televisie - domineert voor 't ogenblik ons dagelijks leven, zo sterk en zo goed dat we met de dag het gevoel krijgen zelf niets meer 'goed' te kunnen. De televisie zit vol met zogenaamde 'wondermensen'.

Ik merk dat we zo ontzettend veel te zien krijgen en maar zo weinig geleerd worden hoe we moeten zien. Zoveel te lezen krijgen, maar zo weinig moed hebben om al die dingen te lezen. De illustraties zijn super, de literaire waarden zijn super en de verkoopmarkt plooit en kraakt, flirt en overdondert de mensen opdat ze zullen kopen. Eénrichtingsverkeer!! En dat kan de bedoeling niet zijn.

Ik merk bij alle mensen de gelijkheid van gevoelens, van verlangens, van emotie en menselijkheid en dus is het goed dat alle mensen leren hun verhaal, hun waarden vorm te geven. Kijk niet alleen naar beelden, maak ook zelf de beelden, lees niet alleen de verhalen, noteer ze zelf.

Laat anderen niet alleen praten: zeg zelf wat op de tong ligt. De workshops moeten aanzetten tot het overwegen of het de moeite waard is de eigen creativiteit te ontplooien en die via taal en tekeningen vorm te geven in plaats van enkel bewondering op te brengen voor hen die het reeds aandurfden".

De Fundashon Material pa Skol wil mensen hebben die kunnen illustreren. Irene van Herksen, Suze Giskus en ook Etienne Bruneel hopen dat hij volgend jaar nog eens kan komen om dan met een klein groepje gericht verder te gaan.

Maar daar zit het probleem van de financiën tussen. Deze keer zijn de kosten betaald door de OKSNA en de FMS. Het probleem is dat het land van herkomst de reis betaalt en het ontvangende land het verblijf en een daggeldvergoeding.

Dat is best als een salaris doorgaat, maar Etienne Bruneel is zelfstandig en zijn huishouding in België gaat door. Toch willen ze proberen het voor elkaar te krijgen dat hij nogmaals naar Curaçao kan komen.

"Ik reis na drie weken opnieuw naar Vlaanderen, naar Gent, waar ik niet enkel zal dromen van zon en palmen, van Curaçao en donkere stralende kinderogen.

Ik zal er ook de vriendschappen bewaren van hen die ik op Curaçao heb leren kennen en ik zal verder schrijven, verder illustreren en schilderen vanuit een gevoel dat de ontmoeting voor elk van ons de waarde in zich draagt van herkenning en erkenning".

Deze hele week zullen de tekeningen en prentenboekjes van de cursisten nog te zien zijn op het kantoor van de FMS. Daar ligt ook een aantal prentenboekjes en ontwerpen voor bijvoorbeeld briefpapier van Etienne Bruneel zelf bij. Hij laat zien dat je geen woorden nodig hebt als je een verhaal wilt vertellen.



Etienne Bruneel met 2 cursisten

Blijkens Japans documentatiecentrum

Ook in Burma tijdens oorlog bordelen met troostmeisjes

TOKYO - Het Japanse leger dreef tijdens de Tweede Wereldoorlog net als in andere Aziatische landen bordelen in Burma. Documenten in het Britse Imperial War Museum laten zien, dat ook daar vrouwen als zogenoemde troostmeisjes werkten. Dit hebben Japanse wetenschappers dinsdag bekend gemaakt.

In de documenten staan de regels die golden voor door het leger beheerde bordelen in Mandalay in midden-Burma, zei een woordvoerster van het Japanse Centrum voor Onderzoek en Documentatie. De papieren zijn waarschijnlijk na de oorlog in beslag genomen en door het Britse leger aan het museum overgedragen. Historici menen dat de Burmese vrouwen maar een fractie vormen van de honderdduizenden Aziatische vrouwen, die door het Japanse [...] tot seksslavernij we[...] gebracht.

De Japanse rege[...] erkende pas vorig jaar [...] het leger tijdens de oo[...] vrouwen dwong te werke[...] bordelen. Ze wil een fo[...] stichten uit giften [...] bedrijven en particuliere[...] de voormalige troostme[...] schadevergoeding te geve[...]

*****

Rood Testhouse, het s[...] afgeslankte hightechfond[...] uit de rode cijfers. In [...] derde kwartaal behaalde[...] een winst van Nf 681.[...] waardoor het verlies ove[...] eerste zes maanden va[...] 613.000 volledig wordt ge[...] penseerd. Over de eerste [...] maanden van 1993 note[...] het fonds nog een verlies [...] Nf 969.000. De directie [...] wacht 1994 af te sluiten [...] een winst van tenminste [...] miljoen gulden (1993: [...] 301.000).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
BRANDWEER: 8222/
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigucheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zo.** om 11.30 uur.

****

Minder duikers in oktober

KRALENDIJK — Als gevolg van het teruglopen van het toerisme in de maand oktober in vergelijking met vorig jaar oktober, is daarvan de invloed ook te zien in het aantal duikers dat naar Bonaire kwam. In oktober 1993 waren dat er 1941, terwijl dat afgelopen maand 1839 duikers waren. Dat is een daling van 5.26%.

Over de eerste tien maanden van het jaar genomen, is er echter nog geen man overboord. Van januari tot en met oktober 1993 kwamen er in totaal 18.141 duikers een duikje nemen in de zilte wateren rond Bonaire. Dit jaar over dezelfde periode van 10 maanden waren dat er 20,027. Dat is dus een stijging van 10.40%. Als al die duikers deze eerste tien maanden van het jaar hun 10 dollar hebben betaald, dan heeft dat een bedrag opgeleverd van f.360.486,-. Het totaal aantal toeristen in de eerste tien maanden van dit jaar was 47.318 en het aantal eendaagse bezoekers was 4.247. Dat bracht voor de overheid f.894.194,- in het laatje. Daarbij zijn niet gerekend de Curaçaoënaars en de Bonaireanen die ook met de ALM zijn vertrokken. Niet meegerekend is wat de toeristen aan logeerbelasting betalen.

Kostenplaatjes

IN EEN VAN de laatste programma's van 'Entrevista' werd TCB-directeur Ronnie Pieters gevraagd naar de (haast structurele) achteruitgang van het toerisme op Bonaire. Pieters vermoedde wel een aantal oorzaken, maar zei eerst een studie te willen maken, alvorens uitspraken te doen. Over enkele maanden zal de TCB wel de schuld geven aan de plastic cups, de autowrakken en de lege flesjes die zo zwierig uit het autoraam gegooid worden.

Over de meest voor de hand liggende oorzaken wordt echter met geen woord gerept. Laten we maar eens een jong Nederlands gezin met 2 kleine kinderen als voorbeeld nemen. Het paar besluit naar Bonaire te gaan voor 14 dagen.

Reis Nederland - Bonaire per persoon 1870 gulden, per kind 1320 gulden, dus totale reiskosten per KLM f.6380,--; 14 dagen hotel à 100 dollar f.2520,-; verblijf, eten, drinken f.2800,-; autohuur 14x70 gulden + verzekering per dag f.1190,-; een keertje duiken f.36,-; uitreisbelasting 4x10 dollar f.68,-; autoverhuurbelasting 14x4 gld. f.56,-; logeerbelasting 14x4x7,50 f.420,-.

Dat is een totaal van 13.470 gulden, voor 14 dagen waarbij het gezin met 200 per dag moet zien rond te komen. Voor veertien dagen op Bonaire voor een jong gezin, waar de man misschien 4 tot 5000 gulden per maand verdient. En dan vraagt het TCB zich af, waarom het toerisme op Bonaire achteruit gaat.

Specialisten in verband situatie Bernhard:

Longontsteking na operatie op zich niet verontrustend

UTRECHT - Prins Bernhard heeft in de nacht van zondag op maandag longontsteking gekregen. De 83-jarige prins werd zaterdag in het Academisch ziekenhuis in Utrecht geopereerd aan een kwaadaardige tumor in de dikke darm. De operatie was een succes. De prins was zondag alweer even op.

Longontsteking is een meer voorkomende complicatie bij een operatie zoals de prins heeft ondergaan. De prins heeft een redelijk goed hart, maar hij heeft minder sterke longen. Hij was achttien jaar toen hij longontsteking gecombineerd met pleuritis kreeg, zo valt te lezen in de biografie die Aldan Hatch destijds over de prins schreef. De artsen in Berlijn gaven hem toen op, iets wat de jonge prins pas later zelf hoorde. In 1960 volgde een virale longontsteking op een verkoudheid.

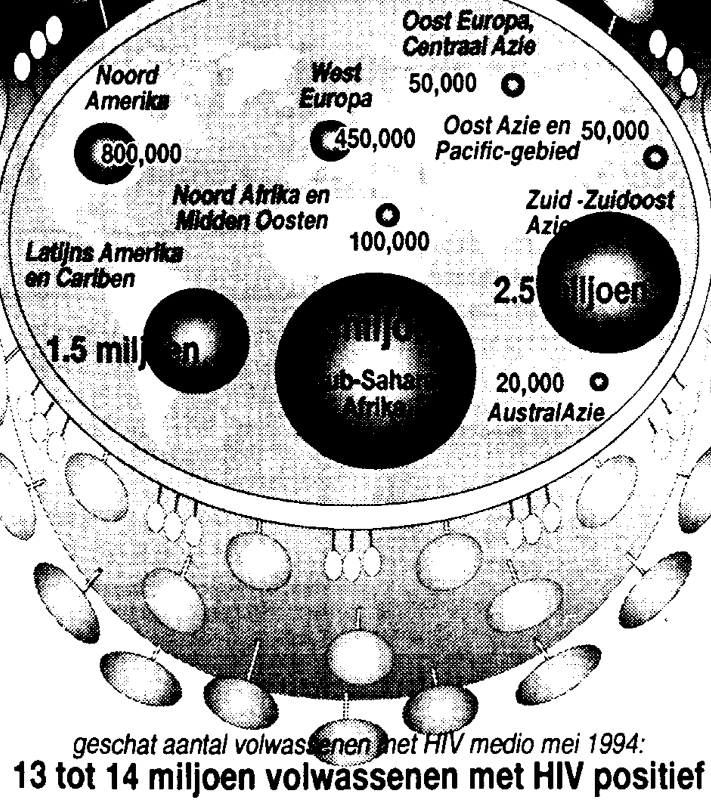
REIS BEATRIX

Longontsteking kan voor bejaarden een groot gevaar betekenen. Volgens een woordvoerster van de Rijksvoorlichtingsdienst wordt er niettemin gewoon doorgewerkt aan de voorbereidingen van het staatsbezoek aan Jordanie van koningin Beatrix en prins Claus volgende week. "De stemming is er niet naar om dat niet te doen."

Geriater M. Jellesma-Eggenkamp, voorzitter van de Nederlandse vereniging voor Geriatrie, zegt ook dat een longontsteking na een buikoperatie niet verontrustend hoeft te zijn. Tijdens de operatie valt de buikademhaling weg, waardoor (verzwakte) ouderen niet meer goed kunnen dooradem en en vatbaarder worden voor infecties. Het slijm, dat gezonde mensen ophoesten, blijft bij een verminderde weerstand in de longen achter, waardoor een longontsteking kan ontstaan. Volgens de geriater heeft een longontsteking geen probleem te zijn als de infectie maar bijtijds wordt ontdekt.

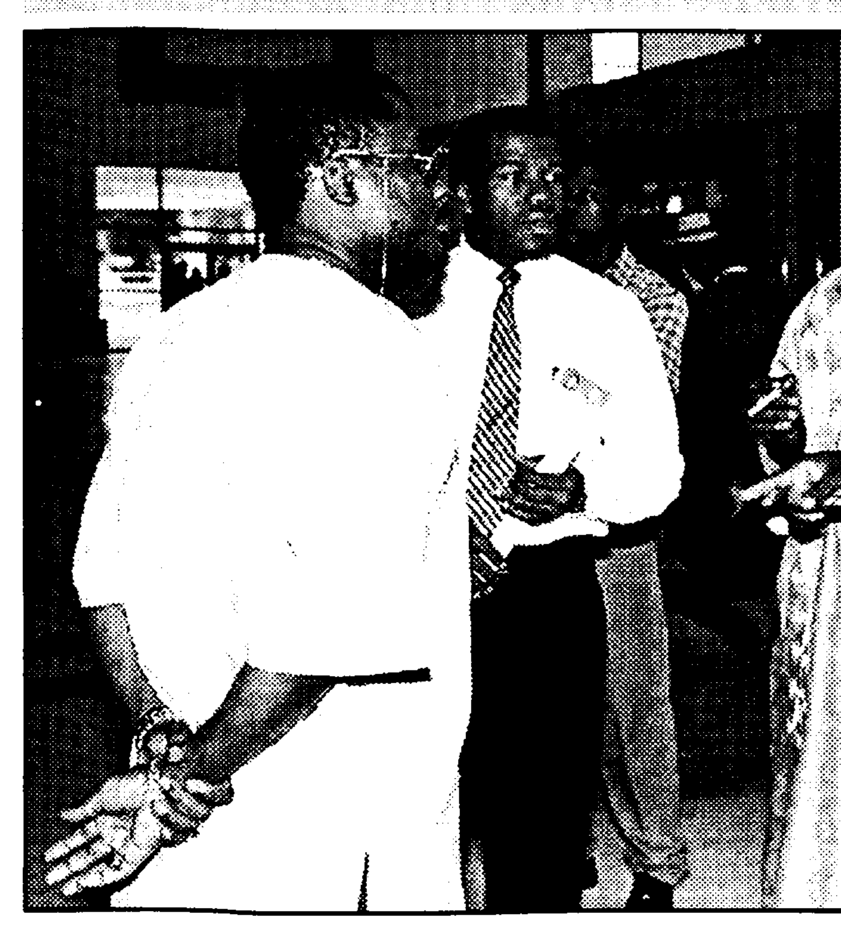
De laatste tijd voelde prins Bernhard zich wat vaker minder goed dan normaal. Hij klaagde wel eens tegen goede vrienden, maar de levenslustige prins liet zich niet uit het veld slaan en bleef opvallend actief. Hij maakte dit jaar nog diverse verre reizen.

HIV positieven



AFP Amigoe *Infografiek*

Vredesberaad voor Liberia



■*ACCRA - Vertegenwoordigers van de elkaar bestrijdende facties in Liberia hebben weer overleg gevoerd in een poging een uitweg te zoeken aangaande de burgeroorlog die al zoveel slachtoffers heeft geëist. Bij de foto v.l.n.r.: Mamolu Sirleaf van het Nationaal Patriottisch Front van Liberia (NPFL) van Charles Taylor, Georges Boley van de Liberiaanse Vredesraad (LPC), Hezekiah Bowen van de Strijdkrachten van Liberia (AFL) en Roosevelt Johnson van de Verenigde Bevrijdingsbeweging (ULIMO). Na afloop van het officiële overleg zetten zij hun besprekingen informeel voort in de hal van het Golden Tulip hotel in Accra.*
(AFP-satellietfoto)

Robby de Jongh

Huidig Bestuurscollege beschaamt Bonaire

KRALENDIJK — Ex-bestuurslid van de UPB Robby de Jongh is weinig te spreken over de manier waarop het gezicht heeft verloren op Curaçao. Daar werd volgens het raadslid via de radiostations wat lacherig commentaar geleverd op de manier waarop het PDB/Paboso Bestuurscollege te werk gaat.

Dat komt omdat dit Bonaireaanse Bestuurscollege wat ondoordacht te werk gaat, weet de ex-gedeputeerde van de UPB. Zij werken volgens een systeem, waarbij zij's middags de vruchten willen plukken van hetgeen ze in de ochtend hebben gezaaid. "Dat heet een bestuur zonder visie", aldus de kritiek van Robby de Jongh.

Hij attendeert er op, dat afgelopen week voor de vierde maal in successie een raadsvergadering wordt uitgeschreven, terwijl degenen die de vergadering hebben aangevraagd, zelf niet eens aanwezig zijn om meer inhoud te geven aan de vergadering. Een duidelijke reden voor De Jongh om te veronderstellen dat de gedeputeerden zich niet voldoende hebben voorbereid om de agendapunten te verdedigen.

Volgens De Jongh in het radioprogramma voor de UPB, werkt het huidige Bestuurscollege zonder visie en zonder toewijding, terwijl de bestuurders het constant met elkaar oneens zijn. De Jongh weet ook haarfijn, waarom het Bestuurscollege niet opstapt. "Dat kan niet, nu zij zelf hebben gezegd, dat er nog het een en ander geregeld moet worden voor hun sympathisanten die nu wat druk gaan uitoefenen". De Jongh doet nu een beroep op gezaghebber mr Frits Goedgedrag om de zaken goed in de gaten te houden om te voorkomen dat de huidige bestuurders goedkope politiek gaan spelen en hun vriendjes de vacante functies bij de overheid laten bezetten. (De Jongh wijst kennelijk op de bedoeling enkele politieke sympathisanten van een van de coalitiepartijen in december in enkele overheidsfuncties te benoemen; HL).

Xu Wen Cen jeugdkampioen

KRALENDIJK — Antilliaans jeugdkampioen Robert Stein heeft het in de laatste partij niet gered tegen een gemotiveerd spelende Xu Wen Cen (Hoi Min) die afgelopen week met een punt verschil op de eerste plaats eindigde. Het begin van de strijd ging nog gelijk op, maar na anderhalf uur werd Stein langzaam maar zeker in de verdediging gedrongen. Een goede paardesprong van Xu Wen Cen bracht voor Stein het verlies van zijn dame. Korte tijd daarna gaf Xu Wen Cen de genadeslag aan de Antilliaanse jeugdkampioen. Op de derde plaats eindigde Elric Wanner, gevolgd door 4. Michel Pop, 5. Tamara Wanner, 6. Odette Wanner, 7. Dayant Oedjaghir en 8. Ethuriel Nicolaas.

Zeven conservatieven blijven dwars liggen:

Premier Major wint EU-stemming in Lagerhuis

LONDEN - De Britse regering heeft maandagavond een cruciale stemming in het Lagerhuis gewonnen over de verhoging van de Britse bijdrage aan de Europese Unie. De regering, die haar politieke lot aan de stemming had verbonden, won de stemming met 330 tegen 303 stemmen.

Premier John Major was gedwongen van de stemming een vertrouwenskwestie te maken nadat een harde kern van Euro-rebellen in zijn regerende Conservatieve Partij had gedreigd de wet af te stemmen. De stemverhouding gaf aan dat uiteindelijk zeven conservatieve afgevaardigden de regering niet hebben gesteund. De bereidheid van de anti-Europeanen het risico van uitzetting uit de partij te nemen, weerspiegelt de diepgaande verdeeldheid binnen de conservatieven over Europa.

Partij-functionarissen erkennen dat die nog groter kan worden in de aanloop naar de intern-gouvernementele conferentie waarbij in 1996 de hervorming van de Europese instellingen en de gezamenlijke munt aan de orde komen.

"Wij willen geen vervroegde verkiezingen, waardoor er misschien een Labourregering komt, die een nog slechter Europees beleid zal voeren", verklaarde afgevaardigde Nicholas Budgen. Hij was een van de achttien conservatieven die vorige week dreigde met een amendement op de wet. Zware druk van de kant van de partijleiding heeft de groep afvalligen doen slinken tot zeven. De conservatieven weten bovendien dat zij na de val van de regering voorlopig niet meer aan de macht komen. In opiniepeilingen heeft oppositiepartij Labour, onder haar nieuwe jonge leider Tony Blair, een voorsprong van ongeveer dertig procent.

Termijn inlevering posters verlengd

KRALENDIJK — De inzending voor de wedstrijd die is georganiseerd door de Tene Bonaire Limpi, de Selibon en de supermarkets, zal niet op 30 november sluiten, maar op 20 december. Tot die tijd mogen er dus posters worden ingeleverd die een idee geven van 'Plastic en het milieu'. Vanaf 6 jaar mag iedereen deelnemen. Op de achterkant van de poster moeten wel naam, adres, telefoonnummer en leeftijd worden vermeld. De posters moeten worden ingeleverd bij de Selibon n.v. Kaya Industria 25.

Dreigt met noodtoestand en Russische troepen:

Jeltsin stelt strijders Tsjetsjenië ultimatum

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft de strijdende partijen in Tsjetsjenië 48 uur de tijd gegeven hun gevechten te staken. Indien de partijen geen gehoor geven aan de oproep zal Moskou de noodtoestand uitroepen in de opstandige republiek en Russische troepen sturen.

"Een noodtoestand zal worden uitgevaardigd en alle troepen en middelen waarover de staat beschikt zullen worden ingezet om het bloedvergieten te beëindigen en de levens van burgers van Rusland te beschermen", zo dreigde Jeltsin. Tsjetsjenië scheidde zich drie jaar geleden eenzijdig af van Rusland.

De autoriteiten in de republiek dreigen zeventig Russische krijgsgevangenen te executeren, indien Moskou niet erkent dat Russen meevechten aan de kant van de Tsjetsjeense oppositie. De Russen zijn gevangen genomen tijdens een aanval van de oppositie op de hoofdstad Grozny, die door troepen van president Djochar Doedajev is afgeslagen.

Doedajev heeft gezegd dat hij de Russische soldaten alleen zal erkennen als krijgsgevangenen, indien Moskou zijn betrokkenheid toegeeft. Als Rusland dat weigert, zal Tsjetsjenië de groep beschouwen als huurlingen 'waarvoor slechts één straf bestaat'.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BABYKAMER: COMMODE + ledikantje (wit); maxi cosi en wandelwagen t.e.ab. Tel.: 370492.

GEBRUIKTE NIEUWE gas lasset incl. 1 torchhandle, 1 oxygene regulator, 1 acetylene regulator, 1 cutting attachment, weldingtips sizes 0-2-4, 1 heatingtip size 6, 1 cuttingtip sizes 03-101, dubbele rood/groene slang met connectors, 1 lasbril, 1 sparklighter, 1 tip cleanerset. Prijs f.400,- (nieuw f.1.000,-). Tel.: 678633.

MACLAREN tweelingbuggy, rood met donkerblauw, in prima staat, NAf.150,-; Bimbo plus autostoel, voor 9-18 kilo, met nieuwe bekleding, NAf.125,-; grote metalen duikfles, in goede staat, NAf.100,-. Tel.: 676580.

PONTIAC GRAND Am '90. Tel.: 648196 (na 18.00 uur).

HOUTEN BOX; wandelwagentje (Century); campingbedje (0 tot 6 mnd.); ikea salontafel; droogmolen (nieuw); computer 486 DX33 tower (incl. soundcard). Tel.: 684538 (bellen na 19.00 uur).

SURFPLANK ALPHA 130 (semizinker), compleet met 2 zeilen waarvan 1 nauwelijks gebruikt en 2 trapezes; salontafel, kleur wit met glasplaat. Tel.: 652147 (na 18.00 uur).

WEGENS VERTREK: mass. eiken wandmeubel 2 m. br.; 1 2-deurs ijskast. Tel.: 366757.

FORD TEMPO 1987, 3 deurs, fuel injection, airco, 5 speed, radio/cassette AM/FM, powersteering, powerbrake. Tel.: 680658/327294.

TOYOTA COROLLA stationwagon 1983, in goede staat, f.4.500,-. Tel.: 671538.

EUROPESE MEUBELS: wandkast; eettafel met 4 stoelen; tv/videokast; schoenenkast. Tel.: 687452 (na 18.00 uur).

8'6" STYRO CARBON expoxy wave-slalom board by Hawaiian top shaper Ed Angulo. Only 14 lb incl. da kine straps, padz and G-10 fin. Ask f.1.500,-. Tel.: 692027 (after 18.00).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEM. HUIS/app. voor de periode jan, febr., mrt. Tel.: 678871.

Advertentie: 674524

Redactie: 674744

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 29 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.290	1.310
PND STERLING	2.720	2.775	2.835
NED GLD (per Nf. 100)	101.13	101.85	102.65
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	134.18	134.90	135.70
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	31.92	33.02	33.72
DUITSE MARK (per Dm. 100)	113.40	114.12	114.92
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	180.19	181.05	181.85
ECU (per Ecu 100)	-.-	218.06	218.86

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 16 november-15 december
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.34% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.27% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 101.84% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.45% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.80% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.19% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.43% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.95% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.96% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.19% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Handel in Begemann gestaakt

AMSTERDAM — Het aandeel Begemann is vanochtend om 10.45 uur tot nader order uit de notering genomen in verband met een te verwachten bericht. Begemann zal ongetwijfeld bekend moeten maken dat de onderhandelingen met de Duitse Treuhand over overneming van Deutsche Waggonbau zijn gestaakt. De Treuhand heeft dat van haar kant vanmorgen al gemeld.

Het nieuws over de afgebroken onderhandelingen kan de koers van Begemann flink drukken. Het conglomeraat zei altijd veel betekenis aan de inlijving van Deutsche Waggon te hechten, met het oog op verdere uitbouw van zijn railactiviteiten. Begemann wil volledige treinstellen kunnen maken. Het aandeel noteerde vanochtend voor de beursmaatregel nog Nf 30,40.

Verder bood de aandelenmarkt in Amsterdam een weinig spraakmakende aanblik. De AEX noteerde met 408,80 een kleine winst van 0,36 punt. De obligatiemarkt was lager. De koersen noteerden gemiddeld drie dubbeltjes minder.

Opmerkelijk waren de flinke winsten voor Koninklijke Olie en Unilever. Olies waren rond 11.15 uur Nf 2,10 beter op Nf 188,80. De Rotterdamse zeepfabrikant noteerde Nf 1,70 beter op Nf 196. De koersstijging viel niet aan de dollar toe te schrijven. Die was in Amsterdam vanochtend een fractie lager.

KLM lag aangeboden. "Een forse buitenlandse verkoper", aldus een handelaar. De koers was rond 11.45 uur twee kwartjes lager op Nf 43,90. Fokker moest twee dubbeltjes afstaan, mogelijk in verband met het nieuws dat twee Indonesische orders voor in totaal vijftien Fokker-70's zijn geschrapt.

Fokker wilde vanochtend geen commentaar geven.

Het buitenland gaf de handel in Amsterdam een aardige bodem. De FTSE-index in Londen trok zo'n negentien punten aan. Wall Street had gistermiddag al een winst van 31 punten laten zien.

Hoogovens en Hunter Douglas waren in de aanbieding. Als verklaring wezen handelaren op de sterk gedaalde aluminiumprijzen. Die zijn in een week zo'n 15 procent omlaag gegaan. Hoogovens noteerde rond 11.45 uur drie dubbeltjes lager en Hunter Douglas, voor 15 procent eigenaar van de Vlissingse aluminiumoven van Pechiney, was een dubbeltje lichter op Nf 73,60.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	28 Nov	FRANKFURT	PREV	28 Nov.	AMSTERDAM	PREV	28 N[illegible]
DOW JONES	3708	3739	DAX INDEX	2051	2058	EOE	406 45	[illegible]
AM EXP.	29 25	29 63	BASF	307 30	307.50	ABN-AMRO	60 50	60 70
ATT	49 75	49 50	COMMERZBK	321 80	323.10	AEGON	109 70	109 40
ALZA CORP	19 00	19.00	DAIMLER B	745 00	748 00	AHOLD	52 00	52 10
ARCHER	28 50	28.00	DEUTS BK	737 70	741 20	AKZO	195.80	195 [illegible]
BORDEN	13.63	13.75	MAN	416 00	423 00	AMEV	72 80	74 00
CITICORP	42 00	41.50	PREUSSAG	434 00	438 50	DSM	134 20	134 00
COASTAL CO	24 88	24 88	SIEMENS	611 80	613.50	ELSEVIER	17 40	17 80
COCA COLA	51 88	52 13	VW	450 50	441 20	FOKKER	14 70	15 10
CORNING IN	30 13	30 13				GIST BROC	44 90	45 60
DISNEY	43 00	44 50				HAGEMEYER	138 50	138 50
DUPONT	52.50	53 38				HEINEKEN	252 00	253 30
EAST KODAK	46.13	45 13				HOOGOVENS	76.20	76 00
EXXON	60.75	60 75	LONDON			ING	80 80	81 80
FORD	27.50	26 88				KLM	44 60	44 40
GEN ELECT.	48 25	47.25	FT-100 IND	3030	3048	KNP-BT	49 00	48 60
GEN MOTORS	38 13	38 38				KON PTT NED	54 20	54 50
HEINZ	38 38	36 50	ARGYLL	2 69	2 69	NEDLLOYD	52 20	51 20
HOMESTAKE	17 25	17 13	BARCLAYS B	5 86	5 87	NUTRICIA	91 00	91 40
IBM	70 75	70.63	BASS	5 22	5 26	PHILIPS	52 50	52 50
KELLOGG	58 38	58.50	BRITISH ST	3 72	3 74	POLYGRAM	72 20	74 00
MC DONALDS	28 38	28 75	BRITISH TEL	2.84	2.85	ROBECO	110 40	111 10
MEAD	44.13	45.36	CADBURY	4 34	4 30	ROLINCO	112 20	113 50
MERCK	36 63	37.13	CABLE & W	3 75	3 78	RORENTO	83 20	83 30
MINNES.MNG	50.75	51 38	GRAND MET	3 93	3 87	RODAMCO	50 60	50 10
MOBIL CORP	83 25	84 50	MARKS & SP	4 04	3 98	ROYAL DUTCH	185 80	186 70
PFIZER	73 50	75 13	REDLAND	4 66	4 69	UNILEVER	193 70	194 90
P MORRIS	60 25	60 75	TATE & LYL	4 29	4 26	VMF STORK	42 80	43 20
QUAKER	62 00	61 13				VNU	177 00	176 20
SEARS	47 88	48 13						
UP JOHN	30 38	30 50	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	21 00	21 13	NIKKEI DOW	18668	18811	TSE 300	4094	4068
VALERO	19.63	19 36						
			BRIDGESTON	1510	1500	ALCAN	32 63	33 13
			CANON	1710	1700	BELL	46 00	46 13
GOLD	384 70	382 90	DAI ICHI K	1650	1640	BANK OF NS	27 88	27 88
SILVER	5 14	5 11	DAIWA SEC	1240	1270	CAN PAC	20 88	20 88
CRUDE OIL	18 15	18 04	HITACHI	940	942	IMASCO	39 00	38 88
US$/YEN	98 76	98 68	HONDA MOT	1620	1600	LAIDLAW	10 00	9 88
US$/DMARK	1 55	1 56	JAPAN AIRL	710710	710	MOORE	24 63	24 00
GBP/US$	1 56	1 57	NOMURA SEC	1890	1900	NORANDA	23 13	23 25
US$/NLG	1 74	1 75	NIPPON STE	376	373	PLACER DOME	26 75	26 13
ECU/US$	122 10	122 00	MAZDA	560	560	POWER CORP	18 75	18 75
CAN/US$	1 37	1 38	SONY	5030	5160	ROYAL BANK	20.50	29 13

Wall Street herstelt zich van forse klappen

NEW YORK — De effectenbeurs in New York heeft zich gisteren verder weten te herstellen van de forse klappen van begin vorige week. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen, die vrijdag 34 punten steeg, ging met nog eens 31,29 punten omhoog naar 3739,56.

Over de hele linie gezien was het beeld wat minder gunstig. De verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen bedroeg 11 tegen 10. De omzet kwam uit op 265 miljoen aandelen.

De Dow Jones-index stond de hele dag op winst. Dat betekende volgens handelaren zeker niet dat er weer een breed vertrouwen is in de beurs. De beleggers bleven in het algemeen terughoudend, maar er waren evenals vrijdag toch de nodige koopjesjagers die bij het lagere koerspeil geld staken in fondsen, die volgend jaar een aardig rendement kunnen opleveren.

Op de valutamarkt in New York lag de dollarkoers tegen het slot van de handel op Nf 1,7550 na een slotkoers van Nf 1,7525 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op Nf 1,7475.

Acht landen niet akkoord met Frans-Amerikaans compromis

Industrielanden verdeeld over topfunctie in OESO

PARIJS — De 25 industrielanden van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) zijn zo sterk verdeeld over de benoeming van een nieuwe secretaris-generaal, dat het allerminst zeker is dat zij voor het eind van de maand een uitweg vinden, zoals de bedoeling was. Een als beslissend bedoelde vergadering gisteren in Parijs heeft als gevolg van de onenigheid geen oplossing gebracht. De permanente vertegenwoordigers bij de OESO praten vandaag verder.

Zeker zes tot acht OESO-leden, waaronder Nederland, Japan en enkele Scandinavische landen, verzetten zich volgens diplomaten in Parijs tegen een compromis waarbij de twee belangrijkste kemphanen, Frankrijk en de Verenigde Staten, aan hun trekken komen. Dat betekent dat de vereiste consensus ontbreekt.

De strijd spitst zich al maanden toe op de Fransman Jean-Claude Paye en de Canadese oud-minister Donald Johnston. Paye heeft er al twee termijnen van vijf jaar op zitten. Parijs aasde op een derde termijn en wist zich gesteund door de partners in de Europese Unie.

De Amerikanen hadden altijd weinig op met Paye. Zij vonden het hoog tijd voor een niet-Europese OESO-topman. Washington is echter bijgedraaid en steunt nu zonder veel overtuiging een Canadees-Frans compromis. Paye, wiens termijn eind september afliep, blijft in dat voorstel nog ruim anderhalf jaar zitten, tot juni 1996. Daarna krijgt Johnston de leiding voor vijf jaar.

Volgens diplomaten is Japan teleurgesteld dat de Verenigde Staten hun 'kruistocht' tegen de herbenoeming van Paye hebben opgegeven. De Nederlandse OESO-ambassadeur Van Dam verwachtte vrijdag al dat het compromis zou sneuvelen, omdat andere landen het zouden afwijzen. Volgens Van Dam bestaat het gevoel dat de voorgestelde oplossing de OESO onwaardig is. "We krijgen eerst voor anderhalf jaar een beschadigde figuur aan het roer en dan voor vijf jaar iemand die algemeen te licht is bevonden."

De ambassadeurs kwamen gisteren in een 'prive-bijeenkomst' bijeen. Het was de bedoeling dinsdag slechts een formele vergadering te houden om het onderhandelingsresultaat te bekrachtigen, maar nu moet dus serieus verder worden onderhandeld. Van Dam gaat ervan uit dat er vandaag in elk geval een beslissing valt, voor of tegen het compromis. Als consensus voor ontbreekt, is de kans groot dat de Zweedse OESO-ambassadeur, Staffan Sohlman, voor nog eens twee maanden, tot 1 januari, wordt benoemd tot waarnemend secretaris-generaal.

Dollar houdt hogere koers redelijk vast

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar houdt zijn gisteren bereikte hogere koers redelijk vast. Vanmorgen om 10.00 uur werd voor de muntenheid Nf 1,7505 opgegeven tegenover Nf 1,7525 aan het eind van de handel gisteren.

In het Verre Oosten zakte de dollarkoers even weg toen bekend werd dat de bevolking van Noorwegen tegen toetreding tot de Europese Unie had gestemd. Veel aandacht schonken de valutahandelaren daar echter niet aan. Als de uitslag van het referendum op echte politieke problemen in de EU zou duiden, dan was de dollar omhoog gegaan, zo zeiden zij.

De Noorse kroon stond in de ochtend op Nf 25,655 per honderd tegen een slotkoers van Nf 25,680 de voorgaande dag. De daling viel mee, gezien de koersstijging die de kroon gisteren boekte op grond van opiniepeilingen die aangaven, dat de Noren voor toetreding tot de EU zouden stemmen.

Het pond sterling begon op Nf 2,7400 na gisteren te zijn gesloten op Nf 2,7385. De handelaren gingen omzichtig te werk in verband met het bekendmaken van de Britse begroting voor het komende jaar later op de dag. De positieve uitslag van de stemming over de Britse bijdrage aan de Europese Unie werd met opluchting begroet.

De effectenbeurs van Tokyo wist een lusteloze dag af te sluiten met winst. De Nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 115,13 punten tot 18.926,49.

Vluchten Nederland-Suriname goedkoper

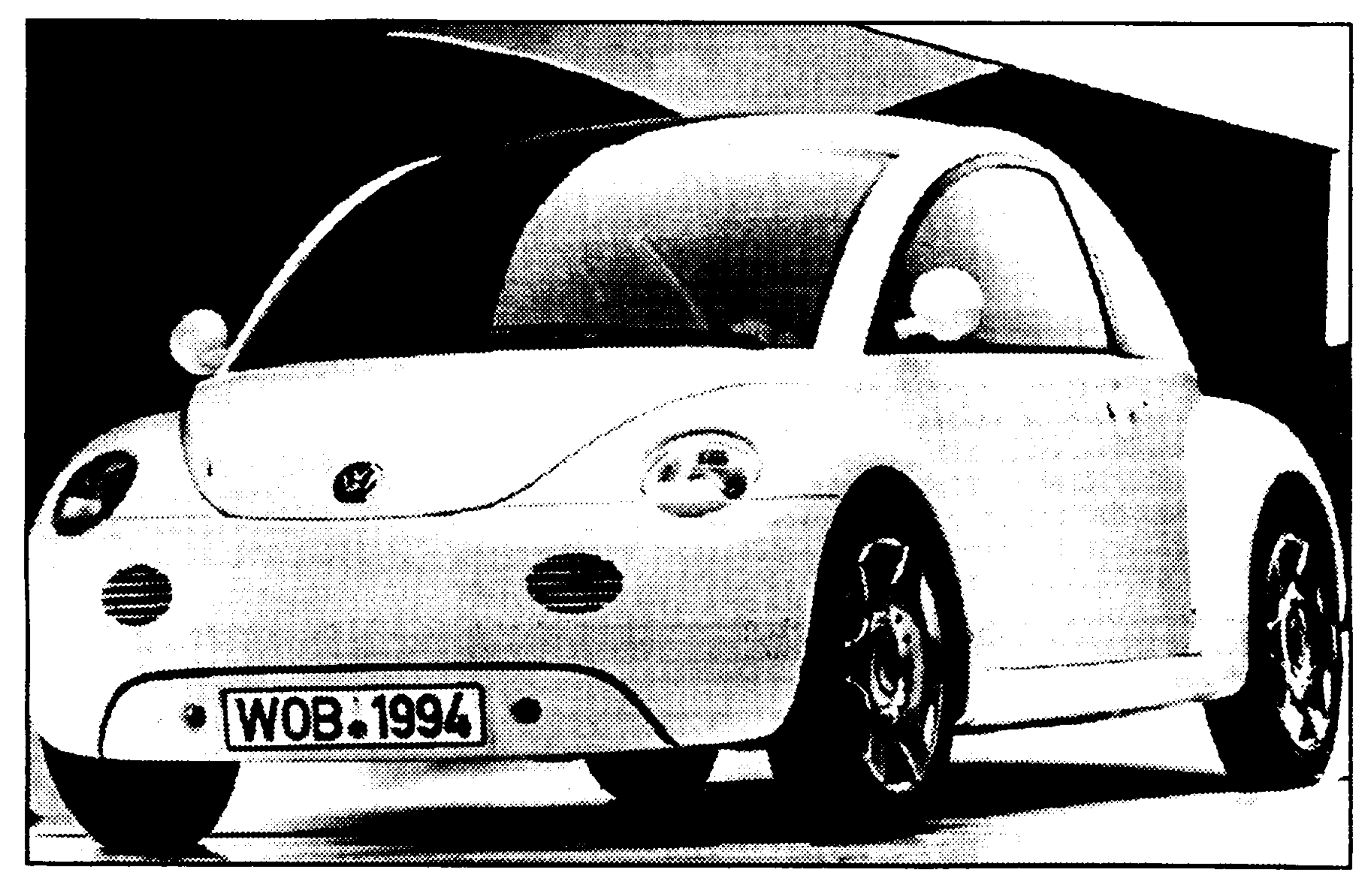
AMSTELVEEN — De KLM en de SLM verlagen met ingang van 1 januari de tarieven voor vluchten tussen Nederland en Suriname. De tickets worden gemiddeld zo'n tien procent goedkoper.

Dat hebben de KLM en de SLM, die de vluchten tussen beide landen in een gezamenlijke onderneming uitvoeren, bekendgemaakt. De overheid moet de verlaging nog wel goedkeuren.

In april verlaagden beide maatschappijen de tarieven ook al. Toen daalde de prijs voor een retour Paramaribo-Schiphol in het laagseizoen met negen procent en met vier procent voor een vlucht in het hoogseizoen.

Een retour met een geldigheidsduur van twee maanden voor het laagseizoen kost vanaf volgend jaar 1799 gulden. Een retour met een geldigheidsduur van zes maanden wordt 13 procent goedkoper en gaat 2099 gulden kosten.

Op dit moment voeren de KLM en de SLM in het laagen tussenseizoen twee retourvluchten per week uit. In het hoogseizoen komen daar nog extra ingelaste vluchten bij.



■ *MEXICO-STAD — Een nieuwe versie van de Volkswagen Kever zal in 1998 of 1999 op de markt verschijnen. De Kever zal beschikken over de modernste technologie en geproduceerd worden in Mexico. De Kever is het meest verkochte model ter wereld.*

Japan onder Europese limiet auto-export

TOKYO — Japan zal dit jaar ongeveer 800.000 auto's naar de landen van de Europese Unie exporteren. Het blijft daarmee onder het overeengekomen maximum van 993.000, zo heeft de Jama, het Japanse verbond van autoproducenten, laten weten.

Er zijn twee oorzaken aan te wijzen voor het achterblijven van de export. Japanse autofabrikanten produceren steeds meer auto's in Europa en er is sprake van een maar matige opleving van de vraag.

In oktober bedroeg de Japanse auto-uitvoer naar de EU ruim 62.500 stuks. Dat is weliswaar 50,8 procent meer dan in oktober vorig jaar, maar de Jama wil niet spreken van een volledig herstel van de export. In oktober 1993 was de uitvoer zeer klein.

Besprekingen Begemann en Treuhand afgebroken

BREDA — Begemann en de Treuhand hebben hun onderhandelingen over de overname van de wagonbouwer Deutsche Waggonbau plotseling afgebroken. Er worden momenteel tussen Begemann en Treuhandanstalt geen gesprekken gevoerd over de privatisering van de Deutsche Waggonbau, zo meldde de Treuhand, eigenaar van DWA, vanmorgen.

Vooral het vertrek van Joep van den Nieuwenhuyzen als bestuursvoorzitter bij Begemann is volgens de Treuhand reden geweest de gesprekken te beëindigen. Van den Nieuwenhuyzen stapte op na zijn veroordeling door het gerechtshof in de HCS-affaire. "Joep van den Nieuwenhuyzen is de belangrijkste man van het concern. Als die weg is, verandert er voor ons veel. We kunnen toch niet met de boekhouder gaan onderhandelen", zei Treuhand-woordvoerder Schode.

De benoeming van Deleye als nieuwe Begemann-topman maakte bij de Treuhand niet veel indruk: "Als Van den Nieuwenhuyzen niet meer actief aan de gesprekken deelneemt, dan houdt het voor ons op. Het leven gaat verder. We kunnen DWA niet even in de ijskast stoppen totdat Van den Nieuwenhuyzen zijn problemen heeft opgelost."

Na het onverwachts afketsen van de onderhandelingen zijn de plannen van Begemann het conglomeraat om te bouwen tot een railtransportconcern op een dood spoor beland, zo lijkt het. Grootaandeelhouder Van den Nieuwenhuyzen wilde DWA overnemen na inbreng van Holec Ridderkerk. 'Binnen enkele maanden' zou DWA zijn overgenomen. Zijn veroordeling gooide roet in het eten.

Bij Begemann was vanmorgen niemand bereikbaar voor commentaar.

Hoofdkantoor Chrysler in Amsterdam

AMSTERDAM — De Amerikaanse autofabrikant Chrysler heeft Amsterdam in principe uitgekozen als vestigingsplaats voor het nieuwe Europese hoofdkantoor. Nu staat dat nog in de buurt van Frankfurt. Dat heeft directeur Hulshoff van Chrysler Import Holding meegedeeld.

Amsterdam is verkozen boven Brussel, Wenen en de huidige lokatie Frankfurt. Reden is onder meer de goede internationale bereikbaarheid van Amsterdam via de luchthaven Schiphol.

Chrysler moet door de gestegen verkopen in Europa uitbreiden. Op dit moment werken er ongeveer veertig mensen op het Europese hoofdkantoor in Frankfurt, maar in de nieuwe vestiging worden dat er hoogstwaarschijnlijk meer. Hoeveel mensen straks in Amsterdam komen te werken, is niet bekend. Ook moet Chrysler nog bepalen waar het nieuwe kantoor in Amsterdam komt te staan.

Nieuwe Europese ijsreus concurrentie voor Unilever

AMSTERDAM — Op de Europese ijsmarkt tekenen zich nieuwe ontwikkelingen af. De Duitse ondernemingen Sudzucker en Scholler (onder meer bekend van de Movenpick-produkten) gaan in Nürenberg een gezamenlijke maatschappij oprichten. Hierin neemt Sudzucker voor 65 en Scholler voor 35 procent deel.

Volgens een woordvoerder van de groep doet de nieuwe combinatie een serieuze gooi naar het marktleiderschap in Europa. De onderneming heeft een omzet van Nf 3,3 miljard en ongeveer 10.000 werknemers in dienst. Marktleider in de wereld is Unilever met een jaaromzet van circa Nf 6 miljard.

Op de Duitse markt heeft de onderneming met de premiumijsmerken Scholler en Movenpick een marktaandeel van circa 30 procent. In de meeste Europese landen is Unilever marktleider met produkten als Magnum, Romantica en Minnies.

In Nederland is Nestlé na Unilever tweede geworden door de recente overneming van de ijsactiviteiten van Campina Melkunie. Scholler is volgens de woordvoerder, zeker in het horecasegment, derde met een marktaandeel van ongeveer 25 procent.

Scholler Holding heeft in een groot aantal Duitse steden produktievestigingen. De Benelux en Frankrijk worden bevoorraad vanuit de vestiging in het Belgische beerse. In Twello is een verkoopmaatschappij gevestigd. Sudzucker en Scholler denken met hun samenwerking 'als gelijkwaardige partner met internationale ondernemingen te kunnen fungeren'.

Campbell Soup in Mexicaanse sauzen

CAMDEN — Het Amerikaanse levensmiddelenconcern Campbell Soup wordt voor 1,1 miljard dollar eigenaar van Pace Foods, de grootste fabrikant van Mexicaanse sauzen in de Verenigde Staten.

Campbell begeeft zich daarmee op een snel groeiende markt. Mexicaanse sauzen hebben in de VS sinds 1988 een toeneming van de afzet laten zien van gemiddeld 13 procent per jaar en worden in de winkels nu beter verkocht dan ketchup.

Pace Foods is gevestigd in San Antonio in de staat Texas en heeft 470 werknemers. De onderneming verwacht over 1994 een bedrijfsresultaat van 54 miljoen dollar op een omzet van 220 miljoen dollar. Campbell Soup behaalde in het eind juli afgelopen boekjaar een omzet van 6,7 miljard dollar en een nettowinst van 630 miljoen dollar.

De Wereldbank verstrekt Rusland voor het eerst een lening voor het aanpakken van milieuproblemen. Het gaat om 110 miljoen dollar. Het geld is bestemd voor een milieuprogramma van in totaal 194,8 miljoen dollar. De particuliere sector en de banken in Rusland dragen 75 miljoen dollar bij en de Russische regering 9,8 miljoen dollar.

MENSEN

Op vliegveld gestrand

Een **Afrikaanse vrouw** leeft al negen maanden op het vliegveld van de Egyptische hoofdstad Caïro als gevolg van de weigering van de autoriteiten haar asiel te verlenen. Zowel Egypte als het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNhcr) zitten met de affaire in de maag. "Het gaat om een zeer moeilijk en controversieel geval", zegt woordvoerder Pavos Moumtzis van de UNhcr.

Volgens Moumtzis is de 43-jarige Khadiga Abdel Aziz in februari zonder paspoort vanuit Sudan in Caïro gearriveerd. Een *asielaanvraag* werd haar vervolgens geweigerd, ondermeer doordat ze bij verschillende gelegenheden uiteenlopende verhalen over haar afkomst en de reden van haar vlucht verkondigde. Volgens Moumtzis kan de vrouw de wachtruimte van het vliegveld niet verlaten, omdat ze een paspoort noch identiteitskaart bezit. Daarom kan ze evenmin tot Egypte worden toegelaten.

"Tegenwoordig zegt ze dat ze Angolese is en dat ze haar land in 1985 heeft verlaten en de twee daarop volgende jaren in Portugal woonde", aldus de woordvoerder. Vervolgens zou de vrouw in Spanje en Sudan hebben gewoond. De VN hebben de vrouw drie keer honderd dollar gegeven voor kleding en voedsel. Khadiga zal voorlopig noodgedwongen onder '*extreem oncomfortabele omstandigheden*' haar verblijf in de transitkamer voortzetten.

'Love me do' voor 30.000 gulden

De eerste single van de **Beatles** die ooit op de radio werd gedraaid, is tijdens een veiling in Londen verkocht voor ongeveer 30.000 gulden. Dit is een recordprijs voor een gewone grammofoonplaat, zo deelde het veilinghuis Bonhams zaterdag mee.

De opname van *Love me do*, waarvoor John Lennon lang moest oefenen op de mondharmonica, was afkomstig uit de archieven van de zender Radio Luxemburg en lanceerde de popgroep uit Liverpool op weg naar roem en fortuin. "Het is de eerste plaat van de Beatles die ooit op de radio werd gespeeld. Het was het begin van de Beatlemania", zei een woordvoerster van het veilinghuis.

De plaat werd op de veiling aangeboden door discjockey *Tony Prince*, die hem in handen kreeg toen Radio Luxemburg zijn discotheek opruimde. Tegenover Prince bevestigde bassist *Paul McCartney* dat Luxemburg bij zijn weten als eerste een Beatles-plaat de ether in zond.

Koper van de plaat is een Spaanse muziekuitgever die het exemplaar wil inlijsten en in zijn bureau in Madrid hangen.



LOS ANGELES - De Amerikaanse actrice Dennis Moore woonde maandagavond in Los Angeles de première bij van de film 'Disclosure' waarin zij de rol vervult van een werkgeefster die een van haar werknemers sexueel molesteert tijdens het werk.

Homo-protest tegen Vaticaan

Veertien **homoseksuelen** hebben een rk-kerkdienst in Londen verstoord uit protest tegen de Vaticaanse afwijzing van *kunstmatige geboortenbeperking*. In de Westminster-kathedraal lieten zij 55 met helium gevulde condooms los die naar het bijna 40 meter hoge plafond zweefden. "Condooms houden aids tegen, condooms redden levens", zongen de demonstranten.

Met haar verbod op voorbehoedmiddelen ontmoedigt de rooms-katholieke kerk de toepassing van een effectieve methode om aids tegen te houden, zei Peter Tatchell van de homoseksuele actiegroep *Outrage* (grof schandaal) in een geïmproviseerde preek tot de verbouwereerde kerkgangers. De kerk veroordeelt miljoenen mensen ertoe met het aidsvirus HIV te worden besmet. "De leer van het Vaticaan doodt mensen."

De 55 condooms stonden symbool voor de 55 mensen die over de hele wereld aids opliepen in de tien minuten die het protest duurde, aldus Tatchell.



Geheimzinnige verzamelaar overleden

De met geheimzinnigheid omgeven Amerikaanse muziek-verzamelaar **Harold R. Lineback** is op 82-jarige leeftijd overleden. Lineback legde een van de grootste collecties over klassieke muziek aan en stelde deze nooit open voor anderen. Familieleden zeiden vorige week dat hij aan kanker stierf in zijn woning in Town and Country, Missouri.

Lineback verzamelde meer dan duizend originele partituren voor vioolconcerten. Daaronder was ook het manuscript van *Beethoven* van de Kreuzersonate, met handgeschreven aanmerkingen van de violist George Dridgetower. Hij speelde de sonate als eerste.

Experts gaan ervan uit dat de Amerikaan ook partituren van *Liszt* bezat die nog nooit zijn uitgevoerd. Dagboeken en autobiografieën van klassieke meestercomponisten horen ook tot de verzameling, evenals duizenden concertprogramma's en filmopnames.

Lineback was aanvankelijk zelf succesvol violist voor hij fortuin maakte in de onroerend-goedsector. Hij gaf zijn zoon *Harmony* opdracht de collectie bij elkaar te houden en een waardig onderkomen te geven. Het is onduidelijk of de verzameling in de toekomst voor buitenstaanders toegankelijk zal zijn.

Margot Hönecker naar Noord-Korea

De weduwe van de voormalige **Oostduitse leider Erich Hönecker** wil haar vrijwillige ballingschap in Chili beëindigen en de rest van haar leven doorbrengen in Noord-Korea. Dat heeft het Duitse weekblad Der Spiegel gemeld. Margot Hönecker, voormalig minister van Onderwijs in de DDR, is ongelukkig in Chili sinds het overlijden van haar echtgenoot. Dat wordt nog verergerd doordat haar dochter, die met een Chileen is getrouwd, problemen met haar huwelijk heeft, aldus het blad.

Der Spiegel beroept zich op bronnen binnen de *Democratische Socialistische Partij*, de opvolger van de vroegere Communistische Partij van de DDR. Een voormalige Oostduitse regeringsfunctionaris, met goede banden met Pyongyang, zou bezig zijn haar reis naar het stalinistische land te regelen.

Het echtpaar Hönecker reisde in januari 1993 naar de Chileense hoofdstad Santiago, nadat een rechtbank bepaalde dat de 81 jaar oude voormalige dictator te ziek was om terecht te staan.

Filmprijs voor Amelio

Regisseur **Gianni Amelio** heeft dit weekeinde voor de derde maal de Europese filmprijs gewonnen. De 49-jarige Italiaan werd ditmaal onderscheiden voor zijn film *'Lamerica'*, een indringende roadmovie over de lotgevallen van een Italiaanse gelukszoeker tegen de achtergrond van een veranderend Albanië.

De film, die volgens de regisseur ook moet doen voelen wat het is om honger te hebben, ontving in september tijdens het *Filmfestival van Venetië* al een Zilveren Leeuw voor de beste regie. Amelio won reeds in 1990 en 1992 de officieel 'Felix' geheten prijs, die de Europese Filmacademie sinds 1988 als een soort 'Europese Oscar' uitreikt.

De 93-jarige Franse filmmaker *Robert Bresson*, die om gezondheidsredenen niet naar Berlijn was gekomen, werd door de Filmacademie onderscheiden voor zijn hele oeuvre. Bresson draaide in 1982 en 1983 zijn laatste film, *'Das Geld'*.

Migraine onderzocht

De **Medische Faculteit Leiden** gaat een onderzoek doen naar de erfelijke aanleg van *migraine*. Eerst bekijken neurologen en genetici een zeldzame vorm waarvan al vaststaat dat die erfelijk is. De gegevens die daaruit voortkomen, worden later toegepast bij onderzoek van meer algemene vormen van migraine. Voor het onderzoek is het *Academisch Ziekenhuis Leiden* (AZL) op zoek naar families waar meer dan drie mensen regelmatig migraine-aanvallen hebben. Naar schatting heeft in Nederland 7 procent van de mannen en 12 procent van de vrouwen regelmatig een aanval. Dat kan eens per week zijn of enkele malen per jaar, maar gemiddeld is het anderhalf keer per maand. In hun onderzoeken richten neurologen en genetici zich vooral op het ontdekken van de erfelijke aanleg die bepaalt of iemand hoofdpijnaanvallen krijgt. In het blad *Cicero* van het AZL waarschuwt neuroloog D. Ferrari voor teveel enthousiasme. De meewerkende mensen bewijzen vooral de wetenschap een dienst, maar moeten afwachten of zij er zelf ook baat bij hebben.

Kortgeleden werd bij het departement van Ontwikkelingssamenwerking afscheid genomen van de heer R. Vesque, hoofd van de delegatie van Europese Gemeenschappen. Op de foto wordt hem een cadeau aangeboden door minister drs Edith Strauss-Marsera, in aanwezigheid van ir Ralph James, nationaal ordonnateur in de Nederlandse Antillen en Alf Monaghan, consultant van het Business Development Scheme Curaçao.

Journalist mogelijk terug

President Lilic en minister van Buitenlandse Zaken **Ivanovic** van de federale republiek Servië-Montenegro zullen zich persoonlijk inzetten om de terugkeer van de Nederlandse journalist *Dick Verkijk* naar Belgrado mogelijk te maken.

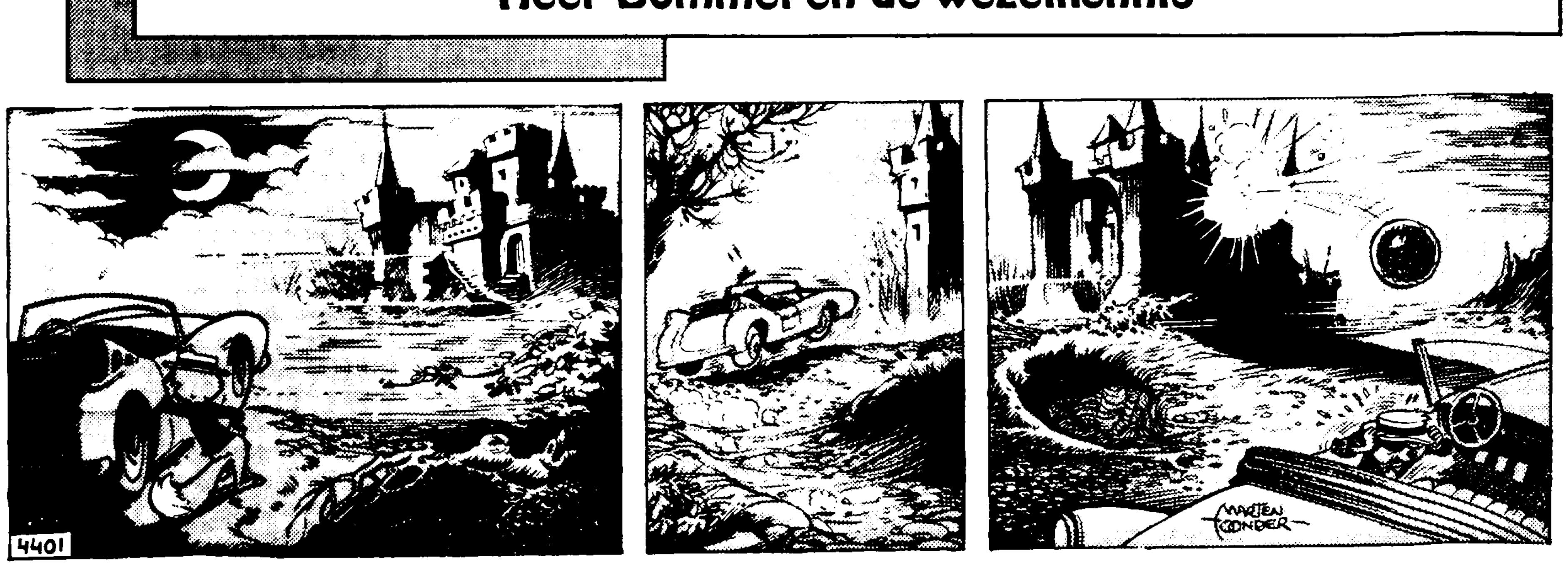
De Servisch-Montenegrijnse politieke leiders deden deze toezegging in het Europees parlement, waar zij te gast waren bij de commissie voor Buitenlandse Zaken. Ze reageerden op kritische vragen van PvdA-Europarlementariër Leonie van Bladel, zelf een oud-journaliste, die zich het lot van Verkijk heeft aangetrokken.

Radiojournalist Verkijk werd begin oktober door de Servische autoriteiten uitgewezen en kreeg te horen dat hij in het land, waar hij al jaren woonde, de eerste vijf jaar niet mag terugkeren. Een oude *KRO-documentaire*, waarin Verkijk pleitte voor militaire actie tegen Servië, was de autoriteiten in het verkeerde keelgat geschoten.

De Europese ministers van Buitenlandse Zaken en Europees commissaris Hans van den Broek protesteerden vorige maand tegen de uitwijzing van de journalist.

door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4401 - Toen de avond viel, had Edelhart van Wezel het einde van de landerijen bereikt; de weg ging over in een hobbelig pad, dat naar een oud vervallen bouwwerk scheen te leiden.

Het ventje stapte uit zijn automobiel en staarde peinzend naar de maanverlichte vlakte voor hem.

"Het was een drukke dag", zo prevelde hij. "Maar gelukkig is de wezel in dit landvolk sterk ontwikkeld. Neef Olivier zal bij navraag niets dan eigendommen tegenkomen. Nu moet ik nog een stamslot vinden - en kijk, daar ligt het! Dit moet, volgens de beschrijving van de waard, het Fort Gruwelsteen zijn....."

Hij zweeg en keek geruime tijd dubbend naar het zwarte gebouw. De avondnevels kronkelden stil om de oude muren, maar op de tinnen bewoog zich niets.

"Toch was daar een gevaar, volgens de herbergier", hernam Edelhart.

"Welk gevaar is dat? Ik moet dat onderzoeken, zodat neef Olivier het morgen doeltreffend kan ondergaan......"

Met deze gedachte klom hij weer in zijn voertuig en stuurde het de vlakte in. De weg bleek geheel verwaarloosd te zijn, zodat de wagen zich schokkend en springend voortbewoog.

Ook overigens lag er een akelige atmosfeer over het landschap, zodat het Van Wezel vreemd te moede werd.

"Een verlaten streek", mompelde hij. "Hier heeft in geen jaren iemand gelopen, dat voel ik. Maar wat is nu het gevaar?"

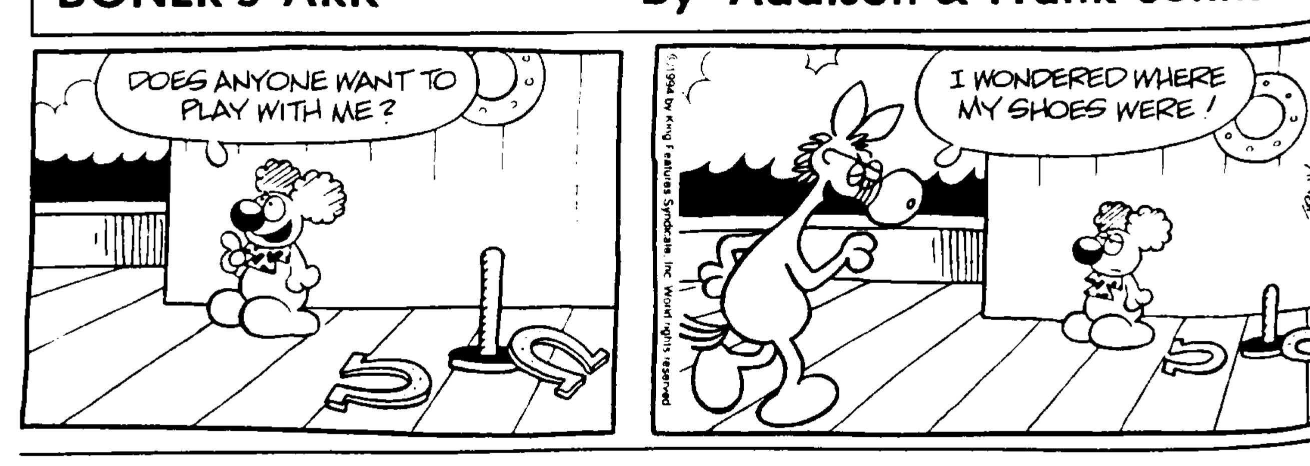
Op dat moment flikkerde er op het fort een licht, dat werd gevolgd door een daverende knal. De tengere bestuurder liet het wiel los en dook, dodelijk geschrokken, ineen, terwijl hij zich de hoed over de oren trok.

"Dat was te verwachten!", jammerde hij. "Ze schieten!"

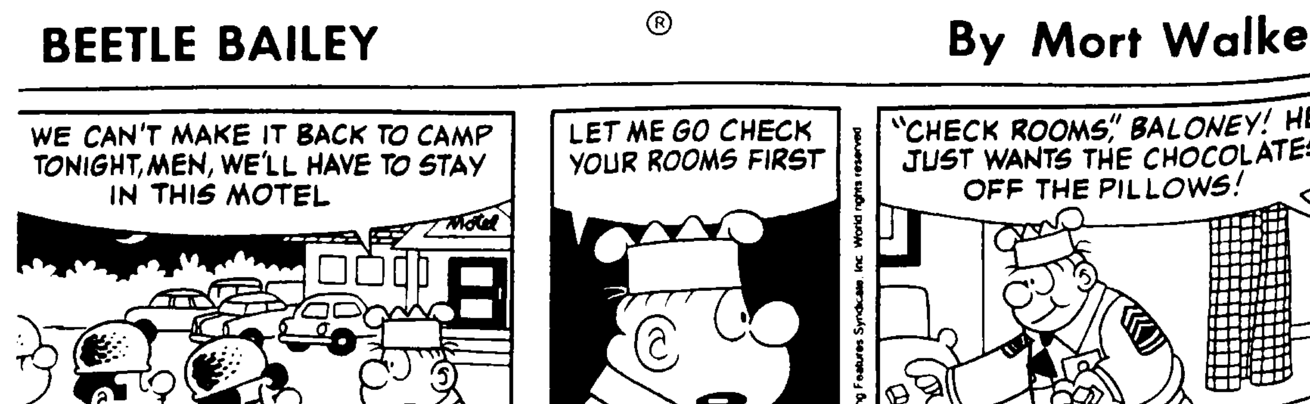
HENRY ® By Dick Hodgins



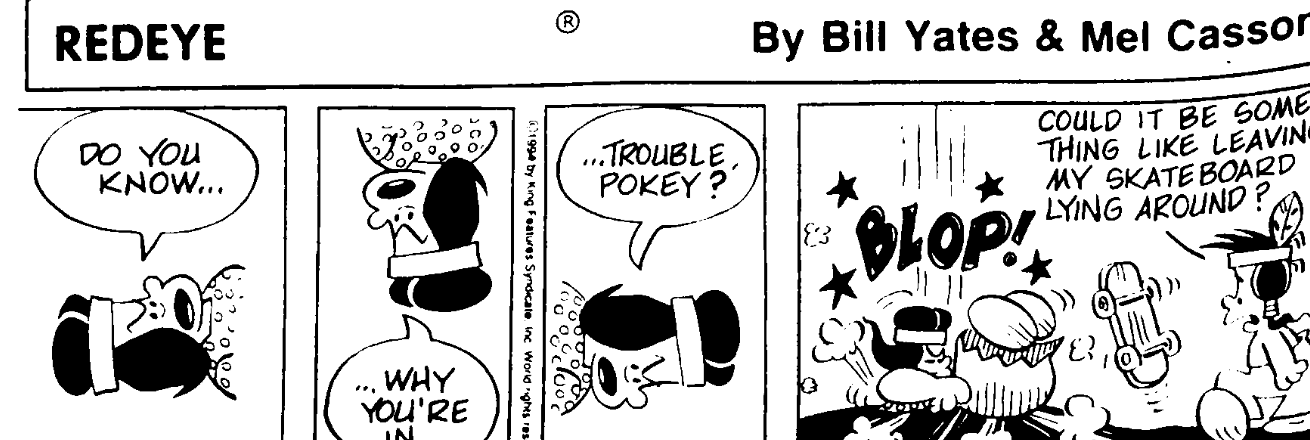
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



CURAÇAO AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtzuster vanaf 25 november 17.00 uur t/m 2 december 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 648827 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Sta. Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800.
Punda: Janwé, Caracasbaaiweg 191. Tel.: 617553.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Marjo Nederlof,
Marius Noort
Bart Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

WOENSDAG

KERKDIENST

FORTKERK: 12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst; voorganger ds. De Reus.
****

WEGA DI NUMBER

3866
0638
0996

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG: 17.00 Atardi Hubenil: Konta kuenta, cartoons en jeugdjournaal; 18.00 Tempu pa Dios; 18.05 Siensia, Teknologia i Salú (presentator Leo Floridas); 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Valentina; 19.05 TeleCuraçao Special; 19.30 Bellisima (presentator Annemarie); 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 ASNA: Bida ta yen di koló; aids no; 21.20 Sport Teve (presentator Willem Dekker); 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting. **(wijzigingen voorbehouden!)**

TV-11 (kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Fresh Prince of Bel-Air; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

TELEARUBA (kanaal 13)

DINSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Raggedy Ann; 16.46 Gary Coleman Show; 17.09 Punky Brewster; 17.34 Sunshine Factory; 18.03 Little House on the Prairie; 18.47 The Why's and Wherefores; 19.03 How Things Work; 19.17 The World Museum; 19.40 Political Program: MEP; 20.00 Telenoticias; 20.30 Empty Nest; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Falcon Crest; 22.45 Magnum; 23.33 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

DINSDAG: 16.15 Movie: The Butcher's Wife; 18.15 Movie: Finding the Way Home; 20.00 Movie: Deadly Desire; 21.45 Movie: Writer's Block; 23.30 Movie: Those Secrets; 01.15 Movie: Abbott and Costello Meet Dr. Jekyl and Mr. Hyde; 02.35 Movie: Deadly Desire; 04.15 Movie: True Girt.

TBS (kanaal 89

DINSDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.05 Movie: Thunderball; 23.30 Movie: Dr. No; 02.20 Movie: The Secret Life of Ian Fleming; 04.20 Movie: High Risk.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Full House; 21.30 Me & the Boys; 22.00 Home Imp; 22.30 Grace Under; 23.00 NYPD Blue; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News: 03.30 ABC World news Now; 05.30 Oprah Winfrey.

CBS (kanaal 75)

DINSDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Rescue 911; 22.00 Movie: Deadly Whispers; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up To the Minute.

Treinen tot stilstand gedwongen in Bombay



■ *BOMBAY - Leden van de Shiv Sena-stam in Bombay die in de oppositie is, hebben op het centraal station van deze stad treinen tot stilstand gedwongen. Dit gebeurde tijdens een nationale stakingsactie, waarbij ook voertuigen in brand werden gestoken uit protest tegen de dood van ongeveer 130 stamgenoten. Die kwamen om als gevolg van paniek tijdens een eerder optreden van de oproerpolitie. Er werden bij de protestacties tientallen arrestaties verricht.*
(AFP-satellietfoto)

NBC (kanaal 85)

DINSDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Price is Right; 21.00 Wings; 21.30 To Be Announced; 22.00 Frasier; 22.30 John Larroquette; 23.00 Dateline; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; 02.35 Later With Greg Kinnear; 03.05 NBC News Nightside.

AE (kanaal 73)

DINSDAG: 15.00 McCloud; 16.30 Banacek; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 American Revolution: The Birth of the Republic; 23.00 Poirot; 24.00 Law & Order; 01.00 American Revolution: The Birth of the Republic; 02.00 Poirot; 04.00 Law & Order; 05.00 Movie: A Star is Born.

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: Prince of Bel Air; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Movie: Best Kept Secret; 24.30 Unsolved Mysteries; 01.30 Thirtysomething; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program.

In grote drugszaak in Nederland:

Hof acht Surinaamse rijsthandelaar niet vervolgbaar

AMSTERDAM - Het Amsterdamse Openbaar Ministerie is deels niet-ontvankelijk in het proces rond een groot drugssmokkel dat ruim 230.000 kilo hasj over de wereldzeeën vervoerde. De Surinaamse rijst- en houthandelaar SG, die een belangrijke rol zou hebben gespeeld bij het wegsluizen van 17,5 miljoen gulden drugswinsten, ontspringt daarmee de justitiële dans.

Dit bleek maandag uit de uitspraak van de Amsterdamse rechtbank, waar het proces tegen verschillende verdachten plaats heeft. De rechtbank oordeelde dat G. een Surinamer is. De Nederlandse justitie kan een buitenlander die in het buitenland een strafbaar feit pleegt, niet vervolgen. Laat staan dat hij daarop een straf kan krijgen, aldus de uitspraak.

Volgens de rechtbank staat vast dat in 1992 in Guyana gesjoemeld is met een notariële verklaring omtrent de herkomst van de 17,5 miljoen gulden. Toch kan G hiervoor niet worden gepakt. De man bleek indertijd weliswaar een Surinaams en een Nederlands paspoort te hebben. Maar volgens de rechtbank koos G met het aanvragen van een Surinaams paspoort in 1975 (de dag van de Surinaamse onafhankelijkheid) voor de Surinaamse nationaliteit. Daarmee verloor hij vanzelf het Nederlanderschap. Dat hij ook in Nederland staat ingeschreven en hier zijn kinderen heeft aangegeven, doet daar volgens de rechtbank niets aan af.

Tegen G eiste de Officier van Justitie twee weken geleden een jaar gevangenisstraf, waarvan vier maanden voorwaardelijk, en een boete van vijftigduizend gulden.

De rechtbank veroordeelde maandag wel G's belastingadviseur RB van het accountantskantoor Deloitte + Touche uit Alkmaar. Hij kreeg twaalf maanden cel, waarvan tien voorwaardelijk, en een boete van 25.000 gulden. De eis was twaalf maanden, waarvan zes voorwaardelijk, en een boete van vijftigduizend gulden.

De rechters achten bewezen dat B. betrokken was bij het vervalsen van de notariële verklaring in Guyana. "Samen met een van zijn mededaders had hij het concept van de verklaring opgesteld", aldus het vonnis.

Turkse minister neemt ontslag

ANKARA - De Turkse minister van Buitenlandse Zaken Mumtaz Soysal heeft maandag zijn ontslag genomen. Dat meldt het Turkse persbureau Anadolu zonder verdere bijzonderheden te geven. Soysal was pas in juli aangetreden als minister van Buitenlandse Zaken.

Overweldigende meerderheid voor partijleider Kohl

BONN - Een eendaags partijcongres van de Duitse regeringspartij CDU heeft maandag met overweldigende meerderheid bondskanselier Helmut Kohl tot partijleider herkozen. Kohl kreeg 864 van de 929 uitgebrachte stemmen.

Waarnemers menen dat het mogelijk de laatste keer is dat Kohl de partij aanvoert. De nu 64-jarige Kohl, die de partij al 21 jaar leidt, wil zich in 1998 niet meer herkiesbaar stellen als kanselier. Aangenomen wordt daarom dat hij mogelijk het partijvoorzitterschap over twee jaar, als nieuwe verkiezingen voor de partijorganen aan de orde zijn, zal overdragen aan een voor alsnog onbekende 'erfgenaam'. Kohl en partijsecretaris Peter Hintze dienden een voorstel van het partijbestuur in dat er voor moet zorgen dat voortaan een derde van de bestuursleden en van de parlementsfractie uit vrouwen bestaat.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Wisselende bewolking met af en toe een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind. (tussen acht en 25 knopen).

WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht in het oostelijk Caribisch gebied is voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur een plaatselijke bui op de Benedenwindse Eilanden tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	half bewolkt	31	24	1.1
Bonaire	licht bewolkt	31	24	0.2
Curaçao	licht bewolkt	31	26	0.4
Sint Maarten	regenbui	30	25	6.4
Atlanta	zwaar bewolkt	18	07	11.9
Bogota	mist	--	05	0.0
Caracas	licht bewolkt	--	15	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	24	0.0
Miami	licht bewolkt	28	24	0.0
New York	zwaar bewolkt	19	09	3.8
Paramaribo	zwaar bewolkt	--	--	--
Port-of-Spain	licht bewolkt	31	21	0.0

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenoot, vader, grootvader, broer en schoonbroer

WILLEM GEORGE DE HASETH
"WEIS"

Oud-Officier van Justitie
Oud-Gezaghebber van Bonaire

Officier in de Orde van Oranje-Nassau

Namens zijn echtgenote: **Thelma Catharina de Haseth-Palm**

kinderen	: **Bella van Meijeren-de Haseth** **Thelmita en Tom Pietersz-de Haseth** **Johnny de Haseth** **Billy de Haseth** **Dorothy de Haseth** **Robert en Maggie de Haseth-Mayer**
kleinkinderen	: **Tommy, Tessa en Tracy Pietersz** **Joshua en Terence de Haseth** **Christy de Haseth** **Alec van Meijeren** **Lisa en Carlitos Booi**
zusters en broers	: **James en Dorothy de Haseth en familie (U.S.A.)** **Johnny en Brunny de Haseth en familie (U.S.A.)** **Manchi de Haseth en familie** **Beltina en Bob Jones-de Haseth en familie (U.S.A.)** **Arabella en Cam Campbell-de Haseth en familie (Engeland)**
schoonbroer	: **George en Laura Palm en familie**

De crematie zal op verzoek van de overledene in familiekring plaatsvinden.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

De overweldigende blijken van medeleven bij het overlijden van

Jan de Koning
ex-minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken,

hebben ons zeer ontroerd. Uw reacties hebben de verschillende fasen in zijn leven voor ons weer in herinnering gebracht.
Het sterkte ons dat Jan voor zovelen wat heeft kunnen betekenen.
Voor Uw troost en steun willen wij U allen danken.

Molly de Koning-Rellum en familie.

Daags voor zijn 41ste verjaardag is tengevolge van een auto-ongeluk overleden in Rotterdam, Nederland mijn lieve echtgenoot, mijn geliefde vader, mijn dierbare zoon en onze broer, schoonbroer en oom

Jorge Eric Croes
" Richi "

Namens zijn

echtgenote	: **Rinolfa Croes**
dochter	: **Nicole Croes**
vader	: **Dominico Guzman en Juwaiya Croes**
zusters	: **Lupina, Erwin en Goswin Croes** **Mislien, Jas, Julica en Jasmin Haakmeester**

nodigen wij familie, vrienden en kennissen hierbij uit voor het bijwonen van de begrafenis op vrijdag, 2 december 1994.
Gelegenheid tot condoleren van 14.00 - 16.00 uur in de Heilig Hart kerk te Savaneta.
Na de dienst volgt de teraardebestelling op het kerkhof te Savaneta.

Aruba, november 1994.

With deep sorrow we announce the passing away of our fellow lion

Willem George de Haseth
(Weis)

His history and achievements as a charter/and life member of our club will never be forgotten.

May he rest in peace.

Curaçao Lions Club.

BONSAI

Kerst 1994
Prachtige kollektie
ANTIEKE BLIKKEN
Sfeervol!

Bonsai Fokkerweg 46 - Tel. 616388

HAGEMEYER

ZOEKT

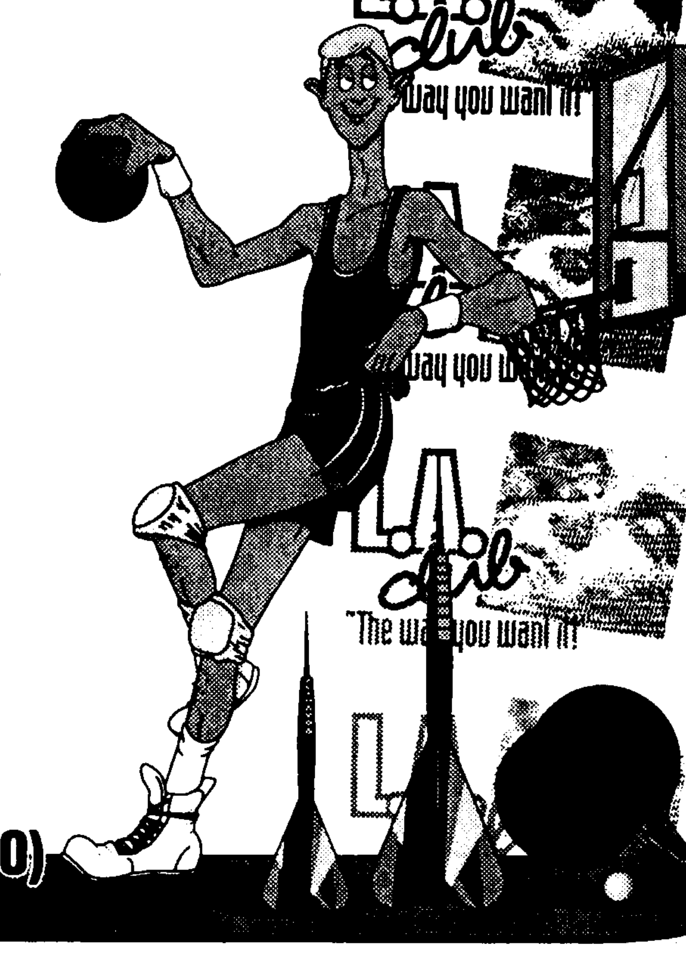
WONING / APPARTEMENT
voor stafmedewerker.

Tel. 616055 Mevr. R. Sabat

THURSDAY NIGHT IS SPORTS NIGHT AT

L.A. club — "The way you want it"

Introducing something NEW !
Play a game, score.......
and win a drink !



Open from 7 p.m. to midnight.
FREE entrance.
Play all kinds of indoor games, alone or in a group !
Office v/s Office
Company v/s Company
Anything goes !!
Also: a movie will be run at 8 p.m. !!

New: Chip-a-drink !
~~(All drinks only fls. 5,00)~~

OPROEPING

OPENBARE VERGADERING

van de Eilandsraad op woensdag 30 november 1994 des vóórmiddags om 09.00 uur

AGENDA

1. Ingekomen stukken
2. Goedkeuring verslagen Centrale Commissie
3. Verdaging beslissing datum E.O.P.
4. E.V. Hinderverordening Curaçao 1994
5. Grondruil Stichting Wilhelmina tehuis
6. Initiatief E.V. wijz. Kiesreglement E.R. Curaçao.
7. E.V. geldlening E.G. Curaçao met OBNA t.b.v. CDM N.V.
8. E.V. begrot. Eilandgebied Curaçao dienstjaar 1995.

Willemstad, 24 november 1994
De Voorzitter,
Mr S.M. Betrian.

Workshop
'Arbeidsrecht in de praktijk'
26 januari 1995

Anders dan anders, nog boeiender en effectiever. Dat zijn de kenmerken van deze workshop. Dat geldt ook voor het programma-onderdeel

flexibele arbeidscontractvormen

Zowel werkgever als werknemer hebben vaak voorkeur voor flexibele contractvormen. Ook hier geldt dat geen enkele betrokkene echt belang heeft bij overeenkomsten die juridisch en/of maatschappelijk bezien niet acceptabel zijn. Mede vanuit dit gezichtspunt wordt met name aandacht besteed aan **arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd en de (komende) wetgeving betreffende uitzend- en uitleenkrachten.**

De workshop, met medewerking van **advokatenkantoor Halley, Blaauw & Navarro**, is bestemd voor: directeuren, lijnmanagers, personeelsfunctionarissen en juristen.

Spoedige inschrijving is van belang omdat de deelnemers betrokken worden bij de voorbereiding van de workshop. Zij kunnen nl. ruim vóór 26 januari hun vragen m.b.t. het workshopthema opsturen. De inleiders zullen die vragen tijdens de resp. presentaties integraal 'meenemen'.

Voor inschrijving (**vóór 8 december** a.s.) en informatie over het totale programma kunt u contact opnemen met drs. E. Leue of H.J. Dieperink.

INTERAMO
adviesbureau voor personeel en organisatie
Wilhelminalaan 9, Curaçao
Telefoon 373577, fax 369242

COCO'S sidewalk café

GEZOCHT

Part time waitress *(minimaal 20 uur per week)*

Vereisten: - Vriendelijke uitstraling,goede Engelse spreekvaardigheid,flexibel, enige ervaring.

Neem contact op met Caro of Marc
Telefoonnummer: 652510



Sinterklaas en Zwarte Piet persoonlijk op visite gedurende de Walk In bij

La Casa Amarilla Punda

Op maandag 5 december
vanaf 10 uur 's morgens tot 6 uur 's avonds bent u uitgenodigd voor de
introductie van 4 nieuwe geuren:
Iceberg Femme, Iceberg Homme, Roma Uomo en Boss Elements.

Er is weer volop champagne, appetizers, samples en leuke kadootjes gratis.
Bij aankoop van fls. 100,= of meer krijgt u een **leuk kadootje** gratis overhandigd door Zwarte Piet zelf.
Sint en Piet zullen van 5 tot 6 aanwezig zijn.
Kinderen vergezeld door hun ouders die hun inkopen hebben gedaan, **gaan op de foto met Sint en Piet**.
Foto's kunnen op woensdag gratis opgehaald worden. Ook de 3 prijzen zullen door Piet getrokken worden.

---

buro arends
praktijkopleidingen

Curaçao, Scharlooweg 75b

Geniet van onze decemberkorting!De volgende ISW cursussen

NOTULEREN
(begint 16 januari 1995)

MIDDLE MANAGEMENT
(begint 26 januari 1995)

VOORTGEZET MANAGEMENT
(begint 31 januari 1995)

gaan van start. Indien U vóór 20 december a.s. voor één van deze cursussen inschrijft en betaalt, dan krijgt U de DECEMBER-korting.

Bel voor meer info 612470 of fax 656370

ISW/Opleidingen dat werkt een stuk beter!

DE ZAKEN GAAN GOED AAN HET GOMEZPLEIN



Wij blijven u verrassen.

Steeds meer leuke speciaalzaken aan het GOMEZPLEIN.

Op zoek naar een cadeau of een nieuwe outfit nodig?

Wij hebben het allemaal!

Kom eens langs.

GOMEZPLEIN WILLEMSTAD

GOMEZPLEIN. VOOR HET COMPLETE WINKELEN.